احساسِ مول

قاضی ہلال دلنوی

Ashiq

احساسِ موول

قاضی ہلالؔ دلنوی

Ashiq

احساسہٕ مول

(ارزشِ احساسات در زندگانی ہُنر پیشگاں)

نیماؔ یوشیج

ترجمہ

قاضی ہلالؔ دلنوی

قاضیٔ پبلیٔکیشنز۔ قاضی محلہ دلنہ بارہمولہ

احساسہ مول

(ارزشِ احساسات در زندگانی ہُنر پیشگاں)

نیما۔ یوشیج

ترجمہ

قاضی ہلالؔ دلنوی

قاضی پبلی کیشنز۔ قاضی محلہ دلنہ بارہمولہ

ناو ـــــــ اِحساسہٕ موٗل

کتاب ـــــــ ارزشِ احساسات در زندگانی ہُنر پیشگاں (فارسی)

مُصنّف ـــــــ نیماؔ۔یوشیج

ترجمہ کار ـــــــ قاضی ہِلالؔ دلنوی

چھپن وٚری ـــــــ ۲۰۰۹ء

صَفہٕ ـــــــ ۱۴۱

خوشنویس ـــــــ قاضی عاشق حسین۔سوپور

موٗل ـــــــ ڈلے ہتھ روپیہ (۲۵۰/=)

چھاپ ـــــــ فرحان پرنٹرس سوپور 9906859424

ـــــــ کتاب میلنک نیب ـــــــ

۱۔ قاضی پبلی کیشنز۔ قاضی محلہ، دلنہ بارہمولہ۔۱۹۳۱۰۱

۲۔ قاضی منظور دلنوی۔ دلنہ بارہمولہ

۳۔ میزان بُک سیلرز اینڈ پبلشرز۔ بٹہ مالو سرینگر کشمیر

۴۔ کِتاب گھر۔ مولانا آزاد روڑ۔ سِرینگر کشمیر

"بہٕ چھُس یہٕ کِتاب چھاپ کرنہٕ باپتھ جموں وکشمیر کلچرل اکادمی ہُند مٲلی اِمداد آیتن بھاونہٕ باپتھ شُکر گزار۔ یُتھ کِتابہِ منز شٲمِل موادَس ستی چھُنہٕ کلچرل اکادمی ہُند سیدِ سیٚود یا ورگہٕ پٲٹھی کانٛہہ تعلق ہیٚتہ نہ چھُ اکادمی اَتھ منز باونہٕ آمژ گنہٕ رایہٕ ہنٛز ذِمہٕ دار۔"

قاضی ہلاؔل دلنوی

نیمایوشیج تہٕ احساسہٕ موٗل

نیمازاو ۱۲۱۵ ھ یا ۱۸۹۷ء ایرانہٕ کہ مازندران صوبہٕ کس یوش ناوٕ دی گامس
منٛز تعلیم حاصل کرنہٕ پتہٕ رود ۱۹۳۸ء پیٹھہٕ ۱۹۴۱ء تام سرکاری رِسالہ وار رسالہ
"موسیقی"، ہندِ ایڈیٹوریل بورڈک ممبر یتھ دوران سہٕ اتھ رسالس منٛز پننۍ مضموٗن
"ارزشِ احساسات در زندگانی ہنرپیشگاں" عنوانس تحت لیکھان رُود۔
تمے مضمون کٔری پتہٕ ابوالقاسم جنتی عطائی ایرانٕی ادیبن جمع کٔرِتھ کتابی
صوٗرتس منٛز چھاپ۔
عطائی سُند گُف چھُ زیمہِ وقتہٕ فارسی زبانٕ ہنٛدی ادیب تہٕ
شاعر غار زبانٕن ہنٛز تقلید کرنکۍ روادار آسہٕ نہٕ، نیمااوس ترقی یافتہٕ
زبانٕن ہنٛدِ فن تہٕ ادبچ پأروی کٔرِتھ ایرانی ادبس بُرزٕر کران۔ سُہ چھُ
وَنان زِ تہٕ کٔرِتھ تہٕ چھُ اِہندِن مضموٗنن منٛز یہِ اَکھ خأمی زِ سُہ چھُ اکثر

جائین پننۍ خیالات وُٹھۍ وُٹھۍ بیان کران۔

نیما یوشیج سٕنز گوڈنچ نظم "قصۂ رنگ پریدہ" گیہ ۱۹۲۱ء منز شایع۔ یہ اُس اکھ طویل نظم یتھ منز اُزکس حساس اِنسانہٕ سٕنز تلہٕ تاجی تہٕ بے قرأری ہٕنز نشاندہی کرنہٕ چھےٚ آمژ۔ اُتھی ؤری یَس منز چھپیہ شاعر سٕنز بیاکھ نظم "ای شب" ہفتہٕ وار "نَو بہار" اَخبارس منز۔ یمہٕ آسہٕ جدید فارسی شاعری ہٕنز تمہٕ گوڈنچہٕ مثالہٕ یمن منز جذبہٕ تہٕ منظر چِلہٕ وَن اُس۔ اَمہٕ پتہٕ چھپیہ شاعر سٕنز طویل نظمہٕ "افسانہٕ" تہٕ "محبس"۔ یمہٕ دوشوَے چھےٚ اَہنز بہترین نظمہٕ گَنزرنہٕ یوان۔

نیما چھُ روایتی فارسی شاعری خلاف اکھ باغی تہٕ جدید شاعری ہُند بانی کارنہٕ وَنہٕ ہاوُک یتھ نَو پُیہ ہندی لیکھن وألی سمجھاہ متأثر کری۔ یہ چھےٚ اکھ تسلیم شُدہ کتھ زِ ترجمہٕ کرُن تہٕ چھُ اکھ فَن۔ ترجمہٕ کار گژھہ اَکی وَقتہٕ دوٚن زبانَن ہُند زانَن وول آسُن۔ اکھ سُہ زبان یتھ منز اصل متن آسہٕ تہٕ بیاکھ یتھ منز یہ متن پھِرنہٕ یِیہ۔ یژھ زبأنۍ چھُ یَنُن وُکھ مزاز، اِصطلاحات، محاورٕ، ژٕینن ترایہ بیتر آسان۔ ہرگاہ اَمہٕ ساتہٕ ترجمہٕ کارس یمن چیزن ہُند تجربہٕ تہٕ زان آسنہٕ تیلہ چھُ یہ لفظی ترجمہٕ بنان تہٕ اصلہٕ نشہٕ دُور گژھتھ اکھ فضول کوشش آسان۔ لہاذا چھُ کامیاب ترجمہٕ سُے

یُس پٔرن وٲلس بجایہ خود تخلیق باسہِ۔

مےٚ چھُہ یہ ترجمہٕ ۱۹۶۶ء منز کوٚرمُت، ییٚلہِ مےٚ تازٕ تازے ایم اے (فارسی) کوٚرمُت اوس۔ اما کیٚنژن وجوہاتو کنۍ خاص کٔرتھ میانہٕ تساہل پسندی کنۍ رُود یہ مسودٕ مُنتشر وَرقن پیٹھ۔ اکہِ دوہہ کوٚر مےٚ مرحوم بشاط انصاری صأبس بٔتھ اَمیُک تذکرٕ۔ تِمو یِمہٕ وَرق سومبرأوِتھ اَتھ کِتأبی صوٗرت دِنک پُرخلوص مشورٕ دیُت۔ بلکہِ کوٚرُن "اَرزش احساسات در زندگانی ہُنر پیشگاں" کِتابہٕ کأشرِس منز "احساسہٕ موٗل" ناو تجویز۔ اَمہٕ پتہٕ کیٚہ کألی سیّد بشاط صأب رحمتِ حق۔ اَما اُہُندیہ تجویز کوٚرمُت ناو کوٚر مےٚ اَتھ موٗلُل تحفہٕ زأنِتھ ییمہٕ کتابہ ہنٛدِ باپتھ قبول۔

یتھ کتابہ منز موجود کٔمیَن تہٕ بٕرٕ گیَن ہُنٛد آسُن چھُہٕ ناممکن۔ یہ چھا اُمید زِ پٔرن وٲلۍ حضرات کرن مےٚ اَتھ منز موجود پٔرٕ گیو نشہٕ زٲنۍ یاب۔

اَخرس پیٹھ چھُس بہٕ پننس ٹاٹھِس شاگرد تہٕ جوان سال شاعر رشید کانپوری صأب تہٕ عبدالوہاب آکاش صأبُن شُکر گزار یِمو مےٚ یہِ کتاب ترتیب تہٕ چھاپ کرنس دوران پٔنُن تعاوُن آیتن تھو و۔ بہٕ چھُس بشیر چراغ صأبُن شُکریہ ادا کرُن پٔنُن فرض زانان یِمو یتھ کتابہ گوڑ کتھ لیکھتھ اَمیُک موٗل زیادٕ ہُرٕ رو۔

قاضی ھلال دلنوی
دہلیٛن

۱۵ جنوری ۲۰۰۹ء

ژٕسلی گاٹہٕ جارٕک
پہٕ "احساسہٕ مول"

کٔنہٕ تہٕ زبأنۍ ہُنٛد کانٛہہ تہٕ اَدبی شہکار یُنہٕ ماجہ زٲوِ منٛز پھرُن چھُ اَکھ خصوصی وَصف آسنس سٟتۍ سٟتۍ اَکھ کرٛیوٗ ٹھ صِفت تہٕ۔ عام پأٹھۍ چھُ یہ صِفت اِوموکھ کرٛیوٗ ٹھ بَنان زِ اَتھ چھُنہٕ مولی زبأنۍ ہِنٛدِ ادراکٕچ ہم آہنگی آسنس سٟتۍ سٟتۍ یُنہٕ شوٗعوٗرٕچ آگہی تہٕ دُلیس روزان۔ یمہٕ سٟتۍ مولی ادبکہٕ تمدنی تہٕ لسأنی پۆت منظرٕکۍ کینٛہہ بُنیأدی اصوٗل یا اَسلوٗب کاپہٕ یٔنس منٛز اَتھ روٗٹ کرِتھ چھُنہٕ ہیکان۔ یم ظأہری یا بأطنی پہلوٗس پیٹھ تہٕ یہ دٕپی زِ تہٕ بےٚ سوکھ پُرشور، پیچدار آبشار یا نیٚبہٕ کرٕ وٕنۍ ٹہرٕ نۍ تہٕ خاموش سۆدرٕ اعتبارٕ بیاہٕنکِس سأبحس منٛز کانٛہہ مُشکل دَرپیش اَنہٕ ورأے

کاپہ یہن۔ ترجمہٕ بڑٕ شٹھ گڑھ مولی زبانٕ ہُند ڈکشن تہٕ کس فنس ہٕتہ کلامس نسبت سرنہٕ اعتبارٕ وُٕنس تل آسُن۔ یمہٕ حسابہٕ اُسی تمہٕ اَدٕبچ مولانکہ وُٕنی کرِتھ اَدب ہٕتہ غاَر اَدٕبچ فَرق ہٕتہ زالنگاری آسانی سان کرِتھ ہیکہٕ ہو ـــــ!

کاشرِس علم واَدبَس منز چھُ ترجمہٕ کاری ہُند سِلسلہٕ وارِیاہ کالہٕ پیٹھٕ پکہٕ وُن رُود مُت۔ یُس ترٕواہمہٕ اٹھٕ داہمہٕ صدی پیٹھے مختلف صِنفن منز دٕریٹھ گڑھان چھُ۔ سنسکرت، عربی، فارسی، انگریزی، ہندی، اُردو بیترِ زبانٕ ہندین فن پارن ہندی ترجمہٕ چھِ یِزنہٕ پاٹھی کاشرِس گُلہم ادبَس منز زبانٕ ہندِ مولہٕ مایہٕ سرمایہٕ زٕنگو قبوٗل کرنہٕ آمتی۔ سُہ چاہے شاعری زبانٕ اعتبارٕ سرنہٕ آو یا نثرس منز مولہٕ وَنہٕ آو۔ یمہٕ اعتبارٕ کاشر زبان ہٕتہ ووٕپر زبانٕن مقابلہٕ سبٹھاہ تہی مایہ گی منز مالامال بنیاے، یُس گُلہم پاٹھی ساٗلنس منصوبہٕ یند اَدبَس نَزٕ آلوان ہٕتہ لول بران چھُ۔

یہٕ وَنہٕ کُنہٕ خوفہٕ تردٕد وراَے زِ تمام فنونِ لطیفہ ہُن منز چھِ ترجمہٕ کاری اَکھ سُہ فن یتھ منزِ نہٕ صرف ترجمہٕ کارٕ پسندِ خیاہٕچ ترسیل کاڈ کڈِتھ ہیکان چھِ۔ بلکہٕ اَتھ سٕتی حُسنِ بیانہٕ علاوٕ اٗمی پسندِ جذبٕچ ہٕتہ احساسٕچ تیتھٕ ہٕتہ برقرار روزان چھِ یُس مناسب ہٕتہ موزوٗن ترجمہٕ بُنِتھ

مولی زبأنی ہندِس اِستعارس ، اِظہارس تہٕ مابأقی علامژن ینٕنہٕ زبأنی منٛز تہٕ یِمہٕ نے ہیٚژن کامہِ لاگان چھُ ۔ تٔمِچ خصوصیت یہ بدٕ یٚران چھِ زِ یہ مولی ترجمہٕ چھُنہٕ ترجمہٕ روزان ۔ بلکہِ چھُ یہ بذاتِ خود اکھ سٕہ تخلیقی مادٕ بدٕ کڈان ۔ یتھہٕ منٛز اکھ موٗلُک تخلیق کارزاینٕ لبان چھُ ۔ یِمہٕ ستی یہ حسی تہٕ موٗلہٕ تخلیقُک پھٔرن زیادٕ مأری موٗند بنان چھُ ۔ اَمہٕ علاوٕ چھُ موٗلہٕ تخلیق کارٕ ہندِس تخیلی وٕلِس ستی پوٗرٕ پوٗرٕ اِنصاف تہٕ سیدان چھُ ۔ وُنِستام چھِ کأشرِس اَدبَس منٛز واریاہ تھٕیکِنٛز لایق ادیب تہٕ شأعر بحیثیتہِ ترجمہٕ کاربارَسَس آمتۍ ۔ یوٗزِ یمن منٛز چھُ کینژن محض کینژن ترجمہٕ کأری ہُند گوٗن حأصل سپُدمت ۔ تِم چھِ اوٚنگجہٕ ٹینڈٕ ہن پیٚٹھ گنٛزرنس لایق بنان ۔ یہٕ ونہٕ زِ یِمو منٛز چھُ کأشر زبأنی ہُند اکھ یرٕ ژھیٚل ولیوٗد ناو ۔ یِم یہٕ گٔنہٕ زأنی بایتھ آویزٕ چھِ ۔ یِم چھِ رسأنی حسیتی ادیب تہٕ شأعر ہلال دلنوی صاب ۔ یِمن مُتعلق وُنِستام پی وَنہٕ چھُ لیوان زِ یِم چھِ کأشرِس اَدبس منٛز خوٗبصورت اِستعارٕن تہٕ پیکرن ہٕنٛز خابناک روٗہ یہٕ لانکہِ تھدٕ موٗلچ اُرزٕتھ ہیتھ کأشر زبأنی کشف آمیز فضہکہِ سرمایہ ژنگی یرٕ بٕز ناوٕنہٕ یوان ۔ یِتھہٕ پیٚٹھٕ اُسی گأرو گنٛزہِ ہیکو تھاوِتھ ۔ یِہٕنٛز کینٛہہ موٗلِجہٕ تصنیفہٕ چھپے " سأئنس گُلہم کأشرِس اَدبَس منٛز یہ ڈٕیِ زٕ تہٕ وُنلہِ گٔہٕ

کاسیچ کوشش ہیمژ ییرِ کینا سَس منز صنوبر پیرِ ژھی شوب بخشان۔ لیہلاو، شفق، زادِ راہ یا اوردو زبان وادبس منز پنِنز خاص وَتھ پرُاوتھ شاعری ہنزِ ادراکہ رنگو صحیح تہٕ صاف ذیہن آیت بھاوِتھ یتھ منز "دشتِ شب" "خیابان" ہشہِ موہلچہ شعر سومبرنہٕ ناو ہنس لایق چھےٚ۔ امہِ علاوٕ "انوارِ احمد"، عرفانِ احمد، لذت ہٕتہ منقبتن منز پھرنی لایق بنان چھ۔

اوردو تہٕ فارسی زبان چھےٚ یمن دُرس وأنسہ منز درسی نصابہ رنگو یہ ڈیِلِ زِتہ ماجہ زلو بنیتھ داسہ کونڈ ہنز گری ثابت سپز منز۔ یتھ منز یُہند تخلیقی تہٕ تخیلی جلوٕن ہُند اظہار کاپہ رُودمُت چھُ۔ ایم۔اے فارسی آسنہٕ برکتہٕ چھ یم ادبی دُنہس منز آفاقی جمالیاتی اوصول پانہٕ ناوِتھ أکِس قأری یس پنُن فن پارٕ کُنہِ غرابت ہٕتہ تأکیدٕ ورأے تہٕ حظ ہٕتہ حلاوت بخشنس منز سُرخرو۔ تمچ مثال فارسی زبان وادٕ پچ موہلچ تخلیق "ارزشِ احساسات دررزندگانی ہنرپیشگان" پنِنہ ماجہ زلوِ منز پھرنی اعتبارٕ تا اَبد یاد تھاوُنی لایق چھےٚ۔ یہ کتاب چھےٚ ایران کس نوٚ کالہ کس گوڈنکس نوٚس بہلہ پایہ شأعر تہٕ ادیب علی اسفندیاری نیما۔ یوشیچ سنز یوسہ ترین صنفن، "قلم" "برش" تہٕ "ساز" یعنی ادب، مصوری تہٕ موسیقی پیٹھ وضاحتہٕ سان ترتیب دِنہٕ آمژ چھےٚ۔ ہلال صابن چھےٚ یہٕ "احساسہ مول" ناو دِتھ پنِنہ علمی تہٕ

فِکری تحرم پکچھ تیہہ ستی کاشرس اَدبس منز ذیہنی اِستدراکہ کہ آگر اعتبارِ
نوّن گدٕتھ بھوومُت۔ اَمی صاحبِ نظر ادیب، نقاد تہٕ آکاش گوہماتن چھُ
پننہِ قرمزی حسی اعتبارِ نیما۔ یوشج تام پننین ہمہ گیر کیفیژن منز ووسنس
اوٚنمُت۔ یمہِ کنی یہنٛزِ بسیار، سونچن ترائن ہنٛز پاسل صورت نمایاں طور
اَکہِ شوٗزِ وسیلہٕ زٕنگی پہ ڈیٖپی زِ تہٕ ششدر بصد گمان لباس وٗلہتھ بدٕراہٕ
چھےٚ ــــ!

ہِلال دلنوی صابٕن چھےٚ اَرزِشِ احساسات" پننہِ لاشوٗعوٗرکہ بے دوٗنٛتھ
بسنہٕ تہٕ ذیہنی پیچیدگین تہٕ کالہٕ مُشکلاتو باوجود فکری یارانکہِ احساسہٕ مولہٕ
بامہٕ عروٗجس واتناوٕمٕژ۔ ۱۹۶۶ء پیٹھٕ وُنیشتام یعنی چہل سال گُزرنہٕ باوجود
چھےٚ "احساسہٕ مول" باقی کھوورأے تہٕ تمہِ بےقرأری ہنٛد ظوٗن یہنٛز
تخلیقی تہٕ تخیلی وونٛزارہٕچ رنگارنگی منز اَمہِ کِنہِ وسعتن للہٕ کھول کران۔
مولی تخلیق پھرنہٕ باوجود چھےٚ ہِلال صابٕن یہ پننہِ منطقِ اعتبارِ مضمون یا
معاصر اَدبس پیٹھ دیباچن ہنٛزِ شکلہِ پٔژی کاشرس اَدبس اَکہٕ اہم سرمایہ
زٕنگی ہٕرِ برکوٗرمُت۔ یمہِ کنی یمو پننین قارٕیٖنن مولی زبأنی ہنٛدِ متفرقہٕ
فن پارن ہنٛد پاشوٗب گوٗرٕنہِ اَمہِ کِنہِ فضیلتن کُن توجہ پھرِتھ برپوٗر
کوٗشِش کرِمٕژ چھےٚ۔

یمن ترٛیشوٚنی صنفن ہُنٛد پھیرُن ییٚنہٕ ہلال صابنہٕ فکرٕ ہُنٛد فلسفہٕ تہٕ
اَکِس بہتر طریقس پیٹھ مولانکوٚنی صوٗرژ منٛز بدٕ دٕرامُت چھُ تہٕ چھُ ترجمہٕ کار
اَکِس طاقتور مکالمہٕ تہٕ خود کلاٗمی ہنٛز وَتہٕ منٛز اَکہٕ وُکھرٕ تہٕ بےٚ دوٗن موٚپچ
اَرزٕ ٹھ ہیٚتھ اوٚبرس ووٚبرٕ کرٕ ٹھ نوٚن دٕرامُت۔ تکیازِ یوسہٕ عمل ہلال صابن
یتھ کتابہٕ نِسبت پھرِس منٛز اپناوٕمٕژ چھےٚ۔ سو چھ پزرٕ پاٹھی یہند فکرٕ ہُنٛد
مأرٕ مُندیُت، خوٗبصورتی تہٕ وَیہ وِنہِن احساساتَن، جذباتَن ہندِن وُتشل
لیَن ہُنٛد وجود قأری یَن بروٚنہہ کُن اَنان۔ یتھ منٛز زبأنی ہُنٛد سأدر وارٕ تہٕ
گُلہم شوٗبہٕ وُن اختصار واہ واہ کرٕناوان چھُ۔ ییٚمہٕ کِنۍ اَکِس قأری یَس اَمی
متناسب حُسنہٕ دِلکِ دُب دُب، بُتھیٚک ووشلُن، اَتھن ہُنٛد اَسُن بیترٕ
ترجمہٕ کأری ہندِ مأدانک پزرٕ تہٕ اَہِچ اہمیت ہُرٕ راونس منٛز شیرٕ لاگان چھُ۔
ستی ترجمہٕ کارٕ سِنٛدِ کُشادہ تہٕ پُرژھیٚل ذیہنک نظارٕ تہٕ ہاوان چھُ۔ بہٕ وَنہٕ
لگأرِ کُنہٕ وو بدٕرِ زِ ترجمہٕ وِزِیُس ژھدُن، دوٗین یا فکری طور چھانٛن اِظہار
ترجمہٕ کأرن کامہٕ کأرس لوگمُت چھُ۔ تمہِ حِسابہٕ چھُ یہ احساس برابر گنان
زِ "ارزش احساسات" چھےٚ تخلیق کارٕ سُنٛد کم تہٕ ترجمہٕ کارٕ سُنٛد حسی آگاہی
موجوٗب "احساسہٕ مول" ہُمنہٕ ٹھ زیادٕ مقبول بنیو مُت۔ یمٕ ٹیک فاصلہٕ یہندی
پَرن وألٕ تہٕ کرٕ ٹھ ہیٚکن۔

"احساسہٕ مول" چھُ صحی فنکِ حسٕنک تلاش تہٕ سُہ حاصل کرٕنک
صحی وَتہٕ ہُنٛد گُزرٕ تہٕ ترجمہٕ کأرس اَندی اَندی گرایہٕ ماران رُودمُت۔ یمہٕ کِنۍ
"احساسہٕ مول" پَران پَران باسان چھُ زِ ہلال صأب چھُ پننس قأری یَس

اَتھس کھَسپھ کرِتھ مولی اَدِیچ زان کرناوُنس ستی ہیکن اَدِ چ وَتھ تہ ہموار کران ۔ یہ چھُ بہتر دانشوری ہُند سَبب زِ یم چھ ہیکن باڈوِدار اَدبچہ زندگی ہُند تجربہ وُچھنک ہمت ہیوسلیقہ عطا کران، یُس سانہ کُلہم اَدبی وو بہ تہ زار چہ تخلیقی عملہٕ منز لگہ ہار بر ژنگی صحی اَدِبچ تہ غار اَدِبچ فرق محسوس کرناوان چھُ ۔ یُس یہندِ تنو عو ژک حس بہر حال کُنہ عملہ اکہ حصہ ژنگی اکھ اژھینُ حصہ پارہ کران چھُ ۔ ہلال صابُن چھےٚ ہیکن پاٹھن ترجمہ کاری تہ وُنلہ گیٹہ کاسنچ اَکھ کامیاب کوشش کرمژ ۔ مےٚ چھےٚ اِنشاءاللہ یہ آش زِیمہ عاشہ ستی یہ موٗلج کامہ ہُن اند واژمژ چھےٚ، کمی اَمانہ ین پرن والین فارسی زبانی ہندِ طلسماتی دُنیہکی منظرتہ اَکھ تہ ستی کاشر اَدبہ کین وو ستین منز گوہر تہ نظرن برو نہہ کُن ۔ یمہ کنہ پرن وٲلی تہ ہم عصر اَکھو بیٹھی مولناوِنس ۔

آمین

بشیر چراغ

اِقبال نگر سوپور

۲۰ دسمبر ۲۰۰۸ء

یِمہٕ لُکھ فن کارن ہنٛزِ زندگی ہنٛز پلیتھ پانٛھ سام ہیٚنٛج کوٗشش کران چھِ بتہٕ چھ
یِمن فن کارن ہنٛدی مُبہم تہٕ کیٚھہ کڑٕ ذلایق حالاتے بدٕ ہیٚکان گژھتھ تہٕ کیٚنہہ تیتھۍ لُکھ تہٕ
چھِ یِمہٕ زانٛنتھ مانٛنتھ حقیقت بیانٛی اندر پننہٕ سوٗچن ترٛاوِتھ ورتاوان چھِ۔ اوٚکنہٕ
چھ بتہٕ چھیکرس یہِ مفروضہٕ قایم کران زِ فنکار چھ سو زندگی بسر کران یوسہٕ خیالی احساسن
اندی اندی چھِ پھیران تہٕ یُتھنہٕ عام لُکن ہنٛزِ زندگی ستۍ چھنہٕ اکھ کانٛہہ تہٕ ہشر چھُ تہٕ گوٚیہ زِ
انسانن ہنٛز سو ذاتھاہ یِمن منٛز یا دایٚشی پرژ موجود آسنہٕ کنہٕ یُنن دامن دوٗکھو دادلو
لنشہٕ بچاون ممکن چھُنہٕ۔

اَمہٕ کِہ سوٗچن والۍ چھِ زِندگی منٛز بُھتھ پیٚنہٕ والین حالاتن ہنٛدین شدید
تاثراتن تہٕ سوٗچس منٛز فنہٕ ترٛاوان تہٕ یہِ کیٚتھ مُشراوان زِ فنکارن ہنٛز زندگی بیٚہٕ ما آسہٕ
تِہندن ظاہری مجبوٗرین ہُندکانٛہہ تہٕ کانٛہہ اثر پیوان۔ یِمہٕ لُکھ چھِ ذاتی سوٗچن ترٛاوِن ہُندہ
میزان دِتھ پرٛتھ کانٛہہ کیٚتھ یہِ کھاوان۔ چنانچہ جرمنی ہُند مشہور فلسفی کانٹ تہٕ "ادراکات روحی"

(CONCEPTUALISM) نظریکہ پأروکار چھ کم کاسہ اختلافہٕ سان یوہے اصوٗل پَن پَننہٕ مقدورٕ موجوب دیٖژھہٕ ناوان یُس روحانی طرزِ فکر تھاوان وأتی تہٕ امہٕ فلسفکی پأروکار چھ پرٕتھ چیزس اندر فقط روح کہ ادلأگ اصول پأنہٕ ناوان ۔ اُہند عقیدٕ موجوب چھ اُسہِ فنکارن ہندٕ دوٚپنچ تہٕ تہندہ احساسٕچ سوٚدتھ ژھانڈنہٕ خأطر مجبور یُس تہنٛز جاندار زندگی رأہباہٕ تہٕ صوفیانہٕ زندگی لِنشہِ زیادٕ پہٕن اہمیت عطا کرِ ۔ کانٹ چھ "علم الانتقادس" (CRITICISM) پننہٕ تنقیدٕ چ بنیاد مانان یُس چھُہ ظاہر باطن تہٕ علم واخلاقس پانہٕ وأنی زلاونک بجرٕ بذاتِ خوٚد اکھ فن زانان ۔ یہٕ نظریہ پیش کرٕتھ چھُس پننہٕ نین تمام بحثن ہنٛز بنیاد عیسأئیتس پیٹھ امہٕ نظریُک ہشر مانان ۔

فنس منٛز خوبصورت تصوٗراتن، یمن ہنٛز نمائندگی مصوّری تہٕ موسیقی ہُند فن چھُ کران تہٕ اُتھ اندر حقیقتن ہُند بیان یُس اُبہ ادبس اندر لبنہٕ چھُ یوان سُہ چھُ اُمیک ٹاکارٕ ثبوت ۔

فن چھُنہٕ تہندِ عقیدٕ کنہٕ تفریحہٕ ورأے بیٚیہ کینہہ تہٕ ۔ امہٕ کنہٕ پیزٕ اسہٕ یہ کنھ نظرٕ تل تھاونی زِ فنکارن ہنٛز زندگی گژھہ آزاد تہٕ کینٛژن خصوصی احساساتن ہُند محور آسنہٕ ۔ (یُدوے کانٹ اکھ بے قیاس خیال کرنہٕ ورأے زوٗز نہ چھُنہٕ ہیکان) اکھ سلسلس منٛز چھُ سارِوے کھوہ تہٕ اہم لوٚ قطہ آزادی ہُند ۔ یُس اُمس فلسفی سندہٕ اخلأقی قاعدٕ موجوب فنکارٕ ہندِن جذباتن کنٹرول کران چھُ ۔

اُمِ سُند خیال چھُ زِ جذبات ـــ وُزِ ناوُن یا تِمن نیندر پاوُنی چھُ اختیٲری چیز اہ۔ مثلن فنکار ہیکہِ گاہے اَسہٕ تہٕ گاہے وَدِتھ تہٕ، شرارتھ تہٕ کٔرِتھ یا خاموش روٗزِتھ ــــــ تہٕ زن گو پننہِ نو تأثرالو کنی اگر کانہہ چیز لتس اندر کانہہ کیفیت پأدِ کرِ، سُہ ہیکہِ پننہِ نین احساساتن اندر تبدیلی محسوس کٔرِتھ۔ اُتھی چیزس ستی نفرت تہٕ کٔرِتھ نیتھ ستی امہِ بروٗنہہ دِل تہٕ آسہس لوگمُت۔ پوٗز کانٹ سُندِس نظریس ہیٚتک تعلق فنکارن ستی چھُ ہیکہِ تہٕ قبولِ عام سپدِتھ۔ [مصنف سُند خیال چھُ کانٹ سُندِس اَکھ نظریس خلاف، تسُند مطلب چھُ زِ احساسات چھِنہٕ یِکنتیٲری تہٕ انسانس تابیاہ۔ بلکہ تِہند تعلق چھُ زندگی ہندین بدلونین حالاتن ستی] امہِ موضوع کہِ اعتبارٕ سیٹھاہ لوٗزک تہٕ شرٕ نین مسلن ہُنز سام ہیٚتہٕ والین منٛزٕ چھُ سارِوے کھوتہٕ باصلاحیت شخص فرانسک اَکھ فلسفی ایچ ٹُن (H. TUN 1828 — 1893)۔ سُہ چھُنہٕ بیٚین فلسفیٛن ہندین فکری احساساتن ہُنز حاطہٕ بشری اندر شامل، بلکہِ چھُ پننین خیالن تِمن فلسفہٕ دانن ہندِ نظریہِ لِسہٕ ہینٛز وَتھ۔ یوٚن کدٕان یِمہٕ کانٹ سُندِ فلسفکی قایل تہٕ سپدِتھ بروٗنہہ دراے۔ یہِ چھُ فنکارن ہُنز درجہ بندی تِمی حسابہٕ کران یِمہٕ حساب تِمو فنس منٛزٕ ہینٛز جاے حأصل کٔر۔ اَمہِ باوجود لیوٗ سہٕ راے فنکارن ہندی احساسات بروٗنہہ کُن چھِ اَنان سو چھِ اَمہِ سُندِ اصوٗلہِ کنہ اَکھ

ہنج لوٚلِہ مِتہٕ لاے کران تہٕ سُہ چھُنہٕ اَتھ نظرِیَس ٹھوٚر بنان۔ ٹٔن (TUN) چھُ تموٚسارِ دِی ہم بیشہٕ لفٔرو منٛز فنکارن زیادٕ جان یا کھٹی جایِزٕ ہیوان۔ یمہٕ اَتھ مادانس منٛز دَس ٹلنَ وٲلی (موجد) مانہٕ چھِ یوان۔ یہ چھُ سُہ اِلنسان یُس فلسفہٕ ورأے فَنس اکھ کھوٚکھر بازی گر تماشہٕ تصوّر چھُ کران۔ سُہ چھُنہٕ امہٕ قسمِچ مبہم بُنیاد فنکارن ہندِ باپتھ مقرر کرنہٕ تہٕ بیٚین لُکَن ہندی پاٹھی اہنٛز زندگی ہنٛز سام ہیہٕ خاطر تتھ قریب گژھنہٕ لٕنشہ نکھ موٗران۔

فلسفہٕ دانن ہندین اَکھن عام عقیدن ہندِس بہٕ ہَس بیہٕ ہیکوہٕ اَسی ہندین شقہٕ خیالَن تام واتتھ (فن کارن ہندی تمہٕ خیال ہیکن نہٕ ژٕڈِ وٕنی کیتھاہ بُنتھ یمہٕ نہٕ اسہٕ فکرِ ترٛن) بیٚیہٕ تمہٕ طریقہٕ زیٖیلہٕ نہٕ یمہٕ سَہل سَہل دٕرینٛتھ نہٕ ین۔ تہٕ یَیلہٕ امہٕ مسلچ بنیاد اَتھ خلاف آسہٕ تہٕ یَیلہٕ نہٕ یموٚ منٛز کُنہٕ عقیدکی یا خیالکی تہہ مُژراونہٕ ین۔

چونکہ اَسہٕ چھُ ووذامہٕ مالہٕ کِس ژٕوکِس مُدرِس ستہٕ واسطہٕ اَسہٕ پَزِ یاد تھاوُن زِ فنکار تہٕ چھِ پَنہٕ بنس پانس بیٚین ہندی پاٹھی پٕرتھ کُنہٕ چیز کھوٚنہٕ تھٕز الوأرئ دِوان تہٕ اہنٛز زندگی تہٕ چھِ عام پاٹھی یموٚے خیالو مطٲبق آسان۔ فن کارٕ ییتھ فنس ستی تہٕ تعلق آسہٕ تھاوان تہٕ تھ۔ سُہ تہٕ چھُ پنہٕ دوہ دُش چہ زندگی منٛز پیش ینہٕ والین تقاضن ہند شکار۔ بلکہ چھُ اَمِ سُند تاثر اَتھ مُتعلق زیادے یہن شدید

بنان۔ تہٕ یمن ضرورتن ہُنٛد احساس چھُ اُمِس وُلہٕ منٛزن کھالان۔ تتھٕ اُمی شرِ زندگی ہُنٛد یُہَے شدید اِظہار چھُ لُکن ہُنٛد توجہ اُمِس کُن پھِرناونس منٛز واریاہ حدس تام کامیاب سپدان۔ یوٚتام موسیقی ہُنٛد تعلق چھُ۔ اَتھ سِلسلس منٛز چھِ احساسات زیادٕ ے صاف پأٹھۍ ظاہِر سپدان۔ یوٚزِ یمن لُکن ادبس سٟتۍ لوٗ ے کھوٚے آسہٕ بِمتہٕ چھُ زیادٕ بہِن شاعرٕ ستدین عشقیہٕ شعرن یا تِتھین ادب پارن ہُنٛد مطالعہ کران یمن منٛز دوٚکھن دادِن ہشِر لیسلہٕ وٕ وٚکھنے آسہٕ۔ یمن تخلیقن ہُنٛد مقصد چھُنہٕ زِ یمو کیا آسہٕ یَنُن عشق گموٗلُس لایق بنو وُمُت یا اَسکھ غزلہٕ ہُنٛد شاراہِ لیو کھُمُت نہٕ تصویراہ بنو وُمُت۔ بٔلکہِ یمن چیزن ہُنٛد بنیادی مقصد چھُ عام تہٕ دوہ دۄہُش چہ زندگی ہشِر واتشگأفی کرٕ نۍ۔ لُکھ چھِ فنکارٕ ہندِس عشقس مُتلق بدلہٕ سوچ تھاوان یمہٕ ساتہٕ کانٛہہ شخص حأفظ سِنٛزِ وُمشہور غزلو منٛزٕ فأل چھُ کڈان سُہ چھُ حأفظس گوڈٕ عشقُک قسم دِوان۔ بأقی لُکھ تہٕ یمہٕ نہٕ یمو سِنٛزن کِتابن منٛز فال چھِ وُچھان رُمتہٕ تہٕ چھِ یمن غزلن ہنٛدِ شوٚہرتہٕ تہٕ میچھرٕ کِنۍ یمہٕ غزلہٕ عمومن یِرٕ زأنِتھ تہٕ بوزنہٕ یِرٕھان زِ یہِ چھُ سوروے پوٚز زادٕ تِہُنٛز (شاعرٕ سُنٛز) زندگی منٛزٕ آسی تن اَمیُک وُجود یا منہٕ اُسی تن۔ یمہٕ شعر خأہ بیہتہٕ لایق آسی تن یا مَہٕ آسی تن۔ یمن منٛز چھِ پٔزی پأٹھۍ عام زندگی ہشِر مثالہٕ لبنہٕ یوان تہٕ امہٕ علاوٕ چھِ یمہٕ تخلیقہٕ بیان کرنہٕ سٟتۍ فنکارن ہشِر زندگی ہندی مسلہٕ تہٕ نیران تہٕ اَتھ چھُ موٗل ہُران۔

"سمفونی نا تمام شوبرٹ" نا وِچ یو سہ فلم ژٕنی ہن دوہن سینما ہالن منز ہاوٕنہٕ آیہٕ سو چھُ فنکارن ہندین عام احساساتن ٹھٕزراوان۔ اکھ فن کار چھُ لوکن ہنٛزِ زندگی ہنٛدی کُو پہ وِنٛنہٕ تہٕ دلچسپ موضوع تلاش کران تہٕ پہ بٔس فنس منز تہ ہمیٚہ ورتاوان۔ تکلیازِ کٲلنسہٕ تہٕ فنکارِ سٕنز زندگی ہندین حالاتن چھُنہٕ فقط تمی ہنٛزے زندگی سٕتی واٹھ آسان بلکہ چھُ بیٚین ہنٛدین حالاتن ہنٛد عکس کُنہٕ نہٕ کُنہٕ حدس تام اُتھ منز موجود آسان تہٕ یہ فنکار چھُ پننین احساساتن ہنٛدِ ذٔری یہٕ لُکن ہنٛزِ زندگی ہنٛز وہ کھنہٕ سٕہڈاہ رٕتی پٲٹھو کُرکھ ہیکان۔

زندگی ہنٛزن محرومین ہندِس نتیجس منز ییلہٕ باسپے لُکھ احساساتن ہنٛدی شکار گژھن فنکار ما چھہ مافوق الفطرت آسان۔ ہمیٚہ تہٕ چھہ اُتھی ڈرِس منز شٲمل۔ اُہنٛزِ زندگی منز چھُنہٕ کانٛہہ وِکھُت تہٕ عقلہٕ نِبر چیز آہ آسان یُتھ تہٕ اُہنٛزِ زندگی سٕتی واٹھ آسہ۔ پوٚز تہنٛدِ شدید تأثر موجوب چھہ اُسی النأذ جذبن ہندِس تتھ نتیجس بیہٹھ واتان یُس سانین نظرن منز ہمن عام عادلو لشہٕ تھزر چھہ بخشان یا نہ مافوق الفطرت ہیو چھہ بناوان۔ یہ اصول نظر تل تھاوِ کھٕ چھُ یہُے احساس کینٛژن فنکارن ہنٛدِ پیٚتھ زندگی ہنٛدین دوٚلابن اندر پینٛک ذمہ وار (اُتھ زمرس اندر چھہ فرانسکو شأعر ورلین VERLAINE تہٕ موسیٹ (MUSSET) یوان تہٕ فارسی شأعرو منز فردوسی تہٕ مسعود سعد) نہٕ تہٕ چھُ فنکارن

منز زندگی ہنٛز خرٲبی یا رٕزر اکھ ؤکھرٕ قسمُک احساس دوٚتلاوان۔ تٲریخ چھُ شٲہد
زِ مشہور موسیقار موزارٹس (MOZART) ییٚلہِ نہ بیٚنہٕ لٮ۪س فنس کانٛہہ خریدار بیٚٹھاو
تہٕ واریاہن ہمتن اِلسانن یمہِ تِنٛدِس فنی کمالس برٛونٛہہ کنہِ حقیر ٲسۍ۔ ییٚلہِ تمیٚ بیٚنہٕ کھوٚتہٕ
کھٔر جاپہِ ؤچھ تمس کیٚتھہٕ سنا تأثر گوٚژھ پٲدٕ گژھُن؟ تمہِ پتہٕ ییٚلہِ سُہ بددل گژھتھ
پریشان گژھان چھُ۔ پتہٕ کیٚنہٕ پٲٹھۍ گوٚرا کرِ فنکار زنانہٕ ٲمۍ سنٛزِ زندگی منٛز اکھ نوٚو
زُور بیٚتہٕ پٲدٕ۔ یہٕ ٲمۍ سٟے کنسٹانس ناوۍ زنانہِ ہندۍ ذٔسۍ سیدُس دِلی سکون حاصل۔
یُس حدہ روٗس لو لُٹ ٲمِس جوان فنکارس ٲمِس سٟتۍ اوس سُہ سیدٕ پزۍ پٲٹھۍ ٲمۍ سٟنٛدِ
خاطرٕ رُت ثابت تہٕ ٲمۍ زُکوو یہِ فن کار کردار تہٕ مُضر حالاتو لِنٛشہ۔ نتہٕ اوس ممکن زِ
ٲمِس جوان فنکارس واتِہے صدمہٕ تہٕ بیٚنہٕ جذبات ظاہر کرنس اندر سیدٕ رہے
ناکام۔ اما ووٗنی ہیوٚک سُہ دردناک موضوع کِہے پٲدٕ کٔرِتھ۔ یہِ واقعہٕ چھُنہٕ تیٚتھ
زِ لیُس نہٕ بیٚنہِ کانٛسہِ زندگی منٛز پیش آسہِ آمُت۔ روسوٗ (ROUSEAU) چھُ پننہٕ
"اعترافن" منٛز لیکھان زِ "میانس رُحس گیہِ ترٛہٕٹہِ کھوٚتہٕ تیز احساس سٟتۍ بلہٕ وَن۔
یہِ بخشِہے مےٚ نورامہِ بدلہٕ ترٛوولِس یہِ ٲمۍ زاٲلِتھ تہٕ کھوولنس ہےٚ وُلاہ کٔرِتھ۔"
کیٚنژن فنکارن ہٕندۍ فن چھُ، تمن قومن تہٕ مُلکن ہنٛز سماجی زندگی پیٹھ اکھ
رِقت انگیز عکس ترٛوومُت یمن مفلسی تہٕ ناداری نال اوس وولُمُت۔ تہٕ تمن اوس
تہٕ فن پیٚٹھ کھاوُنک تہٕ وُچھنُک مُلے کانٛہہ شعور۔ اِتھہٕ پٲٹھۍ چھِ یمو فنکارو مُفلسی تہٕ ناداری

اندر ہیئیہ آمتین ٹکن ہنٛدِ خاطرٕ عالمہٕ چھین نوین سوچن ترٛاین ہنٛدی برمرٕ راوِمتی۔
جرمنی ہنٛد نٹشے (NETZCHE) چھُ یہِ کتھ زاںنتھ وَنن یژھان زِ جینی
(GENIE) یانے پاداُشی فراستہٕ چھُ دراصل ٹکن وٕجود بخشان۔ یوٚزاتھ فراستس
منٛز گژھ النسانہٕ ہندین احساساتن ہنٛد اکھ عنصر ضرور شامل آسُن۔ اماکنہٕ چھ
یتھو احساسات تہٕ غلبہٕ کران یمہٕ النسانہٕ ہندِس شخصیتس منٛز جینیس (GENIUS)
آسنک جُزنا بوٚ دِرے چھ کران۔ تہٕ یدُوے فن کارینہٕ فنکی کینہہ نشانات
یتھ کُن تراوِتھ چھ ہیکان امایہ گژھ تہٕ رانٛن زِ یہِ کام کرنہٕ خاطرٕ چھ تمہٕ کامہٕ
ہنٛز تحریکہٕ منٛز صرف تیکنیک تہٕ احساسے یاتی کافی بلکہ چھُ اکھ منٛز مناسب
موقہٕ محل آسنک تہٕ دخل۔ یتھو حالات تہٕ چھ یتھ زندگی منٛز نٔتہٕ یوان یمہٕ پژھ
قسمہٕ کین ہینہٕ والین حالاتن ہنٛدی پیش خیمہٕ آسان چھ۔ تہٕ کینہہ مولوسی تہٕ پریشانی تہٕ
چھ اِہندِس قابلیتس تہٕ تخلیقی قوتس منٛز وہ تلان یمہٕ اعلیٰ فنکارن اندر پاد چھ
ہیدان۔ اِتھس موقس پیٹھ چھ فنکار تہٕ بیین ٹکن ہنٛدی پاٹھو زندگی ہنٛز تلخی محسوس
کرِان تہٕ اکھ منٛز یُس لذت یا لاب دِ ریٹھ بیکھ یا تمیٚک توقع آسکھ
نہٕ چھ نوٚن کڈان۔ وَنہٕ چھُ یوان زِ "پوشس تہٕ سبزار چھ امہٕ کنہٕ ضروری یتھ
شاعرٕ یہٕ پہ تہٕ شعر دنہٕ۔" وہ زِ اگر یہِ کتھ عام مقصد بایتھ وَلو تہٕ سارِنے ہنٛدِ
(شاعرن) خاطرٕ ورتاوٕ تیلہِ چھ یہِ فقط وَنہٕ چی کتھ۔ پوشس تہٕ سبزار چھ امہٕ

خاطرِ زاۓ کٕ شاعرن چھُ پنُن پان اکھ منز آوُرمُت آسان مےٚ چھِنہٕ پہ کتھ بیٚہان زِ یُد وَے اکھ مصوّرنہٕ پننِس ٹاکٕٹس معشوقس نکھہٕ واتہِ سُہ کیاہ کرِ اکھ موقس مطابق کنھاہ باکھاہ کرنہٕ بدل لیٚتھنہٕ اکھ خوبصورت شبیہہ تیار ییٚتھ زن سُہ پنُن شوق اوک طرف ترأوِتھ پننِس فنس کھژٕ اَنہٕ واٲرِ دِیہ۔ سارِوے برٛونٛہہ گو پنُن پان مےٚ چھُ سُہ ملاقات یاد یُس مےٚ اکِس لٕٹہ اَکِس دوستس ستی کوٚر۔ سُہ اوس سیٹھاہ دُورِ بیٚیٛھ میوٚن گام آمُت۔ اَسی اَسی دوٚشوے اکِہ وادی ہندِس بالہٕ تھوٚنگس پیٚیٹھ جنگلی صنوبر کُلِہ کِس ہوٚکھی ہیتِس گوٚڈس پیٚیٹھ بِہتھ۔ دُور تام واش کڑِتھ جنگُل تہٕ اَچھن شینہجار پاوَن واٲلی گاسہٕ ماٚدان اَسی مستی اَنان۔ میأنہِ دوستن پُرژھ مےٚ "یِمہٕ کاہنہ نوٚو چیز ژےٚ لیوٚکھمُت؟" مےٚ دیُتُس جواب "گوڈٕ پیٚزی ژے یہ وُچھُن زِ یہ کمن نظارن چھُس سینامُت۔ مےٚ چھُ یتھ اَندیٚکِس نظارس منز وُنکِین پنن فن مُشتھٕے گومُت۔ یہ چھُس وُڈُ ونن جاناوارن ہندی پاٹھی پننہٕ تَن آیہ پھلان تہٕ جنگلی جاناوارن ہند آیہ سوژان" تہٕ ییٚلہٕ سُہ اَکِس ہاپتہٕ سِندِ شکارِچ خبر پرِلُس کُن میٚوٚن توجہ پھیران اوس یہ اوسُس پننہٕ زندگی بدلے تہٕ پیٹھ لاگنہٕ چہ فِکرِ اندر۔ تہٕ یہ اوسُس نہٕ یمن بالن تہٕ وَنن سنِنہٕ ورگے بیٚنیہ کنہٕ چیزس سنُن یژھان تہٕ نہٕ اوسُس امہٕ نمبر کنہٕ چیزس مُتلق سوچنے ہیکان۔

یہوے حال چھُ النسانس ہتہٕ وزِ گرٛزھان ییٚلہٕ تمس زندگی ہنٛز سختی تہٕ کرٛیچھر نال چھِ ولان۔ اَتھ کُن وُچھتھ ہیکو نہٕ یہ وَنِتھ زِ ییٚلہٕ اکس لکھارِس یا شاعرس پننہٕ زندگی منٛز کانٛہہ کرٛیوٗٹھ مُنزراہ بُتھہِ یوان چھُ سُہ چھُ پننس اَتھ سُہلایہِ زدحالس ییٚہہٕ کانٛہہ داستاناہ یا شاراہ تخلیق کران۔ یہ سُہلاب چھُنہٕ شاید کانٛہہ بُتھہِ لاگے کرٛنہِ زیرٛھان تہٕ اَمس لکھارِس پننہِ باپتھ چھُ فراغت پاٚدٕ کران۔ یِتھہٕ سُہ پننس فنس منٛز ہُرہ برکرنہٕ خاطر ورتاو۔ اگر کُنہٕ ساتہٕ کانٛہہ فن کار پننہٕ مُفلسی کِنہِ مجبور گرٛزھتھ زاٚنتھ ماٚنتھ پننین فن پارن ہنٛز سودابازی کرٛس چھِ الگ کتھ۔ پوٗزٕ امہٕ قسمکیو سوٗنچھتھ سمجھتھ تہٕ زور زارٕ بارسس ییٚنہٕ واجِ فنی نموٗنہٕ چھِنہٕ زانٛہہ تہٕ یادگار آسنہٕ لایق بنان۔ تہٕ یمہٕ چیٖز چھُ اَہندی شاہکار ماننہٕ لِنشہٕ بدون۔ یہ چھُ اَکھ باپار تہٕ ضروری چھُنہٕ زِ یہ کیاہ آسہ کُنہٕ تقدسِس رونٛتس لایق تھوٚد درجہ چھُ۔ ہتہٕ ینِ چیٖزن حاصل سپدان یمن منٛز کانٛہہ لوٗبراسہ۔ اِتھی تخلیق کارٕ یمہٕ اَسہٕ اَندی گِکھی نظر۔ چھِ گرٛزھان تمن چھُنہٕ پانس تہٕ خبر آسان زِ تمن کیاہ چھُ تخلیق کرُنک اراد۔ مگر ہتہٕ چھِ احساس ہندِس یادٕ ووٚنٛزس یا یمن چیٖزن ہندی لوکٹو موکٹو تجرٛ یمہٕ تحتُ شعورس اندر وۄتلان چھِہ، تمنے ہنا واش کڈان تہٕ پننین خیالن ترتیب دِتھ چھِ کانٛہہ فن پارٕ بناوان ییٚتھے ساری چیٖز جمع گے تمن چھُ ہنا تحریک دِنچ ضرورتھ یوان۔ اگر حاجت باسکھ ہتہٕ چھِ پننہٕ یادٕ ووٚنٛز

کینہ ٹینن دفترن ونی دِتھ لو کیڈ مو کیڈ جُز سوٚمبرِتھ ہیکان۔ اُتھ کامہِ منز یہ
چھ سونچس کاٗم ہینٛز پیوان۔ یہ چھُ پوٚز زِ سونچس چھ اَکھ بیوٚن زندگی
آسان۔ یہ سونچن ہُند کھُر رِتہ۔ ہمہ تقاضہ یمہ سونچن ترایِن بارسس انان چھ
ہمہ چھینہ احساساتن ہندِ پایہ آسان۔

یمہ ساتہ برکلے (BERKLEY) ییتھ نتیجس پیٹھ ووت زِ کانٛہہ چیز آ ہ
چھُنہ تیتھ یمیک نہ ادراک کرنہ ییہِ (ادراک کرُن وول چھُ ژ کہ رُح آسان یعنے
جاندار) یا ڈیکارٹ (DEKART) چھُ "وسعتِ فکر" یا سونچن ہندِس وسعتس
مُتلق کینہہ دلیلہِ دِوان۔ ییتھے پاٹھۍ باقے فلسفی مثلن مُلّا صدرا چھُ ووٚجودِکِس
اَصلس مُتلق (ووٚجود چھُ وسیع تہ یہ چھُنہ کُنہ چیزُک حصہ یا جُز) ونان زِ کانٛہہ
تہ چھِنہ احساسن ہندِن دوٚکھن تہ پراکندِ۔ گیِن ستی بُتھی لاگے یتھ ہان پوٚز یہ مسلہ
چھُ تحقیقات طلب زہ کیتہ پاٹھی؟ یہ مسلہ سمجُن چھُنہ فنس تہ ہمہ کینہ علامژن منز
کانٛہہ مُشکل پاد کران۔ فنکارن ہندی حالات چھ سونچن ترایہ پرکھاولس منز
مدد دِوان یمن زندگی ستی واٹھ چھُ۔ لوٚتام ہیکہ نہ کانٛہہ انسان فن کار ٹینتھ
یوٚتام نہ سُہ کُنہ چیزہ ستی متاثر گژھہ تہ لتندِس ذہنس وُلتش لگہ یوٚتام نہ لتندِس
مَنس منز کانٛہہ جذبہ ووٚتلہ۔ یمہ وِزِ یہ کیفیت لس اندر پاد سپدِ تیلی ہیکہ سُہ
کانٛہہ جان تہ موٚلُل فن پارِ تخلیق کٔرِتھ۔ یا موسیقی ہنز کانٛہہ لوٚلُنڈاہ ترتیب

دِتھ یا ہیکہ پننہٕ مُصوری ہُنٛد کانٛہہ شاہکار پیش کٔرِتھ۔ افنکاری ہُنٛد چھُنہٕ کانٛہہ
تیٚنٛتھ نمونہ بدس یُسہٕ نقل یا تقلیدی آسہٕ سببہٕ کِنہٕ کانٛہہ کٲلی گال کھالِتھ گرٛھن
وول آسہِ۔ اما سُہ یٕس پننہٕ نے منہٕ منٛزٕ وۄتلہِ۔ امہِ باوٕ جوٗد چھ
کیٚنہہ ادیب تہٕ شاعر کیٚنہہ بےٚ موقہٕ تہٕ بےٚ مزٕ چیزٕ تہٕ لُوکن برٛونٛہہ
کُن ترٛاوان۔ تہٕ پننہٕ کامہِ ستی چھکھ یہٕ لے آسان اَتھ سلسلس منٛز دِمو
اُسی یتھ کنہٕ بھیرٕ زِہاوِ باوس لارِ تہٕ پنٕنہ ناو نیٚشہٕ ناوٕنک طمع تھاون
وٲلی لُکھ چھنہٕ تیٚنٛتھ کانٛہہ چیز تخلیق ہیکان کٔرِتھ یُس کانٛہہ مقصد پوٗرٕ کرِ ہے۔
یِمہٕ لُکھ چھنہٕ پنٕنہ اَوٛندٕ پوک وُچھتھ یِمن حالاتن مُتعلق پوٗرٕ پأٹھی غور کران۔ یِلہٕ کِہ
چھِ یِتھ زندگی منٛز لذت پرستی ہِندی قٲیِل آسان۔ ہاوٕ باوٕ تہٕ تھکنس منٛزٕ تہٕ
چھُ یِمن لوکن پننٕ ثرٛ حھوٗ ثرٛ ھ تہٕ اوٛثرٛ ھ ہاوس کیٚنہہ کرٕنٛج کل کڈان۔
یہٕ چھُ اکھ وجہ زِ یتھی فنکار چھنہٕ ہمیشہٕ لُکن برٛونٛہہ کُن قٲبِل قدر شاہکار اَنِتھ
ہیکان۔ یہِ تہٕ پزٕ نظرِ تل تھاوُن زِ فنکارن ہنٛزٕ زندگی اندر چھِ عام لُوکن ہِندی
پأٹھی تِتھی موقہٕ تہٕ یِوان یِلہِ اَہِنٛدی جذبات تسلی چھِ لبان۔ یا چھُ تِہنٛد ذہن
تھکان۔ یِتھین موقن بیٚیٹھ تہٕ چھِ یِمن منٛزٕ ہِنگہٕ منگہٕ اکھ تحریکاہ ہِش ووتلان
یوٗزٕ تِمن منٛزٕ چھُنہٕ تیوٗتاہ بتٕ آسان زِ پننہٕ ذہنی کیفیت ہیکہٕ ہُن ثنٕ راوِتھ۔ اوہِ کنہٕ
چھِ اَہِندی فن پارٕ دِراونی قسمکۍ باسان۔ تکیازِ تِمن اندر چھُنہٕ کُنہٕ چیزس مُتعلق کانٛہہ احساس

جذب آسان سپدٕ مت ۔ اندر شروٗ ہرأ وتھ تہٕ پننہٕ نوٗ
عادتَو مطأبق یُس چیز رٕتہٕ وُچھان چھ تِتھ چھ یمہٕ پلھ پأٹھؠ نظر آہ کران تہٕ
بیہِ طور پأٹھؠ نٔو رأوِتھ بےٚ، ہوٗدہٕ طریقس منٛز ورتاوٕس انان ۔ کینٛہہ فنکار چھ
کمزوری تجربہٕ تہٕ جسمأنی صلأحیت کم گژھنہٕ کِنۍ نمایندٕ ادب پایہٕ تخلیق کرنس منٛز ناکام روزان مگر یہٕ ہیکیہٕ نہٕ
تہٕندِس پتہٕ تھ کنہٕ تخلیقس متعلق ونُنہٕ یِتھ یانے یمہٕ چھ کُنہٕ وِزِ کینٛژن وباطنی قوتو کِنۍ یمہٕ کامہٕ انجام تہٕ ہیکان دِتھ ۔

مجموعی طور چھ فنکارو پننٛز بہترین نمونہٕ پننہٕ لُس مَنہٕ سُدرس اندر ڈُنگ دِتھ
تخلیق کرٕمتۍ ۔ خاص کرٕ ہیکن یِتھۍ چیز دلیلن تہٕ قصیدن اندر دٔرِ ہنٛتھ یِتھ ۔ ادیب
چھ پننہٕ کُنہٕ مضمونکۍ سأری حصہٕ یمہٕ آیہٕ تخلیق کران یُتھ زنہٕ کھوچہٕ کھأنٛی وزہ اکے
ترٛایہ ثأبت سپدٔن ۔ أسی اگر فردوسی ہنٛدِس کُلہم "شہنامس" اندر کینٛہہ حصہٕ ترٛأوِتھ
تہٕ کڈو یمہٕ تہٕ آسن نہٕ پرٛتھ رنگہٕ اکے ترٛایہ ۔ تِکیازِ شأعر چھُ دلیلہٕ ہُنٛد کانٛہہ
حصہٕ لیکھن وزِ زیادٕ ے یُہن تِتھ کامہٕ ستۍ ذہنی تہٕ شعوری طور پیوستہٕ آسان ۔
حتیٰ کہ تھیٹر تہٕ سینما اداکار تہٕ چھِ پننہٕ امہٕ لنٛشہٕ مُچھ ۔ یُدوٕ ے زن یم برٛونٛہہ کُنہٕ چیز چ
مشق کرِتھ کینٛہہ اصول زیرِ نظر تہٕ تھاوان چھ ۔ پننہٕ نہٕ احساسہٕ باوجود چھ یمہٕ
پننہٕ اداکأری بنافِسنگار کرِتھ اثردار بناوان ۔ اگر تِتھ کھیلہٕ یا ڈرامہٕ ہٕنس منٛز یمن
کانٛہہ مشکل پیش پیہٕ تہٕ پوز یمہٕ جذبات اَتھ منٛز پیش کرنہٕ چھ یوان یمن ہُند
حَظ چھ أسی ضرور تُلان ۔ وَنِہٕ چھُ یوان زہ جینیس (GENIUS) کیازِ چھُنہٕ

پڑھتھ حالس منز ہوی آسان ۔ اِشارٕ چھُ یُتھ کنہِ کُن زِ فنکارن ہنٛز کامہٕ ہُند موضوع گرٛزھ لوٚب منظرس سام ہیٚتھ پرکھاوُن یُن یُتھ سوالس زِ ژٕنی (GENIE) کیازِ چھینہٕ ہوی آسان ۔ اَمیُک جواب چھُ یِی زِ یہ کیازہٕ سنا گرٛزھ ہوٚے آسُن؟ امیُک تجزیہ کرنہٕ خاطر چھ اَسی فن کارن ہندین احساسن ہنٛدِ کاٚم کرنکہٕ قوّتہٕ لِنشہٕ فاضل لبان ۔ فن کار چھ شاید بمہٕ حاٚری سات زیادٕے پٔہن محسوس کران یِمہٕ زندگی منز بیٚین لُکن ہنٛدی یا کھُٹ بمن بُتھ چھ پوان ۔ تہٕ یِمنے جذباتن چھ بینہٕ لنس فنس منز ورتاوتھ پننہٕ تخلیقی لکن بڑوٚ ہنہٕ کنہٕ ہتھ کنی بیش کران ۔ باسان چھُ زِ یِمہٕ چھ اَزنے دہ کھہ لدتہٕ لول تہٕ شفقتچ بلہٕ وَن ہیتھ دُنیہس آمتی ۔ یہ نظریہ چھُ فلسفہٕ دانن ہُنٛد تہٕ تہٕ عالمن ہندس نظریس ستی تہٕ ہیٚکوس واٹھ دِتھ ۔ یہ پٔیٚیہ مانُن زِ فلسفہٕ دانے چھ ہیکان علمہٕ کہٕ زورٕ یا فلسفہٕ کہٕ قوتچ دلیل دِتھ تہٕ مانہٕ راوِتھ ۔ تِہُند ونُن چھُ زِ زُود رنج تہٕ حسّاس لُکھ چھ جسمانی بیمارین تہٕ نارن ہنٛزن کمزورین ہنٛدی شکار آسان ۔ یا چھ یِمہٕ سارٕ یے جسمانی خامی یہ زبنہٕ دہ ہیہٕ بیٚیٹھ بمن لارِ آسان بٔلکہٕ چھ کُنہٕ کُنہٕ یِمہٕ مرض بمہٕ پننہٕ نین بزرگن (اسلافن) لِنشہٕ وراثتس منز لبان ۔ بزرگو یہ زِ فنی خوبصورتی ہنٛز بنیاد یوسہٕ غزلہٕ کین بہترین شعرن یا رُومانی دلیلن یا کنہٕ تِتھ چیزس اندریوسہٕ النالنس فوق الفطرت آسنک احساس دِیہ چھینہٕ حسّاس آسنکہٕ نتیجہٕ ورأے کینٛہہ ۔ ووہٕ زِ اگر یمہٕ

علمٕ علمہٕ چہٕ ترقی لبنہٕ بیوٚن کڈٕنہٕ ین ۔ فن کار گژھن جان تہٕ رٕتی نمونہٕ پیش کرنہٕ لبنہٕ ازکارٕ ے ۔

۱ دٕیان چھ زِ جسمانی قابلیژ تہٕ بناوٹہٕ کِنۍ بیوٚن بیوٚن آسنہٕ سببہٕ یہٕ کینژہا امنگ حاصل آسہِ سُہ چھُ ہوٚ ے اُسہٕ تہٕ مختلف آسان ۔ یِمہٕ کنٕز کینہہ لُکھ عاشق پیشہٕ (الولہٕ مُتی) تہٕ متاثرٕ چھ آسان ۔ بیٚیہٕ اکہِ خیالہٕ موجوب یِمہٕ احساسکی جُزٕ تہٕ عنصر بیوٚن بیوٚن النسانن منٕز موجود چھ آسان یِمہٕ چھنہٕ تہنٕدِ اثرٕ کنٕز بلی کہِ اخلاقی بنیادکہٕ سببہٕ ژلبھ آسان یِہنٕد کنٕز چھ عالم اعصابی توٚلتس ، حساس آسنس تہٕ زود رنجی سارِنے مسلن ہنٕز بنیاد مانان پوٚزٕ یمو دلیلو منٕز چھنہٕ اکھ تہٕ یہٕ نیٚاے اُثرزاونہٕ باپتھ مکمل باسان ۔ یِمہٕ دلیلہٕ چھنہٕ اَمہٕ مسلچ پوٗرٕ وٕژھنے کران تہٕ یمو منٕز چھُ پٕرکھ کانٕہہ غارٕ واضح نوقطٕ اَسہٕ برٕونٕہہ کنٕ لِوان ۔ یِہنٕد پاٹھو اُکہ شُری ہیکو کھ فریب دِتھ ژھوٚپہ کرناوِتھ تہٕ یمن ہیکو رَژِھ کھنٕجہ لُتلاہ دِتھ ۔

اَما دانشورن ہِمند مطلب گژھ یِہنٕد فریبہٕ لبنہٕ آزاد آسُن ۔ یہٕ کتھ چھ یاد تھاوِنٕی زِ یَژر تہٕ سادگی چھ فردن منٕز رٕتی جذبہٕ تہٕ رٕ اخلاق ووتلاوان ۔ اَسہِ منٕز گژھن اَمہِ باپتھ بیٚیہ کینہہ احساس تہٕ إٓسنہٕ اِدٕ ہیکہِ سانہ اخلاقی درجو مطابق سوٗن رٕژر تہٕ تجبر ظاہر سپدِتھ ۔

یہٕ عقیدٕ زِ فنکار کیا چھ دُنیہس منٕز غم تہٕ دوٚکھ یِہنٕد لِوان تہٕ یمے یِہنٕد لور

تہٕ گژھان۔ گو تا ثراتن تہٕ احساسن بانہٕ دٕ آذٕ رٕل گرٕ کرٕن یمہٕ
ستی تِتھی خیالات چھِ وٕتلان یمن ہٕنز شعر کِین لوٗ بہٕ وٕنِنن خیالن ستی کٔنہٕ
قسمہٕ تہٕ واٹھ چھِ آسان۔

جِنیاتُک لب لباب یُس قدیم دأنشور واخلأقی حد بندین ہٕنز غلام اوس بنوومُت
چھُ ورٔایٖڈٕن پننہٕ علمی کمالہٕ ورٕژھ لوٗومُت۔ یِیلہٕ یہٕ چیز السائنس اندر پورٕ
پأٹھۍ دأخل چھُ سپدان تمس چھُ۔ بیہوٗ شک ہنوٗ ہوان ہٕ سُہ چھُ سوچان زِ
تمۍ چھِ ترٕژھ کمقاہ ڈٕری یاف کرٕمژٕ یہتھ کُن بہٕ ونیشتام کأنسہٕ اکس ظوٗنٕ اوس۔
سُہ چھُ پننہٕ سوچن ترایہٕ کنۍ پرٕ کتھ چیزس جِنیاتس ستی واٹھ دِوان۔ یتھہٕ پأٹھۍ
چھُ سُہ اکہٕ طریقہٕ بنہٕ کنۍ کیشرٕن شکلن بیتھ قوبوٗل بان۔ اُمی سٕندی تحریر چھِ صرف اُمی سُند ذأتی
نظریہ ورٕژھ ناوان۔ اما اکھ چھُ ہٕ تتھ حقیقتس ستی کانہٕ تہٕ واٹھ یوسہٕ امہٕ ہٕبر
تہٕ موجود چھ۔ یتھہٕ پأٹھۍ زٕن سانوٗ عأرفو، دأنش ؤرؤ تہٕ یتھۍ وِے لوکو سٕر چھُ کوٗرمُت
اُسی چھِ اہند لو لو تحریرو ستی اکھ نتیجس بیہٕ واتان زِ یہ چھُ سوٗرے
جِنیاتُک موضوع تہٕ برٕژھ صورتہٕ چھُ اکھ بیہوٗ معنہٕ۔ یمہٕ کنۍ یہ جسمانی یا ظأہری
دُنیاہ پأدٕ سپد۔ یہ کتھ مُشرأوِتھ زِ یہ چھُ اکس السائنس جسمأنی تہٕ روحأنی فأیدٕ دوان
مگر شرط چھُ یہ زِ تمۍ سُند سوچ گرٕژھ پاک آسُن۔ دأنش مند یا عأرفو چھُ اکھ مثنوی نگار

جلال الدین بلخی (رومیؒ) ۔ امس برونٹھ چھہ اکھ موضوعس پیٹھ عطارؒ تہٕ سنائیؒ تہٕ
صوفیانہٕ اندازس منز لیکھتھ گٲمتہٕ ۔ اتھے پٲٹھۍ چھہ وحشی کرمانی تہٕ بٮ۪یہ کینٛہہ شاعر
(یمہٕ عشقہٕ داستانہٕ لیکھنس منز ناماوار چھہ) نظامی گنجوی اوک طرف ترٲوِتھ ۔ تمہٕ
"لیلیٰ مجنون" مثنوی اندر النسائی مُر بدل فرشتن تہٕ پرٛیٚن ہندۍ کردار پیش کرِمتہٕ
چھہ ۔ تکیازِ اکھ عشقس چھُنہٕ جنسیاتس سٟتۍ کانٛہہ تعلق ۔ نظامی چھُ فرماوان ؎

ایں عشق حقیقی و عرض نیست

آلودہ بشہوت و غرض نیست

شاید چھُ سانہٕ مفکرو دُنیائی تعلق زیادٕ یہن عمر خیامس حوالہٕ کورُمت یُس
نٔنۍ پٲٹھۍ عشقےٚ زندگی ہنز تأبیر چھُ مانان (شاید چھُ مصنف سُند اشارٕ یتھ
شارس کُن یُس تہنٛدِ خیالہٕ خیامس کُن منسوب چھُ ؎

ای آنکہ خبر نداری از عالم عشق

ایں نکتہ بداں کہ زندگانی عشق است

فرائیڈ ہندی پٲٹھۍ چھہ یمو مفکرو بیون بیون طریقہٕ ورتاوِتھ یمہٕ کتھہٕ ہندِس انجامس
متعلق غور کورُمت تہٕ ظاہری شرطہٕ شروطے زیر نظر تھاوی متہٕ ۔ یُس تہٕ تہندۍ کتھ
قابلِ توجہ اوس تہٕ یمو تہٕ چھہ یمہٕ چیز مبہم پٲٹھۍ پرکھاوی متہٕ ۔ وۄنہٕ ننک مطلب چھُ
تہٕ فرائیڈن چھُ کینشہ ہاہ بوعلی ہندی پٲٹھۍ یہ موضوع تحقیقاتہٕ کس اندس واتنوومت

تہٕ ائیک نیب لبنچ کوٗشش کرٕ تہٕ یہ لوٗکتہٕ چھُن ہینہٕ یکہٕ زاٗنی کاٗری موجوب
ویٔژھ لوٗ ومُت۔ امہٕ زاٗنی کاٗری ہندین اشارن ہنٛز بنیاد تہٕ امیُک پے پتاہ
(تحقیقات) حاصل سپدنہٕ ینٛہٕ تہٕ ہیکو نہٕ وٕنتھ زِ تمی کیاہ چھُ یمہٕ چیز بیان کرتھ
پوٗرٕ حق اداکوٗر مُت۔ تکیازِ تمی چھنہٕ علمی فاٗصلہ کرن واٗلی (قاضی) ہندی پاٗٹھی فاٗصلہٕ دِتھ
السانہٕ ہنٛدِ جنسیاتچہٕ بربہٕ کھاٗسی ہُند ٹلے کاٗنہہ خیال کھوٗ ومُت ٹلرکہٕ لتِند تشخیص
چھُ یہ زیِٕژھ راے گیہٕ یٔزرس انکار کرنس برابر۔ اگر اُمی ہندی خیالات صحی تہٕ بجا مالوٗ
پوٗز یہ کیتھ تہٕ چھ نظرتل تھاونی زِ سہٕ چھُ ہناحدہ ڈوٗلمُت تہٕ لسنہٕ سیوٗدُے پوٗکمُت
تہٕ کنہٕ شہفہٕ نہٕجس بیبھٹھ چھُینہٕ ووتمُت۔ یمہٕ کنہٕ سہٕ صحی تجزیچ بنیاد ترٛاونس منٛز
ناکام سپُد۔ تمی چھُ اسہٕ بڑوٕنہہ کُن فقط تیٚتھٕ فلسفہٕ اوٗنمُت یُس جرمن فلسفی
شیلنگ (SCHELLING) [یمُو کانٹ سُند (TRANSENDENTED) نظریہ
ورلتوٗ ومُت چھُ] ہندین خیالن ستی ہشر چھُ تھاوان۔ تہٕ چھُس فلسفی ہیگل
(G.W.HEGEL) ہندِ نظریک رنگ روٗٹمُت۔ تکیازِ یمُو دوٕ نوٚوی فلسفیو چھُ اُسی
حاٗراٗنی ہندِس شٔنس سُدٕرس منٛز ترٛاوی متہٕ۔ یُتہٕ چھُ اُسی بنیہٕ وُچھان زِ
اُسی چھُ امہٕ کتھہٕ ہندی محتاج زِ اُسی لبہٕ ہوٗ ینٛہٕ لاعلمی نیبر کن کاٗنہہ وٕنظاہ۔ گوڈٕنکس
فلسفی ہندِ عقیدہٕ موجوب چھُ فنکارن ہندی رٕتہٕ جذبات۔ یمن ہنٛز کاٗم شعورکہٕ
ذٔری یہ علم الجمالس
(INTUITION AESTHETIQUE) تام واتُن

چھُ یہٕ چھُ مُطلق شُعورس تام واتنک تخیّل ۔ یہِ چھُ اہمیت یہٕ مقدار شعورس تہٕ لاشعورس
درمیان واقع چھُ ۔ دوٚیمِس فلسفی سِندِ عقیدٕ موجوب یُس فن کارن خاص کر موسیقی
دانن ہندی احساسات پورٕ پاٹھۍ باطنی (SUBJECTIVE) زانان چھُ ۔ تتہٕ چھُ
اُسہِ شیلنگ تہٕ کانٹ ہندی اور لور کڑی متھواو صولو ور آسے کینہہ تہٕ پلہِ ہیوان ۔
پوٚز کانٹ چھُ اکھ سُپر نیچرل (فوق الفطرت) زانان تہٕ اُمس چھُنہٕ جمالیاتس منز
کانہہ مقصداہ لبنہٕ لوان ییلہِ زن شیلنگ مانان چھُ زِ یہ چھُ النسانی فطرتس منز
شامِل تہٕ بیاکھ چھُ ونان زِ یہ چھُ اِلنسانہٕ ہنز ترقی کر و ینہٕ تہٕ بڈٕ و ینہٕ عقلہٕ ہُند نتیجہ ۔
اِتھے پاٹھۍ چھُ اُسی امہِ نظریہ کنی بیس دانشمندن ہُند عقیدٕ مانِنس پیٹھ اتفاق
کران یہٕ بیاکھ دانشمند یعنی فرائیڈ چھُ باقے فلسفین ہندین خیالاتن مادی صورت
دِوان ۔ اُمی سندِس تہٕ بیٚین کینژن فلسفین ہندِس نظریُس چھُ یہٕ بنیادی فرق زِ یہ
چھُ اِلنسانہٕ ہندِ وجوٗدُک سبب فقط (MATTER) یا مادٕ مانان تہٕ امہٕ نیبر چھُنہٕ تیران ۔
(ییتھ زِ ینہٕ ہیگل سُند نظریہ چھُ) امہِ کنی ہیکو اُسی اُمی سِندِ خیالہٕ موجوب
فنکارن ہندین احساساتن اہنز زندگی ہندِس حالس ستی واٹھ دِتھ تہٕ یہے کتھ
مدِ نظر تھاوِتھ ہیکو اُسی اکہِ لحاظٕ اکھ پیٹھ غور کرِتھ تہٕ جنسیاتس ہیکو کانہہ
مُوقعت دِتھ ۔ امہ النسانی کارکردگی ہُند کانہہ خاص تجرباہ چھُنہٕ یہٕ کتھ تہٕ نکتہ
سمجاونہٕ باپتھ کرنہٕ آمت ۔ پتاہ چھُنہٕ زِ یُدوے اُسی یہٕ زانُن یژھو زِ موسیقارس یا

شائرس منز کُس ٹاکارٕ چیز چھُ سُہ یمہٕ سیتؠ لس اندر احساس چھُ ووتلان
تہٕ ییمہٕ احساس کیتھہ عملہٕ تحت چھہ لگنہٕ یِوان تہٕ یہ پرکھاونک کُس طریقہٕ چھُ؟ اَسہٕ
کیاہ پزٕ کرُن تہندِ خیالہٕ چھُ انسان اکھ مستقل وجود تھاوان مطلب چھُ یہ زِ اگر
سُہ کانہہ کام کرِ سُہ چھُ جسمانی تہٕ ذہنی طورٕ اتھ سیتؠ آوُر روزان۔

یہ نظریہ تھاون والیو مفکرو منزٕ یمہٕ وتہٕ ہاو کھ سارِوے کھوتہٕ سرس چھ تمو
منزٕ چھُ کانٹ، یُس پننہٕ انتقادی نظریہ مو کھ امہٕ فلسفُک خلاصہ بیان چھُ کران۔
لس، ہیکوا سہ تریو منزہ اکھ سوال یہ کرِتھ زِ "اَسہٕ کیاہ پزٕ یژھن؟" امہٕ سوالکس
جوابس منز چھُ سُہ جمالیات (AESTHETIQUE) ویژھہٕ ناوان یتہٕ بیٚیہ
چھُ پننہٕ نظریہ کنؠ فقط فن، جمالیات تہٕ اتھ سیتؠ واٹھ تھاون واٲلہٕ چیز بیان کران۔
امہٕ تنقیدٕ موجوٗب یِیلہٕ آرزو تہٕ اُمید انسانہٕ پننِن خاہشن سیتؠ راان چھہ تمہٕ
وِزِ یمہٕ مشکلات تہٕ کھڑٕ زندگی منز بُتھہٕ ین تمن پزٕ واپرُن۔

اُمس مفکرن سند فلسفہٕ تہٕ چھُ پننہٕ بیٚین "عقلی تجربہ" کِہن مانن والین لگہٕ بیوٗن۔
سُہ چھُ مابعد الطبیعۃ ورأے یژھہ کانہہ چیز تو لوکُرِتھ پننہٕ مرضی تہٕ ارادٕ
مطابق استعمال کران۔ یہ چھُ اکھ ٹُکھ کتھا زِ انسان چھُ پانے یژھہ چیزن
سبب ساز تہٕ ترتیب دِنہٕ ووِل لبنہٕ یِوان۔ کتھ چھُ یہ زِ یمہٕ دورٕ کیٚو کینٛژٕ مفکرو
گُر سائنسی علمن ہنزٕ ترقی ہندِس نتیجس منز بنیادی شرط سائنسہٕ منز یہ زانہٕ

ورأٹے حأصل ۔ وں چھُ سوال زامہٕ علمکۍ زیادٕ وسیع اصول تہٕ قأعدٕ ہێکنا بمتہٕ
جان پأٹھۍ ورتاوِس انِنہٕ پتہٕ رٕتۍ نتیجہٕ حأصل کرِٕتھ ۔

فرائیڈٕ تہٕ چھُ امہٕ کِس بأطنی تہٕ ظأہری پہلوہن سام ہیتھ اُکھی نتیجس پیٹھ واتان
رسُہ چھُنہٕ پننۍ دلیل دوان دِوان پننہٕ سوچن تراپہٕ ہندی ابہام موحسوس
کران تہٕ یمن پھُٹ کڈٕنچ کوٗشش کران) تکیازِ اُمۍ ہندِس تہٕ اُمۍ سندِ ین
کارٕ باجن (اہم کارن) ہندِس سام ہنس منز چھُنہٕ کانہہ تفاوت ۔ یہ کیتھ نظرِ تل تھأوِتھ
یمہٕ قسمک مواد تہٕ یمہٕ تجربہٕ تمۍ پیش کرۍ مِتۍ آسن یمتہٕ تجربہٕ گژھن تس پننہٕ ینس
تجربس ستۍ واٹھ کھێنۍ یُس تمہٕ امہٕ قسمہٕ چوٗ دلیلو تہٕ تجربو ستۍ پانہٕ لوٗ دمُت آسہٕ
(یُدوَے النسانہٕ ہندِ جسمأنی بناوٹک پزراکھ موضوعس تحت ازھن نتیجہٕ بروٗنہہ
کُن آنہٕ پہٕ ۔)

فرائیڈنۍ یُس تحلیل (ANALYSIS) تہٕ تجزیہ (ABSORPTION-) انسأنی
فعلہٕ کِس سلسلس منز کران چھُ سُہ چھُنہٕ ہیکان لوتہٕ پتہٕ نبن ہم کال فلسفی ین ہندِس
حدس تام مطلب حأصل کرِتھ ۔ پننۍ کنۍ چھُ سُہ پننہٕ علمی زان کأری ہُندِ پےٗ پتاہ
اُمۍ نظریہ کنۍ بدِ کڈان ۔ تہٕ پزٕتھ صوٗرتس منز چھُ خیألی سائنسک ڈسلابہ کرِتھ
پننہٕ سے طرزِ تحقیقس پنُن ڈوٗکھ بناوان ۔ تمۍ سنز تحقیق چھ علمی مانہٕ یوان اما پننہٕ
فلسفک خاص رنگ چھُنہٕ سُہ ہرگز تہٕ مشراوان ۔ دأمۍ سنز مثال چھ تس شخصہٕ سنز

یُس ہنہِ ہُنہی فلسفاہ ایجاد چھ کران تکیاز سُہ چھُ فطرتہٕ بیچھ لاشعورس تام اتھ
ہیتھ النسانس زانُنہٕ باپتھ تسند اندرون زانٕنچ کوشش کران (ییتھ کنی زن گنہ وُہمہ
صدی ہندی واریاہ فلسفی ینہٕ پان پرکھاوان تہٕ سوچنت ترٲوِن ہندی مضمون
اَندرواتہٕ ناوان اُسی) پوز چھُ وچھ کہ نفسیٲتی تحقیقی (THEORY) لتہٕ پُھیر
پاٹھو واقف آسنہٕ کنی چھُ سُہ تاتان زِ انسان چھُ پنُن فطرتس ییٚمہ پٲٹھی پاٹھو
حاوی تہٕ اتھ چھُ پننہِ مرضی مطابق استعمال کران۔ یِمہ باپتھ شاید چھ عقلچ اَلاوٕ
شہوانی تہٕ پوشیدہ جذبات ییمہ النسانس اندرس منز موجود چھ۔ تعمیلہٕ تہٕ شامس پننہ
کُن جسمانی حسہ لتھ یکدم [illegible] سُہ چھُ [illegible] انسانہ
منز زندگی کیچھ کنی چھ ییمہ بیرونی عمروٕ [illegible]
کُس ستاسُہ چھُ یوٚس شہوتہٕ [illegible] نتیجہ [illegible]
زیادٕ تُز لبنہ چھُ یوان [illegible] چھُ [illegible] ظاہری شکل [illegible] بنیادس پیٹھ
اکھ اکس سیتہٕ مقابلہ کران اما پوٚز چھنہٕ وتان زِ یِمہ کُس [illegible] چھ۔ تکیازِ ییمہ مسلہ
النسانہٕ منز کارگردگی بیون بیون تاریخی زمانہٕ مطابق بیون بیون طریقو سیتہٕ کامہ
لاگتھ دیہکہن فنی کارنامن (ییتھ منز موسیقی، ادب، مصوری تہٕ تعمیر بیتر شامل
چھ) لوٕی لوٕی رنگ رٕچھ بخشان۔ ییتہٕ پاٹھی زن النسانن پننہ اصولی فطرتہٕ
مطابق پزکھ دورس منز زندگی گزارٕ تہٕ تہندس فطرتس منزہٕ آیہ کاہنہ تہٕ

کاہنہ فرق (تاریخی دورن منز زندگی گزارنہٕ کین طریقن منز فرق ییٚنہٕ موجوب لوٚگ النسانی فطرتس خاص کرأہندین احساسن تہٕ سوٚچن تراین سبٹھاہ تھزر یٚنہٕ سٕتہٕ سٕتہٕ فنکارۍ لوٚئی لوٚئی رنگ لٔبی) — یعنی النسانی فطرتن تروونہٕ زانہہ تہٕ لوٚبر ژھارمٕن تہٕ فن زندگی سٕتہٕ سٕتہٕ پکنہٕ ناوُن۔ ییٚلہٕ اسی فرائیڈ سندِ نظریکہ یِمہٕ اہم لوٚکٕٹہٕ تہٕ ٹاکارٕ اشارٕ مدِ نظر تھاوان چھہ۔ اسہٕ چھہ یِمہٕ خاص دِ وُتہٕ نظرِ گژھان یِمہٕ فلسفی یِن ہندی میٹھہٕ تہٕ ہمری شاہکار گٔنزراونہٕ چھہ لوان۔
ییٚتہٕ پأٹھی چھُ فرائیڈ ییٚنہٕ لٔس سوچس شکلاوتھ پانس بیٚہ سٔپدن والین حملن ہُند روٚٹ کران۔

اِنسان چھُنہٕ زانہہ تہٕ ییٚنہٕ مرکہٕ فطری تقاضونٕشہ بدوٚن رُوزِتھ جٔنتہٕ پری یِن ہنز شکل اختیار کران۔ ییٚلہٕ اسی لفظ "انسان" وَلوٚسُون مطلب چھُ آسان سُہ وجود یُس کینٛہہ آسہٕ کران کھیوان چیوان، اورِ یور حرکت کران تہٕ پرٛتھ قسمکہٕ آب وہوائُک اثر قبول کرِتھ نمیٚتک ردِّعمل ظاہر کران آسہٕ۔

[اِشارٕ چھُ ٹن ہندِس نظریس کُن یُس کمہٕ "PHYLOSOPHY OF THE ART" یانے "فلسفۂ ہُنر" ناوِ کتابہٕ منز درج کوٚرمُت چھُ]

ییٚتہٕ چھُ تہٕ سوروٚے یہٕ امس النسانس اندر بیٚپردربیٚپوراشتس منز واتِتھ امیُک

یُس بێہی بێہی فلسفاہ ایجاد چھ کران تکیاز سُہ چھُ فطرتہٕ بیٛھٹھ لاشعورس تام اند ہیٛتھ انسانس زانہٕ باپتھ لسندا اندرون زانیٛنج کوشش کران (یِہتھ کنہٕ زن کُنہٕ وُہمہ صدی ہنٛدی وارِیاہ فلسفی پننےٚ پان پرکھاوان تہٕ سونچن ترائین ہنٛدی مضمون اَندواتہٕ ناوان اُسی) پوٗز پننہٕ وقتہٕ کہِ نظریہ تہٕ تھیوٗری (THEORY) بنشہٕ پوٗرہٕ پاٹھۍ واقف آسنہٕ کنۍ چھُ سُہ یہ زانان زِ انسان چھُ پننِس فطرتس بیٛھٹھ پوٗرہٕ پاٹھۍ حاوی تہٕ اُتھ چھُ پننہٕ مرضی مطابق استعمال کران ۔ یمہ باپتھ سُہ اَتھہٕ کھوٗر چھُ ماران زِ شہوانی تہٕ پوشیدہٕ جذبات یمہٕ انسانی بدنس منز موجود چھ ۔ تمو بدلہٕ آسہٕ سُہ اُمس برونٛہہ کُن جسمانی حصہ بنشہٕ بدون چیز ۔ سُہ چھُ یہ کٔہتھ واتہٕ ناوِنۍ یِژھان زِ انسانہٕ سنٛز زندگی کیٛتھہٕ کنۍ چھ یمہ بیرونی طاقژ تمسنز کارکردگی تباہ کران رودمتۍ ۔ پوٗز سُہ کُس سَناشےٚ چھُ یوسہ شہوتہٕ ورأے اَمہِ کارکردگی ہنٛز بنیاد بنٛتھ ہیٛکہ یُس اُمس زیادٕ نٔز لبہٕ چھُ یوان ۔ سُہ چھُ یمنے ظاہری مسلن ہنٛدس بنیادس بیٛھٹھ اَکھ اَکس سیٛتۍ مقابلہٕ کران اما یہ چھُنہٕ ونان زِ یمہٕ کُہ مسلہٕ چھ ۔ تکیاز یمہٕ مسلہٕ انسانہٕ سنٛز کارگردگی بیوٗن بیوٗن تاریخی زمانہٕ مطابق بیوٗن بیوٗن طریقو سیٛتۍ کامہ لاگِتھ دیہہ کین فنی کارنامن (یِمن منز موسیقی، ادب، مصوری، تہٕ تھیٹر بیتر شامل چھ) لوٗی لوٗی رنگ پرِتھ بخشان ۔ یِہتہٕ پاٹھۍ زن انسانن پننہٕ اصولی فطرتہٕ مطابق پزٕ کھ دورس منز زندگی گزارہٕ تہٕ تہندس فطرتس منز تہٕ آیہ کانٛہہ نتہٕ

کاہنہ فرق (تأریخی دورن منز زندگی گزارنہٕ کین طریقن منز فرق ییٚنہٕ موجوب لوگ انسانی فطرتس خاص کرٲہتھ بنہٕ احساس تہٕ سوچن تراین سبھٹاہ تھر ییٚتھ ہیتہٕ ہیتہٕ فنکاری لوٗی لوٗی رنگ لبی) ــ یعنی انسانی فطرتن ترو ونہٕ زانہہ تہٕ لوٗبر ژھارُن تہٕ فن زندگی ہیتہٕ ہیتہٕ پکہٕ ناوُن۔ بیلہٕ اَسی فرائیڈ سندِ نظریک یمہٕ اہم لوکٕتہٕ ٹاکارٕ اشارٕ مدِ نظر تھاوان چھ۔ اسہٕ چھ یمہٕ تہٕ خاص دُ وُ تہٕ نظرِ گژھان یمہٕ فلسفی ییٚن ہندی میٹھی تہٕ ہمدری شاہکار گنڑراونہٕ چھ لوان۔

ییٚتھ پأٹھی چھُ فرائیڈ بینہٕ لس سوچس شکلأو تھ پانس بیٚتھ سیدن والین عملن ہُند روٹ کران۔

اِنسان چھُنہٕ زانہہ تہٕ پننہٕ مرکو فطری تقاضو لنشہ بدوٗن رُوزِتھ جنن تہٕ پری ییٚن ہنز شکل اختیار کران۔ ییلہٕ اَسی لفظ "انسان" وَنوٗ سوٗن مطلب چھُ آسان سہٕ دوجوٗدیُس کیتھ آب کران کھوان جیوان، اورٕ یور حرکت کران تہٕ پرٛتھ قسمکہٕ آب وہوایک اثر قبول کرٕتھ نیک ردِّ عمل ظاہر کران آسہ۔

[اشارٕ چھُ ٹن ہندِ سس نظریُس کُن لیُس کتی "PHYLOSOPHY OF THE ART" یانے "فلسفۂ ہُنر" ناوی کتابہٕ منز درج کوٗرمت چھُ]

بیٚنہٕ چھُ تہٕ سوٗرے یہٕ اَہس انسانس اندر ییٚر درییٚر وراثتس منز وأتھ امیٚک

تعلق جسمٲنی قٲبلیت، ذہنی عمل تہٕ یمن چیزن ہُندس ظٲہری پہلوٕوس ستۍ پاسان چھُ تکیاہ زِ
یمہٕ چھِ تمہٕ تقاضہٕ زِ اگر یمہٕ موجود آسن تہٕ انسان چھُ تیلہِ اکھ بے معنہِ لفظاہ۔
تیلہِ أسی سٲری خٲرجی تہٕ داخلی تقاضوٕسان مجموعی طور أکِس جسمہٕ وأکِس انسانہٕ منٛز
کنہٕ سٲری خصوصیات تہٕ مفہوم ہیتھ نظرِ تل أنان چھِ تمہٕ ساتہٕ چھُ یہ سہل
بنان زِ أسی کرون انسان زندگی برٛوٚنٛہہ کنہٕ کھڑا تہٕ أمِس کرو اکھ زندگی ستۍ پرٛتھ
رنگہٕ موازنہٕ۔ امہٕ موازنہٕ ستۍ ووتلن أسہٕ برونٛہہ کنہٕ زِ چیز۔ گۄڈنیک یہ زِ انسانس چھُ
پانہٕ سے ہیوٚن بلکہ تِہ انسانن ہنٛزِ جماژ ستۍ اکہٕ نہٕ بیہ رنگہٕ تعلق [مثلن عشق چھُ فراقہٕ تہٕ
دباوِ وِزہ زیادے شدید بنان ووٚنی اگر فراق تہٕ رکاوٹ ہناکھے یہن آسہٕ قودرتی
طور گژھِ عشقس اندر شدّت کم] بیٚہ جماعتھ چھِ وقتہٕ چہ تبدیلی ستۍ ووٚجوٗد لبھتھ
زندگی ہنٛدِ تقاضہٕ مطأبِق اکھ مخصوص ذوق، سوچ تہٕ احساس لبان یمہٕ ستۍ
اِہندِن فِطری خصوصیتن ہُنٛد اثر فقط تمہٕ نے فردن منٛز بأقی چھُ روزان یمہٕ کیٚشن
ہیئتن ٹھوس شکل چھِ دِوان۔۔

اگر أسی تس انسانہٕ سُندِ یُس تمدّنی تبدیلیوٚ لِنشہِ بدوٚن آسہٕ رودمُت
تیتھس انسانس ستۍ مقابلہٕ کرو یُس تمدنہٕ کین مستقل روزن والین تہٕ یمن منٛز تبدیلی ییٚنہٕ
والین چیزن لرِ لور رُودمُت آسہٕ نتیجہٕ آسہٕ نہٕ دوٚشوِی أندو ہوٚے۔ یوٚسہٕ فرق
أسہٕ برٛونٛہہ کُن احساس، سوچن ترٲئن ذوقس تہٕ وطرس منٛز بییہ تمہٕ ستۍ ہیکو

اُسی امیُک مطلب جان پاُٹھی اخذ کرِتھ ۔ یہ کنھ چھ امہِ تلہِ صاف ننان زِ یمو منٛزٕ چھ کینہہ نفسیأتی خأہشہِ شدید تہٕ کینہہ سیٹھی کمزور آسان۔

یمہِ وقتہٕ انسان قدرتی آفتن تہٕ بیین اکھہِ نِ زبردس طاقتن ہندین اَتھن منٛز اکھ چھاپٕچھ پوُت اوس تہٕ یَیلہِ سُہ گوبھن منٛز مادرزاد ننیٛتھ لوٗن تہٕ فاقہٕ پھِرہ روزنہٕ باپتھ مجبور اوس۔ اُمی ہٕندی احساسات اُسی سیوٚد سادٕ طریقو ظأھر سپدان۔ اُمی ہندی کنٛز اُس یمہِ حادثاتو تہٕ وأری داتو بڑٕ تہٕ دُہنچ شکلے وُکھرِہ۔

تمن وقتن منٛز انسانہٕ ہندی احساسات

تام بدرکڈنہٕ باپتھ چھ اُسی ویدن ہندی شلوک پران تہٕ یہ نتیجہٕ اخذ کران زِ سُہ انسان کیٛتھہٕ کنٛز اوس سادٕ طریقہٕ تہٕ شوٚدٕ مٕتہٕ ظأہری چیٖزن متعلق باوتھ کران ۔

اَمہِ پتہٕ یَیلہِ انسانہٕ سنٛز زندگی وارٕ وارٕ کاڈ کوڈ تہٕ اُمی سنٛدٕ پسند تہٕ ناپسندٕ کہِ چیٖز تبدیل گئے سپدان تہٕ یَیلہِ ٹٕسی یُن ہُند دوٗر برژھوٚٹیاو تہٕ عقیدن تہٕ خیالن منٛز فرق آیہِ تہٕ دیوتاہن ہنٛز گرٕز منٛز تہٕ اہیٚزن کمی گرٕھنہِ دلیلن پیٹھٕ مبنی اعتقاد گو اجتماعی اعتقادس منٛز تبدیل ۔ اِتھہٕ پاُٹھی گئے لوکن ہندی خیالات تہندین عقیدن سیٖتی ستی بروٚنٹھہ پکان ۔

فرانسہ کِس فلسفی ریبوٹ (RIBOT – 1839 – 1916) ہندِس نظریس سیتہ ہیکوا مہ کُنہِ اتفاق کرِتھ زادب چھُ سہ چیز یُس داستان گوئی تہٕ عقلہ ہندِ موازنہ پیٹھ بارسس آمُت چھُ۔ تکیازِ امہ دورِچ اکھ خصوصیت چھےٚ یہ زِ امہ ساتہ کھو مذہبی عقیدو چھُ فلسفک کانی رنگ روٗٹمُت۔

اُوستائی ادبس منز چھُ اُسہ اہرمن تہٕ لستدین بدکار ستی تہٕ باجین تہٕ اہورمزدا ہشرن سارِنے ہنکرین تہٕ خاہشن درمیان ہمیشہ بُھتہ لگے نظر گژھان۔ اکِہ خیالہ موجوب چھُ اُوستاہس ہش کِتاب "ایلیڈ" [یہ چھےٚ سہ کتاب یتھ منز یونان تہٕ ٹرایہ کہ خون ریز جنگکو واقعات درج چھِ۔ ایلیڈ چھےٚ ہومرن (HOMER) لوٗشہتھ ؤری قبل مسیح تخلیق کرِمژ]

قدیم ہندوستانس منز چھُ "مہابھارت" اکھ ندِ مقابل یُس کوروَن تہٕ پانڈوَن ہندِ جنگچ تہٕ پوتُس کرشنہ سِنز فتح یابی ہنز داستان چھُ [مہابھارت چھےٚ فردوسی ہندِس "شہنامس" ہش اکھ اہم کتاب یمہ کِن شارن ہنز گرنداکھ لچھ چھےٚ تہٕ یُس یتھ بندس منز چھُ زور مصرع۔ یہ چھےٚ ہندوستانکس تمدنی تاریخس منز شامل۔ شائد چھُ یہ ویاسن ناوی دانشورن لیچھمژ] یتھ پتہٕ بیاکھ کتاب چھےٚ "رامائن" یُس ہندوستانکو اکو پرانی شاعر بالمیکی ین لیچھمژ چھےٚ [رامائن چھےٚ سورج بنسی خاندانس متلق۔ یُس کینہہ صدی قبل مسیح اوس۔ یہ رزمیہ داستان چھےٚ

سنسکرتس منز گوڈنچ کتاب ۔ امہ برونٹھ چھ صرف ویدآئمتی ۔] یمہ کتابہ چھپنہٕ چھرا مذہبی خیالاتنے ہنز حاطہٕ بندی کران ئلو کہِ چھ فتوحاتن ، بہودریاٗکھی بچاوٗ کرنہٕ کین طریقن تہٕ زندگی ہندین خاص خاص موضوعن ہُنند ذکر تہٕ کران یمن حالاتن ہندِس ئنبرس منز ڈنگ دِتھ چھ اُسی قدیم قومن ہندی جنگی حالات پرکھاوِتھ ہیکان ۔ یمن ترٕیبنہٕ ونی کتابن منز چھ وَنن والین ہندی احساسات لُکن ہندین جذبن سیتی واریاہ حدس تام ہوی باسان ۔ پرتھ اکھ وَتن وول چھ یہ پرٕتھان زِ سماجہ کیٛو شالوٗ بینٛچھ گوٗ ژھ کیٛنہہ بور والنہٕ یُن تہٕ لُکن ہندین دِلن منز گژھ سے وومید تہٕ خاہش پاد ییدنی یوسہٕ لیکھن والِس پانس اندر یاسان چھ ۔ مہابھارتس منز چھ اَسہ یہ پے لگان زِ بر ہما شندِ بحرک آگرُ کتہٕ چھُ تہٕ سُہ کیتھہٕ کنی چھُ پننہٕ ہن بندن پننہٕ تہو کھوٗرو تلہٕ پادٕ کرُن پرٕتھان ۔

ہومرسندِس "ایلیڈس" منز چھپنہٕ کانٛہہ وومیداہ وو تلان لوٗز پرتھ کانٛہہ پرن وول چھُ اَمہ پرانہٕ فنی شاہکارکِس پننہٕ زمانہٕ کِس تمدنس اکہٕ خاص رنگہٕ موازنہٕ کران ۔ ویدچھ تمہِ دورٕکین احساساتن سیتی تولُق تھاوان یلہ تہٕ انسانن منز تیٛز طبقہٕ بندی گامٕژ اُس ییٛز اَز چھ ۔ "اوستا چھ تمہِ زمانٕک حال وَنان ییلہِ زندگی منز واریاہ فرق تہٕ تبدیلی آمٕژ اُس تہٕ زندگی گزارنہٕ باپتھ آسہ کوشش کرٕنی ضروری ۔ یمن کتابن منز فرق آسنک وجہ اوسنہٕ لیکھن والین ہنز جسمانی فرق تکیازِ یمن لیکھن

والین ہندِس زندگی گُذارنہٕ کِس طریقس اُسنہٕ کاژہہ تبدیلی آمژٕ یمن اُسی وُنہٕ تہٕ کینہہ ضروریات تہٕ کھُری بُتھہٕ یوان۔ یُوژ فنس منزٕ اُس تبدیلی آمژٕ۔ امیہٕ قسمٕچ فرق چھُ یِمَن بیَن علاقن ہندین فنی نمونن منز لبنہٕ یوان (یتھ جایہٕ تہٕ فنس کاژہہ موضوع آسہٕ)۔ اُسی ہیکوا یہِ ونتہٕ کَمن دورن ہندی یِمَن بیَن نمونہٕ بٔروٗژہہ کُن اَنتھ۔

مگر جرمنی ہندی سازندر واگنر تہٕ (WAGNER) ہنگری ہندی مشہور سازندر لیسبٹ تہٕ پیانو وایِن وٲلی شوپن (CHOPIN) یِمہٕ رومانیتکی نمائندٕ مانہٕ چھِ یوان تِموکیاز بدلوو پننہٕ فنہٕ کہِ تجربک موضوع۔

موزارٹ (MOZART) ہنڈل (HAENDEL) تہٕ کلاسکی دورکیو باقی موسیقارو کیازِ کوٗر بدل موضوع پسند۔ یِمہٕ سوال چھُ اَسہٕ بٔروٗژہہ کُن تأریخی تبدیلیو سببہٕ پیش پینہٕ وٲلی حادثات انان تہٕ اُسی چھِ یورپکی تِمن دورن ہندی اجتماعی طور طریقہٕ نظر تَل اَنان تکیازِ اتھی فنی نمونہٕ بارسس انن والین کُن وُچھتھے ہیکوٕ نہٕ اُسی تہٕ سمجھتھ یہِ اَسہِ بٔروٗژہہ کنہٕ چھُ تہٕ یہِ چھُنہٕ سائنس سوالس کاژہہ جواب دِوان۔ اَسہِ پزٕ تِمن وجوہاتن کُن تہٕ دیان دیُن یِمہٕ یتھین فنی نمونن اکھ اَکس لٔبنہٕ ژھین چھِ دِوان یا وُکھر چھِ بناوان تہٕ درجہ بندی چھِ کران۔ یہِ ترتیب نظرِ تَل تھٲوِتھ ییلہِ اُسی علمی طوراہنک تحلیل تہٕ تجزیہ چھِ کران یہِ کَتھ چھِ کھُر سیدان زِ یتھہٕ کنہِ فن تہٕ سوچن ترٲیہِ کھُلہٕ

کھاتہٕ یا ہیٚڈ منٛز بار سس چھینہٕ لیوان اِتھے پاٹھۍ آسن ہٕہ یِمہ ہرگز تہٕ فن کارن ہنٛدِ خاٗیِص جسمانی لقاصن ہنٛدے نتیجہٕ (اتہٕ چھُ لقادن تمن فلسفیٚن ہنٛد نظریہ رد کران یِہنٛد ذکر بڑو نہٕ سیٚد)۔

اسہٕ بڑو شیٚٹھ کنہٕ گژھ یہ تصوّر آسُن زِ ساسانی دورِکی موسیقی دان یا ربٕد تہٕ لسنٛد لوٚ ہم کال فن کارو کیاہ سنا موضوع آسہٕ پننہٕ موسیقی ہنٛد بنووُمت۔ یا بہزاد ہوی مشہور مصوّرن کیٛہہ سنا آسہٕ پننٛس فنس دس تُلمت یِمہ کِنٛز سُون صوفیانہٕ تہٕ ٹریجک ادب سانہٕ موسیقی منٛز تصوفک رنگ ظاہر کران چھُ۔ عنصری منٛز مدحیہ شاعری اندٕ ٹکی گےٚ بیٚیہ کینٛہہ موضوع تہٕ نیٚز (مثلاً تصوّف تہٕ قومی رزمیہ شاعری یِمن منٛز باتے خیالاتن ہنٛدے پتاہ چھُ لگان) یِموٚ فنی نمونو سٟتی چھُنان زِ فنکار چھینہٕ زانہہ تہٕ غاٗر سنجیدٕ تہٕ بے حسی ہنٛدس عالمس منٛز آسی ہتہٕ۔ نہ چھُ تمو یتھ خیالس پیٛٹھ تکیہ کوٚرمُت زِ کانٛہہ موضوع جان یا ناکارٕ آسُنک دارِ مدار کیا چھُ تہنٛز پننہٕ خاہشہٕ پیٛٹھ۔ فنکار چھ تاریخی دورن ہنٛدی سیٹھاہ شوقہٕ تہٕ معتبر نمائندٕ آسان۔ یِمہ چھ تمن گرٛین (ٹائم بیسن) ہنٛدی پاٹھۍ یِمہ تھکھ تراوِنہٕ تہٕ بےٚ ترتیبی ورٲے پننٛ کام انجام چھ دوان۔ یِمہ ہیکن نہٕ زانہہ تہٕ پننٛ پان جائز طریقہٕ ورتاونہٕ ورٲے نوٚن گژھتھ۔ اگر اَسی بیوٚن بیوٚن دوٚرن ہنٛدی ساروٕے کھوٚتہٕ موللِ فنی نمونہٕ خاص کر ادبی نمونہٕ نظرِ تل تھاوو۔ اَمہٕ باپتھ ہیکو اَسی

والین ہندِس زندگی گُذارنہٕ کِس طریقس اُسنہٕ کانٛہہ تبدیلی آمژ یمِن اُسی وُنہٕ تہٕ کینٛہہ ضروریات تہٕ کھٔری بُتھہٕ یوان ۔ پتوٚ فنس منٛز اُس تبدیلی آمژ ۔ امہٕ قسمِچ فرق چھُ یوٚن یوٚن علاقن ہندِ فنی نمونن منٛز لبنہٕ یوان (یتھ جایہ تہٕ فنس کانٛہہ موضوع آسہٕ) ۔ اُسی ہیکوا یہ پتہٕ کٔڈِتھ دورن ہٕندی یوٚن یوٚن نموٗنہٕ برونٛہہ کُن اَنِتھ ۔

مگر جرمنی ہندی سازندر واگنر تہٕ (WAGNER) ہنگری ہندی مشہور سازندر لیسٹ تہٕ پیانو وائِن وٲلی شوپن (CHOPIN) یمہٕ روٗمانیتکو نمائندہ مانہٕ چھِ یوان تِمو کیاہ بدلوو پننہٕ فنہٕ کہ تجربک موضوع ۔

موزارٹ (MOZART) ہینڈل (HAENDEL) تہٕ کلاسکی دورکو باقی موسیقارو کیاہ کوٚر بدل موضوع پسند ۔ یمہٕ سوال چھِ اَسہٕ برونٛہہ کُن تاریخی تبدیلیو سببہٕ پیش پیہٕ وٲلی حادِثات انان تہٕ اُسی چھِ یورپکی تِمن دورن ہندی اجتماعی طور طریقہٕ نظر تل انان تہٕ کیاہ اتھ فنی نمونہٕ بارسس انن والین کُن وُچھِتھے ہیکوٚ نہٕ اُسی تہٕ سمجھتھ یہ اَسہٕ برونٛہہ کنہٕ چھُ تہٕ یہ چھُنہٕ سائنس سوالس کانٛہہ جواب دِوان ۔ اَسہٕ پزِ تِمن وجوہاتن کُن تہٕ دیان دِنُن یمہٕ پتھٔے فنی نمونن اکھ اُکس لٔنہٕ ژھٕن چھِ دِوان یا وُکھر چھِ بناوان تہٕ درجہ بندی چھِ کران ۔ یہ ترتیب نظر تل تھاوِتھ ییلہٕ اُسی علمی طور امیٚک تحلیل تہٕ تجزیہ چھِ کران یہ کُنتھ چھُ کھر میدان زِ یتھ کُنہٕ فن تہٕ سوچن تراہیہٕ کھُلہٕ

کھاتہٕ یا ہیٹہٕ مٹہٕ بارسس چھینہٕ لِوان اِتھے پأٹھۍ آسن نہٕ یمہٕ ہرگز تہٕ فن کارن ہندِ
خأصِص جسمأنی تقاضن ہُندے نتیجہٕ (اتھ چھُ نقاد، تِمن فلسفیٖن ہُند نظریہ رد کران
یُہُند ذکر بڑو ونہہ سپد)۔

اسہٕ بڑو ونہٕ کنہٕ گژھہٕ یہٕ تصوّر آسُن زِ ساسأنی دورکی موسیقی دان یا ربد
تہٕ لسند لوٕ ہم کال فن کارو کیاہ سنا موضوع آسہٕ پننہٕ موسیقی ہُند بنو وُمت۔ یا بہزاد
ہوی مشہور مصوّرن کیہہ سنا آسہٕ پننہٕ لِس فنس دس تُلمت یمہٕ کنہٕ سُون صوفیانہ
تہٕ ٹریجک ادب سانہٕ موسیقی منز تصوفک رنگ ظأہر کران چھُ۔ عنصری
ہنزِ مدحیہ شأعری اندی ٹکی گے بیٚنہ کیٚنہہ موضوع تہٕ نیٚز (مثلاً تصوّف تہٕ قومی رزمیہ
شأعری یمن منز بأتے خیالاتن ہندی بیتاہ چھُ لگان) یمو فنی نمونو ستی چھُنان
زِ فنکار چھینہٕ زانہہ تہٕ غأر سنجیدٕ تہٕ بے حسی ہندس عالمس منز أسی مِتی۔ نہ چھُ تمو
یُتھ خیالس پیٹھ تکیہ کوٚرمُت زِ کانہہ موضوع جان یا ناکارٕ آسنک دارٕ مدار کیا
چھُ تہنزِ پننہٕ خأہشہٕ پیٹھ۔ فنکار چھِ تأریخی دورن ہندی سیٹھاہی شقہٕ تہٕ معتبر
نمائندٕ آسان۔ یمہٕ چھِ تمن گرٚین (ٹائم بیسن) ہندی پأٹھۍ یمہٕ تھکھ تراونہٕ تہٕ
بے ترتیبی ورأے پننہٕ کأم انجام چھِ دوان۔ یمہٕ ہیکن نہٕ زانہہ تہٕ پنُن پان
جائز طریقہٕ ورتاونہٕ ورأے نوٚن کڈِتھ۔ اگر أسی بیوٚن بیوٚن دوٚرن ہندی سارٕوے
کھوٚتہٕ موللِ فنی نمونہٕ خاص کر ادبی نمونہٕ نظرِ تل تھاوٚو، أمہٕ یا پتہٕ ہیکو أسی

والین ہندِس زندگی گذارنہٕ کِس طریقس اُسنہٕ کاہنہ تبدیلی آمژ پمن اُسی وُنہٕ تہٕ کینہہ ضروریات ہٕ کٔھرکہ بُھتہٕ لوان۔ پوز فنس منزٕ اُس تبدیلی آمژ۔ امہٕ قسیج فرق چھُ ییوّن ییوّن علاقن ہندین فنی نمونن منز لبنہٕ یوان (ییتھ جاپہٕ تہٕ فنس کاہنہ موضوع آسہ) اُسی ہیکوا مہٕ بیتہٕ کہن دورن ہندی ییوّن ییوّن نمونہٕ بزوٕنہہ کُن اُنتھ۔

مگر جرمنی ہندی سازندر واگنرتہٕ (WAGNER) ہنگری ہندی مشہور سازندٕ لیسیٹ تہٕ پیالنو وائین وأل شوپن (CHOPIN) ہمہ روأیتکو نمائندہ مانہٕ چھ یوان تمو کیاہ بدلوو پننہٕ فنہٕ کہ تجربک موضوع۔

موزاٹ (MOZART) ہنڈل (HAENDEL) تہٕ کلاسکی دورکہو بأقی موسیقارو کیاہ کوٚر بدل موضوع پسند۔ یمہٕ سوال چھ اُسہ بزوٕنہہ کُن تأریخی تبدیلیو سببہٕ پیش پیہٕ وأل حأدثات انان تہٕ اُسی چھ یورپکی تمن دورن ہندی اجتمائی طور طریقہٕ نظر تل اُنان تہٕ کیاہ زاتی فنی نمونہٕ بارٕ سس انن والین کُن وُچھتھے ہیکوٚ ہٕ اُسی تہٕ سمجھتھ یہٕ اُسہ بزوٕنہہ کنہٕ چھُ تہٕ یہٕ چھُنہٕ سأئنس سوالس کاہنہ جواب دِوان۔ اُسہ پزٕ تمن وجوہاتن کُن تہٕ دیان دیُن یمہٕ ییتھن فنی نمونن اکھ اُکس لنبہٕ ژھین چھ دوان یا وُکھر چھ بناوان تہٕ درجہ بندی چھ کران۔ یہ ترتیب نظر تل تھأوِتھ ییلہٕ اُسی علمی طور امیک تحلیل تہٕ تجزیہ چھ کران یہ کُنتھ چھ کھر سیدان زِ ییتھہٕ کنہ فن تہٕ سوچن ترایہٕ کُھلہٕ

کھاتہٕ یا ہٹہٕ منٹہٕ بارسس پھینہٕ لوان اِکھٹے پأٹھۍ آسن ہٕ ییمہٕ ہرگز تہٕ فن کارن ہنٛد خأرِص جسمأنی تقاضن ہُندے نتیجہٕ (اتہٕ چھُ نقاد تمن فلسفیٛن ہُند نظریہ ردکران یُہند ذکر برٛونٛہہ سپُد)۔

اسہٕ برٛونٹھہٕ کنہٕ گژھہ یہ تصوّر آسُن زِ ساسأنی دورٕکی موسیقی دان باربد تہٕ نسٛند لوٚہم کال فن کار وکیاہ سٕنا موضوع آسہٕ ہنٛہٕ موسیقی ہُند بنوومُت۔ یا بہزاد ہوی مشہور مصوّرن کہٕہ سٕنا آسہٕ پنہٕ نِس فنس دس تُلمت یمہٕ کنہٕ سُون صوفیانہ تہٕ ٹریجک ادب سانہٕ موسیقی منٛز تصوفک رنگ ظأہرٕ کران چھُ۔ عنصری ہٕنٛز مدحیہ شأعری اندٕ تکہٕ گے بیٚیہ کینٛہہ موضوع تہٕ نتٛز (مثلاً تصوّف تہٕ قومی رزمیہ شأعری یمن منٛز بأتے خیالاتن ہُندے پتاہ چھُ لگان) یمُو فنی نمولوٕ ستہٕ چھُنان زِ فنکار چھینہٕ زانٛہہ تہٕ غأر سنجیدٕ تہٕ بے حِسی ہندس عالمس منٛز آسی ہیتہٕ۔ نہ چھُ تمو یتھہٕ خیالس پیٹھ تکیہ کوٚرمُت زِ کانٛہہ موضوع جان یا ناکارٕ آسنک دارٕ مدار کیا چھُ تہنٛز پنہٕ خأہشہٕ پیٹھ۔ فنکار چھِ تأریخی دورن ہنٛدی سیٛدھی شقہٕ تہٕ معتبر نمائندٕ آسان۔ یمہٕ چھِ تمن گرٛہن (ٹائم بیسن) ہنٛدی پأٹھۍ یمہٕ تھکھ تراوِنہٕ تہٕ بےٚ ترتیبی ورأے پٔنٛنی کأم انجام چھِ دوان۔ یمہٕ ہیٚکن نہٕ زانٛہہ تہٕ پٔنٛن پان جائز طریقہٕ ورتاوِنہٕ ورأے نوٚن کڑِتھ۔ اگر أسی بیٚون بیٚون دوٚرن ہنٛدی سارِے کھوٚتہٕ موٚللِہ فنی نمونہٕ خاص کر ادبی نمونہٕ نظرِ تل تھاوَو۔ أمہٕ باپتھ ہیکو أسی

خاص کر یمہٕ اَسباب بڑٕ وٕنھ کُن اَہتھ دیان دِٕیُن۔

۱۔ اسلوب یا STYLE کہ حیثیتہٕ :۔ زبان چھ ترکیبی حیثیتہٕ گوڈٕ گوڈٕ شوٗزٕ تہٕ سادٕ آسان۔ یمہٕ شاعر سٲنس اَدبس منز ترکستٲنی طرزٕکی نمائندٕ بانہٕ چھ لیوان۔ یمہٕ چھ فقط تَتھ شاعرٕ پٮ۪مو پننہٕ وقتہٕ چہ عام زبانٕ منز شاعری کرمٕژ چھ ترکستٲنی طرزٕ زبان چھ فقط سوٗے یُس اَکس خاص دورس منز اوس تہٕ یتھنہٕ موجودہ دورس سٟتی کانہہ واٹھ چھُ۔ یتہٕ چھُ بُرزٕ زٕ تمو شاعرو منز چھُنہٕ اکھ تہٕ یمی تتھ زمانس منز اَسہِ شاعری منز پننہٕ زمانہٕ ہنبر کانہہ چیزاہ ورتو وُمت آسہِ۔

۲۔ فارم کہ حیثیتہٕ پڑأو طویل غزلو ژھوٹان ژھوٹان ربٲعی ہندٕ شکل۔ یمن اندر ترتیبس مصرس منز قٲفیچ پابندی لازمی اَس۔ کینہہ وَق گذرنہٕ پتہٕ سپد یہٕ ترے یم مصرتہٕ امہٕ پابندی نشہٕ آزاد۔

۳۔ موضوع کہ حیثیتہٕ چھ اکھ ذٕمرس منز تمہٕ روحٲنی دلیلہٕ لیوان یمن اندر تصوٗفک رنگ نایان چھُ۔ "ولیس ورامین" ہشہٕ آزادٕ داستانہٕ، قصیدٕ تہٕ مدحیہ شار چھ اَمہٕ رنٛگچ باوتھ کران۔ ناصر خسرو علوی ہندین مذہبی جوشہٕ بٔرتین قصیدن لرٕ لوٗر چھ رزمیہ تہٕ قومی شاعری۔

۴۔ شارن ہنز طبقہٕ بندی ہندٕ حیثیتہٕ :۔ یُس شعر کُس نوعیتس منز فرق چھ کران۔ فرخی ہنز واضح غزلہٕ تہٕ بیٚیہٕ تمہٕ غزلہٕ یمہٕ سیٹھاہ دقیق

تہٕ مؤثر معنہٕ مفہوم کٕس حدس تام واتان چھُ اُتھ طرزس چھِ سائنس ادبس منٛز سبکِ ہنٛدی ونان (مثلن صائبؔ، غنیؔ کشمیری تہٕ کلیم کاشانیؔ ہٕنٛزٕ غزلہٕ) تہٕ یمہٕ چھِ رمزیت یا (SYMBOLISM) کٕس دلِستانس لرِ لوٚر۔ امہٕ قسمکۍ شار چھِنہٕ پور پاٹھۍ پانہٕ شاعرن ہنٛدِس شخصیتس سیتۍ واٹھ کھیوان۔ فردوسیؔ ہٕنٛز رزمیہ شاعری چھُ تمس برونٛہہ کٕنۍ رزمیہ شاعرن ہُند تھوٚد یُہن لود۔ نظامیؔ ہٕنٛزٕ داستانہٕ چھِ سانہٕ داستان سازی ہنٛدی بہترین نمونہٕ۔ حافظؔ ہٕنٛز غزلہٕ چھُ پننہٕ قسمٕچ مکمل صورت تصورٕ لیوان کرنہٕ (یِمن غزلن ہیکو انسانی جذباتن ہنٛز موسیقی ناوتھ وٕتھ) یِمہٕ پاٹھۍ مرزا صائبؔ تبریزی ہٕنٛز غزل سبکِ ہنٛدی ہنٛز مکمل قسمٕچ غزل ہانہٕ چھِ لیوان۔

۵۔ شارن ہنٛدِ وزنہٕ کہ حیثیتہٕ :۔ سائنس ادبس منٛز یُس موسیقی سیتۍ عربی عروضن ہُندِ بے طور اتحاد چھُ۔ اگر اُسی پرٛتھ دورٕکۍ ضروری وزن یا پرٛتھ شاعرٕ سندِ ضرورتہٕ مطابق وزن جان پاٹھۍ نظرِ تل اَنو اَمِچ پوٗر سام ہیٚنہٕ پیٚیہٕ باسہٕ زِ یِمن شاعرن کمہٕ تاریخی تقاضہٕ اُسی دَرپیش، یتھ کُن ہمتو دیان دیُٚت یِموسارِ موضوعولنٛہٕ چھُ لوٗڈ تہٕ اہم موضوع طرزِ کاریُس سانین فنی نمونن منٛز نظرِ چھِ گژھان اِدب اُسی تن یا موسیقی یا مصوری یُہے طرز چھُ سانین خاص احساسن ہنٛزٕ تہٕ جذباتن ہنٛز نمائندگی کران یمہٕ مُطابق پزانہٕ وقتہٕ کہ ادبہٕ منٛز سانہٕ نٕنک

بُنیٲدی نظریہٕ یورپہٕ کہٕ فنی تہٕ کلاسیکی نظریہ لِسہٕ بیٚون چھُ سپدان۔ اگر اسی غزٕلکی ٹُکھ
تہٕ خاص کر اسلأمی دورٕکی مدحیہ شار نظر انداز کرولو تہٕ آسہٕ نہٕ سُہ کانٛہہ خیال پرور،
وسیع تہٕ بلیغ چیز اہ یُس یمو مُچھہٕ آسہ ترووُمُت۔ اکہٕ اندٕ چھ موسیقی تہٕ مصوٚری بیٚیہ
اَندہٕ چھُ ادب اَسہ ییٚنہٕ نمونہٕ ہرونھ کُن اَنتھ رمز ہرٕنی راز باوان۔ ییٚلہٕ اسی حاٗفظٕ
ہٕنٛزٕ شاعری منٛز کانٛہہ تہٕ شعر پران چھ یا ساُنی گیوٚن واٗلی اسہٕ کانٛہہ لَیاہ
بوزناوان چھ یا ییٚلہٕ اسی ییٚنہٕ ہٕنٛزن مصوٚرن ہندی ڈسی بناوٕمژ جانورن تہٕ
داستانی چیزن ہٕنٛزٕ شکلہٕ وُچھان چھ، سُون خیال چھُ عجیب تیزی سان سائنس
سوٚنچس نامعلوم تہٕ تاریک گوشن کُن لٕوان۔ اَتھ برخلاف یمہٕ فنی نمونہٕ یوٗرپی
داٗنشورو (GENIUS) بارٕنس اَنی یمتھ اندر یمہٕ بلیغ تہٕ وسیع طرز کارنٕنہٕ راوُن
اسی نہٕ یرٕھان تہٕ تلہٕ اوس وُچھن واٗلی سُند یا بوزن واٗلی سُند خیال فن کارٕ سُندس
خیالس تام محدود تہٕ پابند روزان تہٕ اَمی سندٕ سوٚنچکی باٗدان اسی تنگ سپدان۔
اَمہٕ بنیٲدی تفاوتکہٕ یُن یمہٕ پرٛانین قومن ہٕنٛزٕ تأریخی زندگی ہندٕ ین
بیٚون بیٚون دورن ہندی پیٚداوار چھ تہٕ تم چھ سانین فنی نمونن تہٕ قدیم یونانہٕ کین
فنی نمونن یانہٕ واٗنی موازنہٕ کرِتھ یعنی پاٹھی نٕنیران تہٕ قدیم مشہور تہٕ بختاور
قومن ہندن احساساتن بیٚون بیٚون احاطہٕ بندی کران تکیازِ یونانس منٛز
اسی ابتدا پیٹھے داستانی دیوتا (خدایانِ اساطیری) ظاہری تہٕ مُقررٕ شکلہٕ واٗلی

مانہٕ یِوان [مثلاً پرٛومیتھی (PROMTHEE) ادب تہٕ فنس منٛز النسائی
گوہن ہنٛز علامت۔ یہ اوس تفقاز کین کوہن پیٹھ کُن قاد تہٕ تُسند ماز اوس
اکھ پائز تکہٕ تکہٕ کھیوان] ہرکیول [(HERCULE) ادب تہٕ فنس منٛز طاقت
تہٕ قوتچ اکھ علامت، یُسند بُتھ تمہٕ آیہ ورناوہٕ یِوان اوس یُتھ اُمی ہٕندِ ین انگن ہُنٛد
قوت ظاہر سپدِ] لہاذا آیہٕ فن کارو یِتھی ٹھوس مثالہٕ بارسس۔ اُہُنٛد طریق کار
اوسہٕ کُنہٕ صورتہٕ مبہم۔ لوکٹہٕ کھوتہٕ لوکٹ رکھ تہٕ اُس یِنُن معنہٕ مطلب کٔڈان
یُس موسیقی منٛز آوازٕ سیتی تُہٕ اُس نیران تہٕ مصوری اندر رنگہٕ کرٕ ذریعہ۔ اُتھی نظریہس
تحت اوس شاعری تہٕ فنونِ لطیفک دیوتا اپالو [(APOLLO) ہمیشہ اکِس
زنگہٕ پیٹھ اکِس حیوانہٕ سندِس کلس پیٹھ استادٕ ہاونہٕ یِوان تہٕ ڈیان [(DIANE)
یہ سہ حُسنہٕ کِس دیوتا جوپیٹرا (JUPITER) ہُنٛز کوٗر چھ اُس پننہٕ کمانہٕ ہشتر
رٲچھ کرنس منٛز آورِ تہٕ اکِس اتھس منٛز اوسُس ہالنگل آسان]

پیٹھ پاٹھی زنہٕ پرانہٕ دورکی تاریخ ہاوان چھ زٕ اہور مزدا چھُ نورٕ تخنتس پیٹھ
تہٕ فرشتہٕ چھس برونٛہہ کُنہٕ استادٕ یمہٕ ہیکن نہٕ امہٕ کھوتہٕ صاف تہٕ خصوصی
شکل و صورتہٕ وٲلی ہاونہٕ یِتھ۔ اہرمن یُس بدی ہُنٛز علامتھ چھُ، رُود دُنیہس
منٛز بے طور صورتو خاطرٕ بدنام۔

امی طریقہٕ آیہ سارے علامژ (SYMBOLS) وجودس۔ موسیقی ہنٛز

لیہ یا آواز، شاعری ہنٕز سوٗچن ترٲیہ تہٕ مصوّرن ہنٛدی ڈٕسی بناوِمژ تصویرٕ گیہ پینہٕ
ابہا ہکو تہہ درتہہ رنگ رٹان ۔ یُزر چھُ یہ زِ سٲنی فنی نموٗنہٕ چھِ (حِصہٕ ترٲین ہنٕز فہمایش
کرنہٕ تہٕ زیادٕ زٕ ہیتھ مطلب سمجاونچہِ علاوٕ تہٕ یمن ہکو اَسی فنی ڈینہس منٛز مشرقی
مکتبِ فن ناوٕ دِتھ (EASTERN SCHOOL OF THOUGHT) تنقید نگار
چھِ گوڈنچہِ لٕٹہٕ دوٗن دبستانن (SCHOOLS) منٛز ژھین دِوان تہٕ دوٗنوٕ وِنی
بیوٗن بیوٗن کڈِتھ الگ الگ عنوانو ستی سمجاوان یہ چھِ سانِہن سوٗچن ترٲین
ہنٛزِ سوٗ بُنیاد یمہٕ کتی مختلف تٲریخی دورن ہُنٛد تعلق یِرٕ کھتھ چیزس تہٕ
حوالس ستی پاوٕہ چھُ سیدان یہ کتھ اکھتہ کُن ترٲوِتھ زِ بیٚیہ تٲریخی حالاتٕ شاتھ
تہٕ ہیکن یمن مادی تبدیلین ہُنٛد باعث بنتھ ۔ مطلب چھُ یہ زِ یمن فنی نمونن
ہُنٛد اصلی موٗل تہٕ یمن ہنٛزٕ بیوٗن بیوٗن شکلہٕ دریافت کرنہٕ باپتھ پزٕ یہند تٲریخی
دورن ستی اَسن وول تعلق یاد کڈُن یعنے یمہٕ کمن تٲریخی دورن ہٕنٛز چھِ مولوط ۔
تہٕ یمن گُذرے متین زمانن ہنٛدِ کیاہ خصوصیات چھِ ۔ یمو کمہٕ قسمکی اساطیری قصہٕ
تہٕ مذہبی تصوّر چھِ پیش کرٕی ہٕتی ۔ یمو پیتہٕ فلسفچ ترٲلے رٹ ۔ تہٕ قومن ہندین
جذباتن تہٕ سوٗچن ترٲین ہیتھ کیاہ اثر ترووُکھ تہٕ سانہٕ موسیقی ہنٛز خمیر تہٕ ادبک
موٗل کیتھ کنہٕ ووت یتھ حدس تام ۔

سوٗن فنی مزاژ تہٕ سٲنی احساسات چھِ علمی تجزیہ پاوِ کران ۔ یمہ کنہٕ اَسی

پیٚنہٕ نِمن فنکارن ہندِ ن احساساتن تہٕ سوٗچن ترٛاین کُن تہٕ امہٕ کِس کُنہِس تام
وأتھ چھ ہیکان یِتھ تہٕ حیات شناسی ہنٛدِس معنیس تہٕ فلسفہٕ کِنہِن وردار
کھرِ کانگرِ منٛز ہیٚنہٕ یینہٕ ورٲے تہٕ جغرافیأئی نقشن ہُند ڈوٗکھ ژھارنہٕ ورٲے۔
پتہٕ یُس نتیجہ اَسہِ برٛونٛہہ کُن یِوان چھُ سُہ چھُ یہِ زِ دُنیہکِس کُنہِ حصس منٛز چھینہٕ
فنس سٟتۍ تعلق تھاوَن وٲلۍ داخلی احساسات توٗتام بدلان یوٗتام نہٕ اجتمأعی
زندگی منٛز کانٛہہ تبدیلی ییہِ (اِشارٕ چھُ تِمن احساساتن کُن یِمہٕ اکھ فنکار پننہٕ
فنی کامہِ انجام دِنس یا تِمن پأرٲوکرنس منٛز ورتاوان چھُ) یوٗزِ ییلہِ کانٛہہ قوم
یُٹھن ناوِ نیشہ ناو نہٕ بابتھ یا بِینہٕ صحی میزان ژٕری یافت کرنہٕ خاطرٕ پننہٕ
اِجتمأعی زندگی ہنٛز شکل بدلاوان چھُ۔ تِمہٕ ساتہٕ یُنہٕ یہِ وُچھن زِ برٛونٛہہ کالہِ
کِمہِ قسمُک تعلق اوس امہِ قومہٕ چھن بیوٗن بیوٗن جمأژن پانہٕ وأنۍ تہٕ یِمو تعلقاتو
کِمن چیزن منٛز أنۍ اہندِس احساس تہٕ سوٗچس تبدیلی۔ زندگی ہنٛز کامہِ
ہندی وسیلہٕ، مشینہٕ تہٕ صنعتی سازو سامان کیتھ حدس تام چھ بِینہٕ پھٲوٗلی
(EXPLOITATION) ظأہِر کران۔ یُتھ دُنیہس منٛز چھُ اِنسان تمام
بچیزن ہُند حأکم نہٕ تہٕ محکوم تہٕ۔ یوٗزحأکمن منٛز چھُ ساروٕے تھوٗد مرتبہٕ فنکارن
ہُنٛد، اہنٛدی پٔرہزل وِنۍ ڈٕکہٕ چھ دُنیہس گاشہ راوان تکیازِ یِمن اندر چھ موٗللی
تہٕ سٟنۍ احساس پوشیدٕ آسان۔ یِمن چھینہٕ لوکھ امہٕ کِنۍ سہل سہل

پرٕز ناوِتھ ہیکان تکیازٕ یمن منز چھٔنہٕ کانٛہہ ظاہری جسمٲنی خصوصیت یا فرق لبنہٕ یوان۔ یمہٕ کنہٕ یُہند یُتھ پزٕ تیٚتھ حق ادا چھُنہٕ کرنہٕ یوان۔ فنکار چھِ یمہٕ موٗلہٕ وِزاال تہٕ جوٲہر یُہند موٗل کائناتٕکس بازرس منز بدلان چھُ۔ یمہٕ چھِ فقط پننہٕ شخصیتہٕ ہٕنز ٹاکارٕ ابتکارٕ کنہٕ لبنہٕ یوان۔ یمو شخصیتو منز چھُ پرٕکھ کانٛہہ زندگی ہٕنزن ہمن بُنیادن ہُند پٲداوار یمہٕ تاریخی تبدیلی کنہٕ کامہٕ کارس تہٕ مشینن ہنٛدِ استعمالہٕ بارسس چھِ یوان۔ تہٕ یمہٕ اہنٛدس فنس پیٹھ پننہٕ ژھالے یا عکس ہمیشہٕ باپتھ ترٛاوان چھِ۔ کتھٕ اہمیت تھاوَن واجبہٕ شخصیژ چھِ خاص اہمیت تھاوَن والیو تارٲخی حالاتو لٔنتہٕ پٲدٕ سپدان۔ یِژھہٕ مثالہٕ چھِ یورپہٕ کین فنی نمونن منز زیادٕ تیز تہٕ ٹاکارٕ۔ یمیُک نتیجہٕ سُہ فنِ لطیف چھُ یُس از تہٕ یورپُس منز موجود چھُ۔ اتہٕ کِس فنس منز ہیٚکہٕ اسہٕ یہٕ کتھ زیادٕ مکمل پٲٹھۍ لبنہٕ یِتھ۔ مثلن فرانسہٕ کِس ادبُس منز تہٕ باقی ادبی تارٲخن اندر یُس واتہٕ ناوبرٕ تہٕ جدت کٔنہٕ وُہمہٕ صدی منز نوٚن گوٚو سُہ اوس ۱۷۸۹ءٕ یک حادثہٕ سپدنہٕ تہٕ عام زندگی ہنٛدی تقاضہٕ تہٕ حالات بدلنہٕ بغروٗتھہٕ ناممکن۔ اگر فرانسُک بہلہٕ پایہٕ شاعر ہیوٗگو (HUGO) شرٲہمہٕ صدی منز آسہٕ ہے۔ گوٚکن ہندہٕ تہٕ تمی سندین خیالاتن ہُند تعلق آسہٕ ہے تیٚتھہٕ زٕ ادبس منز باسہٕ ہے یہٕ وکھٕٹ فنکاراہ تہٕ امہٕ زمانہٕ کین لوٗکن ہنٛزِ گرٛتھہٕ ہاکس بٕھوٗلاگے۔ یوزٕ یُتھ وقتاہ بغروٗتھہٕ کُن آو تمی آیہٕ لوٗب فنکارو تہٕ زٕنم۔ تہٕ یمہٕ لکھ پننہٕ اکھ کھور پرانین ہاکلن گنڈِتھ تھاوان چھِ تِمہٕ چھِ گال کھالتھ گرٛتھان۔

فن کار چھ سوار تہٕ تہند سوار گرُ چھُ وقت۔ مطلب چھُ زِ یمہٕ اٰزٕ مناسب وقتن ووٚجودس یِوٚنی اگر اُتھ خلاف سپدِ ہے تیلہٕ اوس یہ سیٹھاہے مشکل زِ یمہٕ ہیکہٕ ہَن پننُن احساس تہٕ جذبہٕ دٕنیہکین دورِ دراز مقامن تام واتہٕ ناوِتھ۔

بائرَن (BYRON) ہندی حالات وُچھتھ ہیکہٕ یہ کٔنہہ ولوٗ تہٕ سان ونِنہٕ یِتھ زِ اگر یہٕ لکن ہندی سوچ تہٕ تِمۍ سٕندی احساسات ہم رنگ سپدہن تِمۍ سٕندی شعر ہیکہٕ ہن تہٕ یرن وٕلین متأثر کٔرِتھ۔ یہ تازٕ دم شاعر ییلہٕ جوان شخصیت ہیتھ زندگی ہندِس مٲدانس منٛز ووٚتھ اٰی کوٚڈ پننُن شعری طرزِ فکر ترکشہٕ منٛز تیر کِیا ٹھ تہٕ سارِی ہے یورپس منٛز بناوِن شوریدہٕ دل پننٛز لشانہٕ۔ یمہٕ ساتہٕ فرانسَن جدید اقتصادی نظامہٕ چہٕ وَتہٕ منٛز قدم ترٛووتہٕ ییلہٕ اٰمی ملکن نوِ اجتماعی زندگی ہٕنٛز کامیابی وُچھ۔ لامارٹین (LAMARTINE) ناوی مفکرَن کوٚر بائرَن سٕنٛزِ نظمہٕ چائلڈ ہیرالڈس (CHILD HERALD) اندر اکِہ نوِ بابُک اضافہٕ۔ یورپہ کِہ اکِہ سیٹھاہے دُور اندہٕ اُسس رُوسہٕ کِس مشہور شاعر پُشکن سٕنٛز نظم ”زندانیٔ قفقاز“ (ییتھ منٛز سُہ اُکِس حسینایہٕ ہُند لول چھُ وِبٕرِھ ناوان) چھ چائلڈ ہیرالڈ کِ رنگہٕ باسان۔ فرانسک اُکھ مشہور شاعر ڈوینی (DE VIGNY) چھُ انگریزی افسانہٕ نگار والٹر سکاٹ سٕندی تحریر پٔرِتھ فرانسیسی زبانۍ منٛز ترجمہٕ کٔرِتھ شہرت لبان۔ نوِی بارسس ییتہٕ وٲلی خیالات اُسی تیتیاہ شدید زِ امیُک وار یاہ اثر ووت یورپہٕ کین مشرقی حلاقن تام۔ ترکی شاعر توفیق فکرت چھ

پننہ "رباب شکستہ" ناوی کتابہ منز پننین شارن منز جدید ادبی اسلوب تہ طرزِ بیان ورتاوان۔ اتھی دورس کینژھا اندی تکی اسی اتھی بنیہ کینہہ ادیب نوٚو اسلوب ورتاوان۔ یوٚزانسہ یژ ییمن خیالاتن تہ سوچن ترائین ہنز بیوٚن بیوٚن تقاضو مطابق کلہم پاٹھو سام ہینی۔ انگلستانہ ہیتہ واریاہن کالن بنیاد فرانسے تارکی وتہ ہاوک۔ یاتی جایہ یموٚ ہیوٚنہ سماجی تبدیلی پژاو منز اس اتہ کیو ادہبو تہ کوٚر نوٚوی مانہ مطلب سمجھتہ یتُن طریق کار بدلاونک یوچھتہ ارادہ۔ تہند امہ ارادک دژاو سیٹھاہ رت تہ کامیاب نتیجہ۔ یمہ رودی ہینز کام امہ فکرہ ورٲے برابر جاری کھاوِ لھتہ زہ امہ کامہ ہندی ژرژھرن وٲلی تہ کرنا اکھ تازہ تازے ورتاوی ہتیس طرزس تہ اسلوبس پسند کینہ نہ۔ یہ گاہ اوس وارہ وارہ تمن دماغن منز واتان یمہ اوتام شچھے متہ سمٹکی پاٹھو ترتھے جس تہ بے حرکت گنٹس منز نتھ اسی گمتی تہ پننہ زندگی ہنز وٚوسہ درونسہ منز ہینہ اسی آمتی یہ نوٚو حرارتہ تبدیلی اس یمن اندر ژھایہ ہوٚل رودی متی جس تہ استعداد بروہہ کن اینتھ زیر دوان۔ آخر واتہ امچہ پژو ایشیاہکین دورِ دراز جایین تام۔ اسہ چھُ جاپانہ کہ تمہ ادبہ لنشہ اکھ نوٚو دور لبنہ یوان یُمہ واریاہ کال بژو ٹہہ کلاسکی طرز نشہ نہا تھرتھ دوٚل موکہ لود۔ جاپانک شاعر "آکوتاگاوا" چھُ تمہ ایہ نوٚو طرزچ تقلید کران یمہ کنہ امسندِس فنس اندر نہ باسن دوٚل مقامی رنگ لبنہ چھ یوان۔ یمن جایہ جایہ بیش یہ واجہ تمن تبدیلی ین

ہُند اصل وجہ اوس ییٚنہِ جاین بارسس ییٚنہٕ وٲلۍ خیالات ۔ یمہِ یورپہٕ کیو اجتمٲعی طورٕ طریقو تہٕ عام تبدیلیو کیٚنہٕ بڑو ہہ کُن اَسۍ لیوان ۔ یتہٕ پیٚتھہٕ کیٚنہٕ اَسۍ اکھ سرزمینس منٛز فنی نمونہٕ تیزی سان نوِہ قسمکو طرزٕ تہٕ سوچ ہیتھہٕ نٔوٕ نیران ۔ یونانہٕ اقتصأدی کابن ہُند بازر بڑٕ کھان تیوٚتاہ اوس فنِ لطیف تہٕ بڑو ہہ کُن قدم تُلان تہٕ رواج لبان ۔ خاص کر اوس کیٚنہٕ وُہمہِ صدی ہُند دور احساسات تہٕ ، جذبات مکمل پأٹھۍ ورتاوُنک تہٕ فنی ترقی ہُند اکھ پرزلوٚن زمانہٕ ۔ یمہٕ موجودٕ صدی ہندِ باپتھ ہدایتی اصول بدٕ کڈی ۔ سانین سمٲجی حالاتن تحت اوس اتھ زمانس تہٕ سانہٕ پنٕنہِ دورک ادب مجبوری کیٚنہٕ تمہٕ نیٚبہٕ پرانین طرزن کُن کل کڈان [یہ اِشارٕ چھُ قاچاری دورس کُن ییٚلہِ قاآنی ہوی شاعر قصیدہٕ خأنی کران اَسۍ ۔] یورپکۍ ادیب تہٕ شاعر اَسۍ پرزلوٚنی تیز روشن مستقبلس کُن لایان ۔ فرانسک ناول نگار زولا (E. ZOLA) اوس سُہ گوڈنیک قلم کار یمہٕ پرانیو سوچن ترٲوِ نِشہٕ ییٚنہٕ وٕکھ بیوٚن کڈ سُہ اوس بلکل تتھۍ وقتس منٛز ییٚلہِ سوٚتیاٹُت رومانٹک طرزِ جدید تجربن تہٕ سوچن ترٲین جائے اوس دوان ۔ ییٚلہِ پتہٕ کتھ دوہ نوٚی نوٚی فنکار بیوٚن بیوٚن فنی اَدانن منٛز نٔوٕ اَسۍ نیران ۔ زولا اوس پننین فنی نمونن منٛز مختلف مأدی شانن تہٕ انسأنی کردارن ہنٛدِس تجربس گوڈ بران ۔ تہٕ سُہ اوسنہٕ پننین خیالاتن ہنٛز بنیاد خألی وہمہٕ گمانن پیٹھ تھاوِ نہٕ یژھان ۔ بأقی فن کانٛہ یمہٕ نٔوٕ لوکہٕ ورتاوان اَسۍ تمو تل نوٚو رمزیت (SYMBOLISM) تہٕ علامت نگأری وٕس

دوٚیمہِ طرفہٕ آو موسیقی، مصوّری تہٕ سنگتراشی منٛز اظہاریت (EXPRESSIONISM) اکھ اصطلاح بٔنِتھ۔ ییٚلہِ زن اَدبس منٛز تصوّریت (IMPRESSIONISM) استعمال سپدان چھُ یمیُک فارم احساساتن ہُند سُہ وجدان تہٕ بیان چھُ یُس تمی آیہٕ بترٕ وٕتھہ کُن ییہٕ پیٚتہٕ پانٛہٕ کھوٚٹ محسوس سپدِ۔ یمہٕ ساری چیزٕ آسی فنی دُنیہس منٛز اکہٕ شدید تحریکہٕ ہُند آغاز۔ یمیُک فرانسس منٛز یہِ تحریک جاے لٔبِتھ پیٚتہٕ تہٕ پوز اٹلی منٛز لوٚب امی جان رواج۔ تکنیاز اٹلی اوس امہٕ وِزِ زندگی ہندِ تارٕ یخہٕ کِس دوٚیمِس پراوس وو تمُت۔ موجودٕ صدی ہندِس ابتداہس منٛز ییٚلہِ اُلی پریشانی تہٕ اٹلی منٛز مشینہٕ تہٕ کارخانہٕ تیزی سان استعمال سپدٕنی ہیٚتِن امہٕ تبدیلی تہٕ تیز رفتاری ہُند اوس یہِ لاز می نتیجہ زِ یہِ ترٛاوِ ہے فنکارن ہندِن خیالاتن تہٕ فنِ لطیفس پیٚٹھ پنُن خاص اثر۔

ادب تہٕ موسیقی پیٚٹھٕ سیٚتہٕ کِس کمہٕ کھوٚتہٕ کم سجاوٹس (DECORATION) تہٕ ڈرامہٕ پیش کرنس تام اوس پرٛتھ چیزس بدلُن تہٕ تی سپُد۔ یہِ زٕ چھُ زِ امہٕ تحریکہٕ ہُند کُن لوٚگ یورپہٕ کین کیٚشرِن حصن منٛز تہٕ تی پھیٚبہٕ۔ سائنسی ترقی تہٕ تہٕ ستی ییٚلہِ اُتھ مُلکس منٛز ٹیکنکی ترقی تہٕ لوٚہِن مشینن ہُند رواج سپُد امہٕ کِنی گے لُوکھ سیٹھاہ تیزی سان کامہِ کارس اندر آوری۔ تِتے گے عام سوچ تہٕ احساس

تمہٕ پُرکیف روٗمانی تہٕ صوفیانہٕ اثرٕ لِنشہٕ نِبر نیران یِمہٕ پرٛانہٕ دورچہ زندگی ہنٛدی پٲداوار
اٲسی۔ تہٕ یِمہٕ پرٲنِس ادبس زُوز بیتہٕ بخشان اٲسی۔ شاعری، موسیقی تہٕ مصوری اندر
ہیٚوتُن زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ سبزر ورتاوُس یُن۔ اقتصادی ترقی ہُنٛد نتیجہ ڈزاویہ زِ
کارگوز ییٚژان تہٕ کامِن ہنٛدِ باپتھ وقت ژھوٚٹان۔ بیٚیہ طرفہٕ گو مخالف جذباتن
تہٕ سوچَس منٛز بہتری ہُنٛد خیال ووٚتلان۔ یِمُ انفرادی تہٕ اجتماعی حیثیتہ
انسان اکھ اَکِس نکھہٕ واتہٕ لوٚو۔ امہٕ علاوٕہ ییٚلہٕ عام لُوکن ہُنٛز فِکری سطح تھدٕے پیہ
تہٕ دوہ دُشہ کِس فنس تہٕ امی کِنہ جُزیاتن منٛز لِوٚہ لِوٚہ سوچن تژایہ بارسس
یوان گیہٕ امی کرِ فنس منٛزٕ خصوصیژ پٲدٕ۔ اکھ یہ زِ کانٛہہ فنکار یُدوَے کُنہٕ
باتھٕک کانٛہہ ٹُکھ یا شعر یا موسیقی یا مصوری ہُنٛد کانٛہہ حصہ تخلیق کرِ چھُ تتھ منٛز
اَچھرن، رنٛگن یا آوازن ہُنٛد مسالہٕ ہنا کم استعمال کران۔ دوٚیُم یہ زِ اکھ تخلیقس
منٛز چھُ ظاہری معنہٕ علاوٕ بیاکھ سوٚن تہٕ زیادٕ وردار معنے (یعنی ابہام) آسان۔
یہ معنے چھُ تمہٕ لِنشہٕ سیٹھاہ سوٚن آسان یُس یژٲنی فن کار پننہٕ لِس سادٕ طرزس تہٕ
اسلوٗبس منٛزٕ تہٕ ورٛژھہ ناوِتھ اٲسی نہٕ ہیکان۔

یِمن فن پارَن ہنٛدِ مطالعہ سٟتی چھُ انسان تخیل کِنہ سنٛزن ہُنٛز و خوبیو تہٕ
خامیو لِنشہٕ واقف سپدان۔ مطلب چھُ یہ زِ تِمن خیالات تھاوَن والین فنکارن
ہُنٛز نظرِ منٛز چھ بیٚیہ کینٛہہ چیز تہٕ قابل توجہ تہٕ مطالہٕ کرنس لایق آسان۔

یہنز پاٹھٕ چھُ سہ نظریہٕ فیوچرِزم (FUTURISM) ورتاونہٕ یوان یُس ۱۹۱۰ءَ یس منز اٹلی اندر بارسس آو۔ یمہ منز فنکار پوٚت کال، اَز کال تہٕ برونہہ کالکۍ احساسات ورتاوان چھہ۔ یہ چھُ فنُک، ڈسلاہ تہٕ بُنیاد۔ یہ زن اَسہ شاعری، موسیقی تہٕ مصوری منز وُچھان چھہ یمہ کنۍ غاراہم جذبات ورتاونچ گنجائش روزنہٕ۔ تہٕ یمہ پرٛتھسہٕ تہٕ نہ پرٛتھس ہنزِ لیکھنہٕ الگ روٗدی۔ اڈ لیکھ ہٕزلہٕ برٛتی چیز گےٚ سۍہلالِس منز ہیٚنہٕ آمتۍن دوٚسن دیوارن ہنٛدی پاٹھۍ یِہ۔ اَتھ تحریکہٕ اندر اوس اکہ انٛدہٕ مارینی (MARIGNY) یمۍ ۱۹۰۹ءَ یس منز فرانسہٕ کِس "فِگارو" (FIGARO) ناوی روزنامہ اخبارس منز پنٕن ادبی نقطۂ نظر پیش کوٚر یتھ منز سہ یمۍ نظریہ تھاوَن والین ادیبن ہنٛز رائے چھاپان اوس۔ اَمی کوٚر پنٕن ادبی مقصد سیٚٹھاہ جُرتہٕ سان بیان۔ اِتھۍ پاٹھۍ تھوو نہٕ اَمی یمہ وقتہٕ کُن تمن شاعرن کاہنہہ لوٚبہ ریمہ موٚردار کھیٚنہٕ والین جانورن ہنٛدی پاٹھۍ پرانین تہٕ عفونت دار لاشن اَندی اَکھ اَکِس براژ چھہ ژٹان تہٕ یمن ہنٛز کام تمن چھاروان ہنٛدِ آپہٕ آسان چھہ یمہ پنٕن اڈٕ ژوپ غذاہٕ بوٚن والینہٕ پیتہٕ والپُس کھاٚیتھ دامن چھہ کران۔ مارینی سندِ امی تعلقہٕ کرٕ امی روزنامن تمن پوشیدہٕ حسن تہٕ سوچن ترٛاین پانس کُن لمہ یمہ ہمیشہٕ گرٛدِ زانڈ۔ یمہ تھاوِتھ اَتھی ژھاپہٕ ہٕلس

برونٛہہ لِکان چھ ۔ یارٕمن تارکن ہٕنٛدی پاٹھۍ یمہٕ انہٕ گٹس منٛز گاہ چھ ترٛاوان ۔
امہٕ طریقہٕ پھیٚر گمژ تہٕنٛزن بےٚ معنہٕ کیٚھن ہُنٛد لوتجہ خشک کاڈین تہٕ بیمار اٚچھن کُن۔
یمن ہُنٛد ونُن اوس زِ "بہتہ لفظس چھےٚنہٕ کانٛہہ معنہٕ یا ہُنہٕ طرز چھُ غلط"۔ امہٕ نظریک
طریق کار اوس تتھ تحریک پأدٕ کران یُس تہٕ پرٛانین فنکارن ہٕنٛدِس طرزس
تہٕ تہٕنٛدین مقرر کرٕنۍ متین قاعدن ہُنٛد بے جا تہٕ غأر ضروری تقلید کرنس پابند
اوس۔ یُتھ زنہٕ اگر تمہٕ پرانہٕ پیٚہ ہٕنٛدی ادیب زنم لبہٕ ہن ۔تہٕنٛزن نظرن
منٛز روزِہے تہٕ پینہٕ لِنسے تمتھ نالوٚخنہٕ تہٕ ابتدأیٔ علمس کانٛہہ لوٚبر۔

پزر چھُ یہ زِ نظریہ "فیوچرزمن" (FUTURISM) کرٕ لوٚسرِ عالمی فنیچ
قألب بندی تہٕ فنس منٛز پوشیدہ مقصدن تہٕ احساساتن ذٕیٚتن سوانح نگاری،
تأریخ تہٕ سماجی ترقی ستۍ واٹھ۔ یمہٕ لُوکھ اٚندکُن روٗزِتھ کأم کران اٚسۍ تمو کوٚڈ
کیمے کالِ امہٕ کیتھ ہُنٛد پےٚپتاہ زِ یمہٕ شأعر، مصوّر یا موسیقار یتھ مشینی تہٕ وُتاولی
ہٕنٛدِس دورس منٛز زندگی بسر کران چھ ۔ تمہٕ کیتھہٕ کنۍ گژھن پننۍ سوچ
تہٕ احساسات ورتاونۍ۔ تہٕ تہٕنٛدی سوچ تہٕ جذبات کیتھہٕ پأٹھۍ ہیکن پرٛانین
فنکارن ہٕنٛدۍ لوٚسوچو تہٕ احساسالتو لنشہٕ بیوٚن کڈِنہٕ تہٕ وُسوار بناونہٕ یتھ ۔ یُدوٚے
جنگہٕ پتہٕ یورپس منٛز اکھ نوٚو فنی نظریہ بارسس آو تہٕ کامہٕ کارس ووٚسہٕ دژوسہٕ برٛونہٕ
باوجود تہٕ ہرٕسے یہ تمن لُوکن منٛز بےٚ کأری یمہٕ جنگہٕ منٛز تہٕ یمو اٚسۍ نوٚو متحرک زندگی تہٕ

کامہٕ کارِس منٛز ؤرٛدھ بڑٕنہٕ کِس حالتس رۆزِ پیٛنٛز شدّت قایٛم۔ ٹلہٕ کہِ اکہِ رنگہٕ گوٚاتھ
زیادٕ ہُر ہر۔ امہٕ رٕکتہٕ یِیلہِ یمو فیوٗچرزمس کُن زیادٕ توجہ دیُت
پہٕ نظریہ گو زندگی ستۍ زیادٕ مُسلسل تہٕ ہم آہنگ بنان۔ اگر اَسی اَکھ نظریس
تحَت بارسس یِتہٕ وٲلۍ فنی نموٗنہٕ وُچھواسہِ بابہٕ زِ جنگہٕ پتہٕ رٕتہٕ کھاوٗ فیوٗچرِسٹو
(FUTURIST) پیٛنٛز کأم جأری [اَمہِ وِزِ اوس یوٗرپ اقتصأدی بُحرانک
شکارتہٕ محض خیأٲلی تدبیرِ وستۍ اوس پہ زیادٕ شدید بنان] امہِ نظریہ کیٚن
فنی نموٗنن منٛز چھ ادیبو پیٛنٛز ہلم لفظن تہٕ اچھرن بڑوٗنہہ کنہِ دار تہٕ لنبہٕ پوٗت ہیٛو تمٕت
تہٕ تمو چھُ موخصر موادس منٛز سُہ طریقہٕ یانہٕ لوٗ ومُت زِ مُقصد چُھکھ یمن لفظن تہٕ
اچھرن آویزٕ روزتہٕ ورأے اداکورمُت۔ تکیازِ یمہٕ چھ پرٲنین فنکارن
مقابلہٕ اچھرن تہٕ معنہٕ ہیٚس منٛز اکھ توازُن تھاوان۔ یوٗتاہ کارخانن تہٕ مشینن منٛز
وُسعت گیہٕ اَمی نظرین تہٕ کرٕ فنس منٛز وُسعت پأدٕ کرِتھ وقتہٕ کیٚن تقاضن ہنٛز
منگ پوٗرٕ۔ یہٕے وجہ اوس زِ یمہٕ ژیری پہٚن پھیرن وٲلۍ حیس یمہٕ أنٛتشارِ
قدم بروٗنٛہہ کُن تُلنہٕ کہِ عادتہٕ موجوب وُنہٕ تہٕ کلاسکی اچھرن تہٕ جملن ہنٛدس
قأدس منٛز بند اَسی تہٕ ٹگۍ اتھ نوٚس نظریس ستۍ زان کرنہٕ تہٕ بیوٚن بیوٚن فردن
ہنٛدی احساسات کرٕکھ پننہٕ تأریخی قدرٕ و قیمتہٕ کِس مقامس پیٛٹھ یکہٕ وِٹہٕ۔ یمن
ہُند زیادٕ اثر پیوٗ یہٕ کیٚن دورِ درازٕ مُلکن تام ووت تہٕ اَکھ نظریأتی مخمصس

منز پیٹھ پیتہ گے یمہ قابل قدر نمونہ تیار۔

یوزامہ تبدیلی ستی بس فائدہ اجتماعی حیثیتہ حاصل سپدِ یتہ یمہ کن بڑو شہے اشارہ کرنہ آو۔ تتھ پیٹھ باقی تبدیلی نظرِ تل تھاوتھ جایز ہیون۔ لُوی بارسس پتہ وائلی فنی نمونہ چھ اَکُرشھ، نیندرِ منز مستی تہ غفلت کا سُنگ اکھ ثبوت۔ امہ دورکین مختلف احساساتن مو لانکھ ون کرنہ باپتھ ہیکو زیادِ وشتہ ہنہ پتھ پاٹھو کرتھ۔

۱ ییمہ سایتہ رمزیت ورتاوَن والی (SYMBOLIST) "پارناسین" (PARNASINS) والین ہندین قاعدن خلاف بینز فنی نمونہ کن بڑو شہہ کنہ ترٛاوان اَسی تہ تہندی بیان کرئی متی زوردار احساسات اَسی واضح کران زِ النسانہ منز فطرت چھنہ وُزھوا چھو موژدِ یتہ بے حرکت آسان۔

"اِظہاریت" (EXPRESSIoNISM) اوس زندگی ہُنتھ معنہ کڈان ٹمی پیٹھ مصوری منز شُوررئیلزم (SURE REALISM) تہ کیوبزم (CUBISM) نظریٖن کُن وَتھ ہاو۔ یمہ سایتہ بینین اسلوبن (STYLES) ہندی پاٹھی سوچن ترٛاپہ تہ بدلان آسہ کینہہ ادیب اَسی سماجی نفسیات (SOCIAL PSYCH- OLOGY) ورتاوان۔ اَتھی بنیادس پیٹھ اَسی تہ یمہ پژھان فنکارن ہندی طرز تہ سوچن ترٛاپہ انفرادی حیثیتہ وچھنہ تہ تمن ستی پیٹھ نین سوچن ترٛاین واتھ

دِیُن۔ نتیجہ دژاو یہ زِ فنِ لطیف لوٗگ پتھ پژھ کاٚنٛہہ رنگ بدلاونہٕ خاطرٕ سُہ
فیوٗچرِزم کِس طرزس پیٹھ اوس یابتھ پہ کُنہ۔ فنکارو ترٛاوٕ انفرادیت، کوٗہ تہٕ بال رٹنٛ
تہٕ تنہائی ہُند نظریہ اوٚک طرف تِکیازِ یہ حالت اٚس سوٗچ، احساس تہٕ باقے
ذہنی رُجحان اوٚک طرفی بناوان تہٕ اٚکِس خیاٚلی نوکتس سٟتؠ آوُرتھاوان لیٚنٛگ
نتیجہ اوس یہ نیران زِ اجتماعی تصوٗر نہٕ آسنہٕ کنہٕ اٚس اکھ ڈُلیٚژ سوٗچن ترٛاے بارس لوان۔
تہٕ پتہٕ پاٚٹھی ییلہِ ادیب فقط ذاتی خیالن ہندٕ پٕہ کنٛہہ تخلیق اٚسی کران یاسان اوس
زنہٕ یمہٕ ونان "مےٚ چھُنہٕ کاٚنٛسہِ سٟتؠ یا کُنہٕ چیزس سٟتؠ تعلق۔ مےٚ یہ کینٛژھاہ پننہٕ
خاہشہِ یا رُجحانہٕ کِس بنہٕ ہس پیٹھ فکرِ تورُمت چھُ تتھ پیٹھ چھُم ذاتی طور پورٕ
پرٛژھ"۔ اہندِ سوٗچن تہٕ احساسن اوس مذہبی علامژن ہُندر رنگ آسان۔
تہٕ یِمن منزٕ اوس پرٛاہنین داستانن ہُند عکس۔ یاسان اوس زنہٕ پرٛاٚنی جوٗدوگر
پننین گرائن نِش مطلب کڈنہٕ خاطرٕ یاناٚنہٕ اٚسی دِوان یا کاٚنٛہہ تاویز۔ اکھ مقابلہ
اوس فیوچرزم (FUTURISM) مختلف طریقہٕ ورتاوِتھ کُنہٕ حدس تام اوہم
پرستی ہندین احساساتن ہُند مقابلہ کران تہٕ ادیبن ہندین جذبن وُتشِ دِتھ
تِمن نقائن پُٹ کڈان یمہٕ فقط عزتکو بوچھ بنیتھ لگن پیٹھ سوار اٚسی گژھان۔ یوتام
نوٚلہٕ سوٗچن ترٛاٚلو وارٕ وارٕ فن پرانہٕ کلاسِکی تہٕ رومانی عابہٕ تہٕ خامیہ لیٚشہ صاف کرُن
ہیوت۔ یہ اسلوٗب اِستعمال سپدِ ڈُنے گوٚفنی ماٚدانس منزٕ اجتماعی زندگی ہُند

نۆو رنگ تہٕ اُنہار پأدٕ۔

کیٚنژ و فنکارو بنو وینٛن فن پوٚرہ پأٹھۍ شہری [تمہ فن یُس شہرن منز بَسن والین ہندی سےٚ تمدنس سۭتۍ تعلق چھہ تھاوان] یانے تہندس فنس منز اُس انٛدٕ وندٕ بُتھ زندگی ہنٛز باوتھ یتھ مشینی تہذیبس تہٕ صنعژن سۭتۍ تعلق اوس۔ تتہٕ یہٕ رُود شہری تہٕ صنعتی زندگی تام محدود تہٕ اکھ مثال امریکہٕ ہس اندر ویٹمین (WALT WHITMAN) تہٕ بیلجمس اندر امیل ورہارن (E. VERHARSEN) ہندی شار چھہ۔ یُدوٕے یمہٕ دۆشوٕے ملک اٹلی تہٕ فرانسکی پأٹھۍ ادبی خزانن ہندی مألک اُسی نہٕ مگر یمن نو فنی کارناموکنٕو سپدی یمہٕ جدید اجتمأعی طور طریقن ہندی موثر تہٕ زوردار نمائندٕ ثأبت۔ تہٕ یموٚتُل دُنیہکس اَدبس منز اکہ نوِ تحریک دِس۔ امریکہ ہس منز سپٕز یہٕ تحریک زیادے یٕہن زوردار ثأبت تکیازِ اَتہ اُسی نہٕ پرأنی تہٕ کلاسکی وروار قأعدٕ موجوٗد۔ یمن باسیوٚو یہ کأم وُنسوار کرٕنہٕ یا یُتھ ینٛن فن جدید اصوٗلن ہندِس بنیادس پیٹھ تہٕ تھدٕ درجہ کِہن قأعدن پیٹھ تھاوُن مناسب۔ یُس مشینی تہٕ صنعتی دورٕ کِہن شأعرن ہُنٛد ولیوٚز تہٕ موٚز چھُہ (حالانکہ مذہب تہٕ روحانی تصورات اُسی نہٕ وُنہٕ ینٛن ڈیرٕ وٹان) اَمی کنٕز کٔرنہٕ امریکہٕ کی شأعر والٹ وہٹمین (WALT WHITMAN) یُورپہٕ کِہن

تمن وزن تہٕ قافیہ کین قاعدن ہنٛز پاروی یمہٕ قدیم دورہٕ پیٹھہٕ چلیہٕ وٕنی اسی۔ ٹلوکہٕ کوتہٕ تمی پیٹھہٕ نین شاعرن منٛز نوس اسلوبس پیٹھ تکیہ۔ یہ اوس سفید شعرک (WHITE VERSE) طرز ایانے وزنہٕ تہٕ قافیہٕ لنشہ آزاد شار) فیوچرسٹ (FUTURIST) طرزک پاٹھی چھ اُمس شاعر سندین تخلیقن منٛز تہٕ حرکت تہٕ تیزی لبنہٕ یوان یُس سماجی کامہٕ کارہٕ ج تہٕ تیز رفتاری ہنٛز نشاندہی چھ کران۔ وٕنہٕ تنک مطلب چھُ یہ زٕ شاعر اوسہٕ کنہٕ صورتہٕ وزن تہٕ قافیہ کس آوہ لنس منٛز ہیٚنہٕ یِن پرٛھان تہٕ پتہٕ کینہٕ اوسہٕ پننٛ مقصد تہٕ احساسات وزنس آویزہٕ رُوزِ کھ کنہٕ صورتہٕ ژھوٹراوان یا زیٹھراوان۔ یہٕ اوس پننٛ تخلیق کرنہٕ باپتھ حد کھوتہٕ زیادٕ تہٕ فضول لفظن ہُنٛد ڈوٚکھ ژھانڈان۔ امہٕ پتہٕ چھ اُسہٕ اُمی ہنٛز شاعری منٛز بیٚیہ کینہہ جان چیزٕ وُچھان۔ وٕونی گو اگر اسہٕ اتھ منٛز کانٛہہ چیز اتھ چھُنہٕ یوان سہٕ گو موسیقی ہنٛز سہٕ مصنوعی لےٚ یُس پتھ کالکو شاعر وزن تہٕ قافیہ کس صورتس منٛز اکے قسمچہٕ آوازٕ گرٕ گرٕ وٚو کھنہٕ کرنہٕ باپتھ ورتاوان اُسی۔ یُس لے اکس بیٚیہ مشینہٕ ہنٛز آوازٕ ہندی پاٹھی سون جس تہٕ ہوش سانہٕ مرضی مطابق پھیرہے اتھ لوٚ شاعری منٛز چھُنہٕ سو لبنہٕ یوان۔ تکینازٕ ویٹمینہٕ (WHITMAN) ہنٛد نثری شعر چھ باقی فنی طرزن ہندی پاٹھی پننٛ ایجاد کرٕ مژوکھ ہاوان۔ شاعری الگ تژاوُکھ سپدیہ شخص امریکہ کیو اجتماعی تہٕ مشینی

طرزِ زندگی کنۍ جبرن تمن احساساتن منز شأمِل یِموٚ صنعتی کارِ بارس منز حرکت تہٕ جدو جہد پأدٕ کٔرمژٕ اُس۔ یہِ اوس سُہ دنیاہ یتھ منز مشینو تیزی اُنۍ زندگی نِنہ نظر وُچھن گو دور تہٕ انسان گو وارِ وارِ قدرتہٕ کین رازن پرٕدٕ تُلنہٕ تہٕ یمن ییٚتھ غائب سپدان۔ تہٕ اُمۍ ہنز پژھ قسمچ جدو جہد تہٕ ترقی بنے پہ سُہل۔ یمہٕ کنۍ اُس سیٚٹھاہ فأصِل ووت۔ تہٕ نوجوانن ہنز سُہ مولوسی تہٕ وداسی خیال وٚنتلنک رُجحان تہٕ گو اُمہٕ سیٚتۍ ختم۔ یُس تمن تنہائی پسند اوس بناوان۔ والٹ وِٹمین (WALT WHITMAN) کرٕ اُمہٕ متحرک زندگی ہنٛدِن خصوصیاتن ہنز زان لوٚتے زوٗن بچھ لأزم زٕ سُہ بُس تہٕ علاج روماٗنیچہ پوشیدٕ بیمارِ ہُنٛد کرِ ہیے سُہ گو زٔہ خیالی آسنہٕ برعکس تجربُس پیٹھٕ تہٕ عقلہٕ منز بیہٕ وول آسُن۔

طفانن تہٕ حادثاتن پروٚہہ کنہٕ زارِ پارِ کرُن تہٕ وٗدن روٗن چھ ترٛژھی کھاہ یتھ زون وُچھت برٕہ گرٛژھن تہٕ انیکھ واہک تہٕ دوٚش تراوِنۍ۔ یتھ فارسی پأٹھۍ "مرضِ ماہ" (LUNATIC DISEASE) چھ ونان۔

یہ پیٚیز چھ جدید زمانس منز فأترٕ ازٕ تہٕ بیقلأ زمانہٕ لوان۔ یہ چھ بے فأیدٕ آسنس سیٚتۍ سیٚتۍ لوٗزر ہیوٗ تہٕ باسان۔ یہ حالت اُس اُمہٕ سماجی زندگی ہُند نتیجہ یپٕلہِ انسان اوٚبرس، کوٚہن تہٕ بالُن کُن خطاب کرٕ ہتھ، تمن پینٛز تہٕ عام لُکن ہنٛدی دوٚکھ تہٕ دأدی باوان اوس۔ پوٚز یہ اوس تہٕ خیال زِ اُمہٕ کہِ علاج چھ تہٕ گرٛژھ کاہنہٕ وٗتھاہ نیرِنۍ۔ سُہ

اوس کھیتر تہٕ ناولہٕ ہندین کردارن ہندِ ذٔری یہِ بێنہٕ نین لوکن ہندی غم تہٕ دوہ کھ باوان تہٕ اوس پنُن افسانہٕ پوٗر کرنہٕ باپتھ ، تتھ عجیب چیز لیکھان یمن ہنٛز بنیاد کھوکھرن خیالن ہندِس ڈکھس پیٹھ ذٔرکھ آسہِ ہے۔ یہ اوس جودوگری ہندی پاٹھۍ بے اثر چیز ویتہٕ لُکن بے کار تہٕ موزوٗر بناونک اکھ رُجحان۔

یُوتاہ مشینی پیش رفت سپٕز، اقتصادی ضروریات بڑان گٔے جد وجہد تہٕ کامہٕ کارُک جذبہٕ لُکن منٛز آوریہ پاٹھٕ کران گو، یتوٗتاہ گٔے امہٕ قسمکی احساسات تہٕ سورنٛج کم گژھان۔ دُنیہس منٛز نوٚب ناکارٕ خیالو تہٕ اکرٕھ بدلہٕ کام تہٕ غلبہٕ حاصل کرن والیو احساسو آسۍ۔

بیلجم کس ادبس تہٕ سپٕد یہے حال یُس تتہٕ چھ اجتماعی زندگی ہندین تقاضن ستۍ وابستہٕ اوس۔ ورہارسن (VERHARSEN) ہند کہ شار اُسی تہٕ زیادٕ حدس تام امریکی شاعر سندیو شارو لنٛبہٕ یتیوٗتاہ بیوٗن تکنیاز نوٚو بیلجم اوس بڑابہٕ دیہاتی اقتصادی حالتہٕ پیٹھ نوٚس اقتصادی نظامس کُن لمان۔ یہ دوے نوٚی سماجی تقاضہٕ وُنہٕ زیادٕ وُسوار اُسی تہٕ۔ نوجوان بیلجم شاعر امیل وارہارن پٔروو جدید اجتماعی زمانہٕ کین اِلاقی تہٕ باذوق شاعرن ہنٛدِس صفس منٛز مقام۔

یہ شاعر رُوٗد واریاہس کالس رومانی طرز (ROMANTIC STYLE) ورتاون والین شاعرن ستۍ شامل یمہٕ وینہٕ تہٕ بہٕنٛز احساسات شاعری ہندِس

ثبقہ وزنہٕ کس قاٮ۪لبس مشنز پیش کران آسہِ . پوزٕ اَمہِ کوٚرِ ۱۸۹۱ ہ پیٹھٕ شار وُنہٕ تٕنک اسلوٗب پوٗرٕ پاٹھۍ تبدیل ۔ یہِ جدید شاعری ہُند اسلوٗب اوٚنُن یمہِ کہنڈ ہُنڈ پرواے کرنہٕ ورأے بےٚ بپھروک پاٹھۍ بروٚنہہ کُن زِ اَکھ اسلوٗبس بنیاکاہنہ رُژ ھراون وول کینہٕ نہٕ ۔

امی واتہٕ ناوٕر کس نتیجس منز کوٚر "شہرہای بازودار" ناوٕ کتابہٕ ہندی لکھاری، یُس رمزیت (SYMBOLISM) ورتاونک رواداراوس، یمیٚن یان شکس خوٚدٕ احساسا تو یہٕ روماٮ۪نیت کہِ ہلاوِتہٕ لنشہ الگ ۔ تمو سندین شارن منز چھہِ تیزی یہٕ حرکت ذرینٹھ لیوان ۔ یہِ زن مشینن یہٕ لوہن صنعتن ہُند لقاضنہ اوس ۔ نہٕ زہ بےٚ کارتہٕ بدوٚن روزنُک امیُک ثبوت چھُ یہِ زِ تمۍ کوٚرِ جلد بنیٖژ احساسات یہٕ سوچ سماجی مسلن یہٕ زندگی ہنزٕ ووٚسہ دژوٚسہ سیتۍ مربوط ۔ یہِ نقطٕ نظر بنیوٚو اَمی سُند فن کیشن کتھ گرن ہندِ بایتھ جلکھ جَدل کرنک ذٕری یہِ ۔ یوٗتاہ یہِ طرز بپھاتھلن ہیوٚتُن تیتراہ گیہِ پرانین طریقن بےٚ بنیاد استعدادن یہٕ ہٕتھ پھرِ گمتہٕ لنشلہ کین نظرین یانہٕ وأنہِ مقابلہٕ آرائی شروع ۔

یہٕ پرانس طرزس ہیژن مولہٕ پرانےٚ گرٕ ھنی ۔ اگر اَسی اَمس شاعرٕ ہندِس طرزس شنیتھ پاٹھۍ سام ہیمو اَسی ہیکو اَمی ہندِ ین تمن احساساتن یہٕ اوسلوٗبن ہندِس کُنہس تام واتھ یمہِ تمہِ وقتہٕ چہ اجتماعی زندگی

سۭتۍ تعلق اُسی تھاوان خاہ ہمہٕ کُنہٕ قسمکی تہٕ آسہ ہن۔ چونکہ بیلجم اوس نہٕ وُنہٕ مشینن
تہٕ کارخانن ہنٛز ترقی منٛز تیوٗتاہ بڑونٛہہ پوٚکمُت۔ لہاذا چھُ اَسہ یہِ کیتھ لبنہٕ یِوان
زامیل ورہارن آسہ پننے خاہشہٕ کِنہِ پننٛ طریق کار بدلووُمُت۔ یہِ فلسفہٕ بٔرٕز
نظر چھُ اَسہ کُنہٕ مخصص منٛز پیہٕ لنٛشہٕ دُور تھاوان۔ پوٚز زامیل ورہارن اوس
فرانسیسی زبانہِ منٛز تہٕ شار وَنان۔ اَتھ ملکس منٛز تہٕ اُسی اُمسندی شار پرن واجل
موجود تہٕ یہِ چھُ شیٛتہٕ کیتھ زِ فرانسس منٛز فنہٕ چہ ترقی تہٕ تکمیلہٕ کس نتیجس
منٛز ہمہ جدید اسلوٗب استعمال سپدان اُسی ہمہٕ آسن امہِ تہٕ ضرور تاوی ہتی۔
فرانسہٕ علاوٕ بابہٕ تاوی امہِ یورپہٕ کہن بیٚیہِ کینشن ملکن ہنٛدی کینٛہہ لوٗ کتہٕ
ہمہ بلیجمہٕ لنٛشہ اقتصادی تہٕ صنعتی مٲدانن منٛز برونٛہہ اُسی ڈرا ہتی۔ اُمی کرہِ تہٕ زانٛہہ
تہٕ پرانہٕ پمہ ہنٛز تقلید کرنچ کوشش۔ اُمس برونٛہہ یُس شار گوئی ہُند طرز
بلجیمس منٛز اوس ہیچ بنیاد اُس ہمن چیزن پیٹھ ہمہ تھتھ زمانس منٛز پسند
اُسی کرنہٕ یِوان یمہ اتہٕ طربیہ تہٕ شرابہٕ چین ہمن مجلسن منٛز ورتاونہٕ یِوان اُسی۔
تہٕ یمہ جاگیرداری نظامچہ یادگار آسہٕ عریہٕ طرز ہیکہٕ ہا فقط سیدین ساوٕن
گوکن تہٕ صحراوَن منٛز روزن والین ہنٛدی پسندک ساماں [یمہ وُنہٕ ابتدائی
تہٕ سیتود ساد حالتس منٛز اُسی] یہِ اوس ہمہٕ نے قبیلن ہندین ابتدائی
ووج دنہٕ والین مصرن ہنٛدی پاٹھی یُس صرف مقررٕ وَزنس پیٹھ پکان چھُ

تہٕ یِتھۍ ہم آواز بٲتھ چھ مُضِر تہٕ اَلرٛھ پٲدٕ کرن وٲلۍ بنان ۔ اَتھ طرزس منز
لیکھنہٕ یِنہٕ والین شارن ہنز لَے (آہنگ) چھ بلکُل ترٕٛ ژھے یِرٛتھ تِمن رٔونین
آسان چھ یِمہٕ کامہٕ وٲلۍ یِنہٕ نِن داندن یا گُرٛبن گرِدنہٕ نٲلۍ تراوان چھ تہٕ تِہنٛز آواز
نِژنہٕ ہس منز اورٕ یورٕ چھ پھیران ۔ یہ کتھ اوک طرف ترٲوِتھ زٕ السالس کیا
چھُ امہٕ کس ترتیب دِلس منز کانٛہہ دخل آسان تہٕ تمۍ کیاہ چھُ اَتھ منز پنٕنۍ خیالات
تہٕ سوچ ظٲہر کرنک رول ادا کورمت ۔ اَتھ طرزس منز آسے شار لیکھنہٕ تہٕ اَمۍ عمارت
تیار کرنہٕ بٲپتھ اکھ خاص وُکھ رٹنہٕ، یمۍ تمام وزن پورٕ پٲٹھۍ محدود بناوِی تہٕ امہٕ
حدٕ نیبر نیرُن اوس نہٕ مُمکن ۔ یمہٕ کنۍ شاعری تہٕ ہیچ نہٕ امہٕ لٔنہٕ دٔول بچاوِتھ ۔
مثلن یِتھ پٲٹھۍ موسیقی ہُندا اکھ ژاٹھ گوڈنیک سبق رٹھتھ امۍ مشق کرنہٕ بٲپتھ
بار بار وو ھنے چھُ کران تہٕ امہٕ وزِ چھُنہٕ سُہ پنٕنہٕ مرضی مطٲبق کانٛہہ نۆلیاہ
(TONE) ہیکان ورتاوِتھ ۔ یِہے حال اوس پرٲنین شاعرن ہندین شعرن
ہُند یمہٕ اَکۍ سے وزنس منز بار بار شعر وۆنتھ پرن وٲلس تھکہٕ راوان اَسی ۔ تو تہٕ اَسی نہٕ
یمہٕ امہٕ لٔنہٕ پوت پھیران ۔ یہ زن اَسہٕ برونٛہہ وۆن تہندۍ احساسات اَسی
تہنٛز سادگی ہُند نتیجہ آسان ۔ تہنٛز حالت اَس لۆکچہٕ وٲلنہٕ ہندین شرین ہنٛز
ہش یمن گرِ گرِ کانٛہہ آواز کنن گرٛژھنہٕ سِتۍ کانٛہہ خلل چھُنہٕ پوان ۔ دینہکین

یُس تعلق اُسی کھاوان خاص کُنہٕ قسمکۍ تہٕ آسہٕ ہیٚن۔ چونکہ بیلجم اوس نہ وُنہٕ مشینن
تہٕ کارخانن ہِنٛزِ ترقی منٛز تیوٗتاہ بروٗنٛہہ پوٚکمُت۔ لہاذا چھ اَسہِ یہِ کتھ لبنہٕ یِوان
زِ امیل ورہارنن آسہِ پننے خاہشہٕ کنۍ بیٚنُن طریقِ کار بدلوومُت۔ یہِ فلسفہٕ بُرزٕ
نظر چھ اَسہِ کُنہِ مخصص منٛز پیٚنہٕ لنشہِ دوٗر کھاوان۔ پوٚز زامیل ورہارن اوس
فرانسیسی زبانہِ منٛز تہٕ شاعر وَنان۔ اَتھ ملکس منٛز تہٕ اُسی اُمسندۍ شاعریَن وٲلۍ
موجود تہٕ یہ چھ شعٕکہ کتھ زِ فرانسس منٛز فنہٕ چہ ترقی تہٕ تکمیلہٕ کس نتیجس
منٛز یمہٕ جدید اسلوٗب استعمال سپدان اُسی یمہٕ آسن امہِ تہٕ ضرور تاوۍ ہیٚتۍ۔
فرانسہٕ علاوٕ باقٕے ناوۍ امہِ یورپہٕ کین بیٚیہ کینٛشن ملکن ہنٛدۍ کیٚنٛہہ لوٗکھ تہٕ
یمہٕ بلجمہٕ لنشہِ اقتصادی تہٕ صنعتی مادانن منٛز بروٗنٛہہ اُسی ڈرامیتۍ۔ اُمۍ کرٕنہٕ زاٚنٛہہ
تہٕ پرانہٕ یمہٕ ہنٛز تقلید کرنچ کوٗشش۔ اُمس بروٗنٛہہ یُس شاعرگوی ہُند طرز
بلجیمس منٛز اوس تمیُک بنیاد اُس تمن چیزن پیٹھ یمہٕ تتھ زمانس منٛز پسند
اُسی کرنہٕ یِوان یمہٕ اتہٕ طربیہ تہٕ شرابہٕ چیٚن تمن مجلسن منٛز ورتاونہٕ یِوان اُسی۔
تہٕ یمہٕ جاگیرداری نظامچہ یادگار آسہٕ عربیہ طرزِ ہیکہٕ ہا فقط سیٚدین سادن
لوکن تہٕ صحراون منٛز روزن والین ہنٛدِ پسندک ساماں [یمہٕ وُنہٕ ابتدائی
تہٕ سیٖود سادٕ حالتس منٛز اُسی] یہ اوس یمہٕ نے قبیلن ہندین ابتدائی
ووج دنہٕ والین مصرن ہنٛدۍ بأتھ یُس صرف مقررٕ وَزنس پیٹھ یِکان چھ

تہٕ یِتھی ہم آواز بأکھ چھ مُضِر تہٕ اَکُثر ھ بأدِ کرن وأٲلی بنان ۔ اَکھ طرزس منز لیکھنہٕ یِنہٕ والین شارَن ہنز لَے (آہنگ) چھ بلکُل ترٛٹ ھے پرٛتھ کٕمِن رۆٹین آسان چھ یِمہٕ گامہٕ وأٲلی یِنہٕ نین داندن یا گُرٕن گردنہٕ نأٲلی تراوان چھ تہٕ ژیٚچھ آواز نِصفہٕ ہس منز اورٕ یورٕ چھ پھیران ۔ یہ کتھ اوک طرف ترأوِتھ زِ النالنس کیا چھُ امہٕ کِس ترتیب دِلنس منز کانٛہہ دخل آسان تہٕ تمہ کیاہ چھُ اَکھ منز یِنہٕ خیالات تہٕ سونٛچ ظأہر کرنُک رول ادا کورمُت ۔ اَکھ طرزس منز آسے شار لیکھنہٕ تہٕ اُمہٕ عمارت تیار کرنہٕ باپتھ اکھ خاص وُکھ ژٹنہٕ ، یِمہٕ تمام وزن پورٕ پأٹھٕ محدود بنأوِتھ تہٕ امہٕ حدٕ ہنبر نیرُن اوس نہٕ مُمکن ۔ یِمہٕ کِنہٕ شأعری تہٕ ، ہیٚچ نہٕ امہٕ لِنٛشہٕ دوٗل بچأوِتھ ۔ مثلن یِتھہٕ پأٹھٕ موسیقی ہُنٛد اکھ ژاٹھ گوڈنیُک سبق ژٕ ٹھہٕ اچھ مشق کرنہٕ باپتھ باربار ووٕ کھنے چھُ کران تہٕ امہٕ ورٕزِ چھُنہٕ سُہ پننہٕ مرضی مطأبق کانٛہہ نُٕو لیاہ (TONE) ہیکان ورتأوِتھ ۔ یَتھے حال اوس پرٛانین شأعرن ہنٛدین شعرن ہُنٛد یِمہٕ اُکِسے وَزنس منز بار بار شعر وُنِتھ پرن وأٲلس تھکہٕ راوان اُسی ۔ توتہٕ اُسی نہٕ یِمہٕ امہٕ لِنٛشہٕ پۆت پھیران ۔ یہ زن اَسہٕ برٛونٛہہ وون تِہنٛدی احساسات اُسی تہنٛز سادگی ہُنٛد نتیجہ آسان ۔ تہنٛز حالت اُس لۆکچہ وأٲلنہٕ ہنٛدین شرین ہنٛز ہش یِمن گرِ گرِ کانٛہہ آواز کَنَن گژھنہٕ ستہٕ کانٛہہ خلل چھُنہٕ پیوان ۔ ڈیٹھکین

کیشرن علاقن منز چھُ اَتھ پابندی مقابلہٕ بیٚیہ کینہہ پابندی یمو سۍتۍ شاعری بے جان تہٕ اَک پاسل بنان چھےٚ۔ مثلن سائنس اَدبس منز چھےٚ کینہہ کِہنہ گرٛی (الفاظ) تصنّع وَرتاوَن والۍ شاعِر دوٚگنہٕ قافیہ ورتاوِنہٕ باپتھ پولِٹس ہوی لفظ استعمال کران۔[مطلب چھُ یہ زِ یمہٕ چھہ ذو قافیتین وَرتاوان یانے اکہِ شارہٕ باپتھ زٕ قافیہٕ اَنان مثلن ؎

ای از مکارم تو شُدہ در جہان خبر افگندہ از سیاست تو آسمان سپر

اَتھ شارس منز چھہ جہان تہٕ آسمان، خبر تہٕ سپر زٕ زٕ قافیہ۔)

باقی لوکھ یعنے پرن والۍ تہٕ اَسی یمن تاریف کران۔ تکیازِ زمانہٕ کیو تقاضو موجوب اَسی نہٕ یمہٕ بینہٕ نٕہ خاہِش تہٕ بے طور چیزن ہُند پے لبہِتھ ہیکان۔ یہ ادب اوس تہٕ تِہٕنزِ یمہٕ زندگی ہنداگر رنگ تہٕ برپھ حاصِل کران لُس وُنہٕ نالوٚ خہتہٕ اَس باسان۔ یمہٕ شار اَسی یمہٕ اوسلوب بنیاد دیُتھ منز نہٕ شاعِر زندگی ہنزین بیٚین تقاضن ہنزی پاٹھی مقرر وزن ورتاوِنہٕ لِنہٕ پس وپیش کرٛن یا اَیچ بیٚیہ کانہہ سبیل کرِ ز اَسی یرٛھان۔ کلاسکی شاعرن لِنش اَس نہٕ وَزن استعمال کرن وزِ پتھ برونہہ گژھنچ گنجائش۔ یُدوٚے یمہٕ پرٛزھ ہن پنہٕ موضوع کہ لحاظہٕ ہیکہٕ ہن یمہٕ اورٕ یور ڈٲلِتھ مثلن عاشقانہٕ تہٕ رزمیہ دوٚن وٕکھر موضوعن منز اَسی یمو مناسب وزن ورتاوی ہتو۔ بیوٚن بیوٚن وَزن ورتاوِنہٕ ورٲے کوٚر نہٕ

رتمو بیتیہ کینہ تہ ٹھکن لایق حاصل۔ امہِ قسمکو چھ سائنس ادبس منز وارِیاہ چیز (یمن پننہ خصوصیت چھے) یتہ مرحوم حافظ سُند "مغنی نامہ" چھ مشہور وزن، بحر متقاربس منز یُس رزمیہ موضوع باپتھ استعمال چھُ سپدان۔

اتھ برعکس چھ عشقیہ تہ حزنیہ شارن ہندِ ین موضوعن ہندِ باپتھ یتہ وزن یمہِ نہ یک ضربی چھ (یہنزن آوازن ہندی ضرب۔ بیون بیون آسن) یہ ضرب بدلنس ستی ستی چھ موقہ مطابق حالت بیان کرنچ صلاحیت یمن منز زیادٕ۔ مثلن رتمہِ بیون بیون وزن یمن منز حافظن پننہِ مشہور غزلہ لیچھ مز چھ تلکیاز سہ چھ مختلف احساسات اداکرِ نی یرٹھان امہِ کنی چھنہ سہ اکے سے بحرس پیٹھ اکتفاء ہیکان کرِتھ (حافظ سنز غزلہ چھ بیون بیون بحرن تہ وزنن منز بیلہ زن مولینا جامی سنز مثنوی اکے سے بحرس منز چھ) پوز اگر اسے نظامی گنجوی سنز بے نظیر تہ وجد آفریں کتاب "مخزن الاسرارک" وزن اوک طرف تراوِ ویُس یتہ کنہ رنگہ نصیحتہ تہ حکمتہ ستی تعلق چھ تھاوان۔ اتھ منز چھنہ کانہہ شک زِ اتھ تقلید کرن والیو شاعرو راوِ پننہ وکھ۔

عشقیہ داستانک مناسب وزن یُس تمی عشقہ مثنوی "خسرو شیرین" منز ورتوومت چھُ۔ سہ چھ بڑو تھے رائج اوسمت (یہ وزن چھ اسلامہ برونٹھ تہ دوران اسلام "اورامنی" یا "اورامانی" ناوِ زانہ یوان۔ عروضہ چین کتابن منز مثالے "معیار

الاشعار" از خواجہ نصیر تہٕ "المعجم فی معایٔر اشعار العجم" از شمس الدین محمد قیس بن الرازی
ہندِس باب "قواعد شعر و عروض" ناوی کتابہ منٛز ہیکوٗ اَتھ مُتلق زان کرِتھ۔] امہ
باوجود چھِنہٕ اکے وزنٕ مطابق لیکھنہٕ آمٕژ یہ مثنوی امہ کنہٕ جان باسان زِ شاعر
چھُنہٕ پننہٕ نوٚکتو حالاتوٚ تہٕ احساساتوٚ مطابق وزن ورتاوِتھ ہیوٚکمُت یمہٕ تس
بیوٚن بیوٚن موقن پیٹھٕ پیش آے [خاصکر یمہٕ وِز ییٚلہ مثنوی ہنٛدی کردار
تہٕ مناظر برابر بدلان روٗدی] شاعرس اُس رلواجہ مطابق اَکی سے وَزنس منٛز
سأرے داستان مکمل کرُنۍ۔

امیُک نتیجہ دراو یہ زِ ییٚلہ یہ شاعر کُنہٕ مقررہٕ وَزنس تحت
کینہہ چھُ وَنان سُہ چھُنہٕ مختلف حالات تہٕ جذبات بُتھِ پیٚنہ باوجود تہٕ پننہٕ
شاعری منٛز بیوٚن بیوٚن وَزن ورتاوِتھ ہیوٚکمُت۔ اَمہ پیٹھٕ
چھِ تمۍ موسیقی ہِشنٛدو علامژو مطابق الفاظ تہٕ گرٕی متۍ [اکثر ییٚلہ بُتھ
قافیہ چھُ لوان] اصل کتھ چھِ یہ زِ شاعرن چھُنہٕ پنٕنین (قدما) شاعرن ہنٛدِ
دائرٕ ہیٚنبر کھوٚر تژدٕمت۔ یُس تموٚ مقرر کوٚرمُت چھُ یعنے تمۍ چھِ پننۍ خیالات تہٕ
احساسات پابند تہٕ قأد کرٕی متۍ۔ اگر اُسی پننہٕ ادبہٕ کِس عملی حسابس پیٹھٕ نظر
ترٛاوَو اَسہ پیہ یہ گنڈ تموے کینٛژو گنڈو منٛز اکھ لبنہٕ یُس سانین شاعرن
ہنٛدین فنی نمونن منٛز چھُ اَسان مثلن کانٛہہ چیز چھُ تمہٕ چہ ژھانپہ ہُنٛد حِس

دِوان۔ یِہوٗے حِس لَبِتھ تہٕ پنُنہٕ ابتدٲئی تہٕ سادٕ سوٚنچہٕ مطابق چھُہ تمو اَکھ وِکھاہ کَڈمُت۔ یِتہٕ پَتہٕ چھکھ ترجیع بند، مستزاد، مسمّط تہٕ بیٚیہ اِکھتی ہوی چیز (اصناف) پتہٕ نین خیالاتن تہٕ مطلبس وَزن دِنہٕ باپتھ اِختراع کٔری متی۔ یِمن صِنفن منز مقرر گنڈن ہِنٛز زنجیر چھیٚنہٕ کانہہ تہٕ ہیوٚکمُت کھُرٲوِتھ۔ یہ غٲب چھُ پرانہٕ شٲعری ہِندِس اصلس تہٕ بنیادس کھوٚکھُر کران، کھیوان تہٕ بیوٚن بیوٚن شعری طرزن ہُنٛد یُس آب دہان نیبر ترٲوُن یِنہٕ ہیٚے سُہ چھُ موجود آمُت تھاونہٕ۔

کم کاسہ اختلافہٕ باوجود دِچھ پَرِتھ جایہ دُنیہکِس اَدبُس منز یہ بلاے دراصل گرٕ گرٕ راج آسنہٕ سببہٕ اَکادِ گامُت یِمہ ساتہٕ وِرہارن برٛوٚنٛہہ کُن آوس تہٕ آسہ یہ مُشکل بُتھہ آمُت تکنیاز یورپ ماوس بأتی دُنیاہ لِنسہ بیوٚن۔ امہٕ زمینہٕ ہِندی ادبن تہٕ اسی ابتدأئی سادگی تہٕ کوٚٹھی کھوٚکشہٕ ہندی دوٚدہ طے کٔرٕ متی۔

یونٲنی تہٕ لاطینی شعرن اندراوس، ہِجہٕ کَڈنہٕ کِس صورتس منز ہجأئی قاعدس (SYALLABITE) تحت وَزن مقرر۔ تہٕ شعر وَننس یُس آزادی آسنہٕ گژھہ سہ اُس نہٕ گژھنہٕ۔ اِنگلستانس منز اُسی شعر عروضی (RYTHEMIC) تہٕ فرانسس منز ہجأئی ——— (SYLLABIC) تہٕ رَتہٕ ڈرلے نہٕ امہٕ دأیرٕ نیبر۔ اَکھ آوازٕ ہندِس ٹُکہٕ ترٲوس بیہٹھ بارسس تہٕ بنیا کھ لفظن ہندِس تعدادس بیہٹھ۔ پوٚز موسیقی ہِنٛزن ذانکٲری مطابق ہیوٚکہٕ یہ چیز

نۆتراے رٔٹھ۔ حتیٰ کہ کٔنہٕ تہٕ بیوٚن۔ بیوٚن وَزن خواہ کلاسکی شاعری منٛز اوس یا آزاد شاعری منٛز ہمتہٕ ہیکہِ نہٕ یُتھ پٔزِ ہے تہٕ تیٚتھ اِچ پرٛأنی دیوار یا بینہٕ لُہرأوِتھ۔ یوتامتھ زنہٕ جدید دورُک تعلق چھُ یمہٕ مشینن تہٕ کارخانن ہٕندِ بارٕسس بینہٕ کنہٕ زندگی اندر تیزی پأدٕ کٔر۔ عام قدرٕ، ذوق تہٕ احساسات سپدی اجتماعی زندگی ہنٛدِس توٚلس منٛز تبدیل۔ یتہِ پٔژ تھ کٔنہٕ چیزکہٕ قدرو قیمتُک اہمار بدلیوٚو۔ شارٕن ہندی ہمتہٕ وزن یمہٕ عام لُکن ہنٛز زندگی ہسنٛ والبتہٕ آسی گٔے یُتھ کٔن۔ یمہٕ وزن یا طرز کلاسکی شاعرن سٕہٹاہ ٹاکھٹھ آسی ہمتہٕ ہیکہٕ نہٕ یوریہٕ کین کیشرٕن باہوش شاعرن ہنٛز نظر یالنس کٔن پھرِتھ۔ یُس شاعِر جدید زندگی لِشہٕ واقف اوس تمہٕ یوٚژھ فطری تہٕ تیز شارو نہٕ۔ نہٕ زٕ قافیہ بند تہٕ وزلنس تابین روزِتھ کرِ ہے پننہٕ خیالات یمہٕ موجوب قربان زٕ یمن منٛز آس نہٕ موسیقیت پأدٕ ہیکان سپدِتھ۔ پرٛانیو شاعرو اوس آزأدی سان لفظ ورتاوُن رلوایتی (TRADITIONAL) قاعدن ہنٛدٕ اکھ کٔنہٕ ژُھنمُت [ہمتہٕ آسی یژھ صورتہٕ امہٕ قاعدٕ چ پابندی کران۔ یہٕ یمو قاعدو نمبر آسی نہٕ ہرگز تہٕ کھورتراوان۔ یمہٕ آسی ہمتہٕ نے کلاسیکل مکتبِ فکرٕ کین پأرو کارن ہنٛدِ آیہٕ قدم ٹھلان یمو قدیم یونان تہٕ رومک فن ینہٕ بابہٕ تھ اکھ سنت تہٕ اصول بنوومُت اوس]۔

وارِیاہ شاعر اَسۍ امہِ موکھہ ینہٕ شعرُک مطلب واضح کرنس منٛز چوٗرٕ تہٕ گرٛھان
زِ تِمن اَسۍ ینہٕ لفظ تہٕ قافیہ پوٗرٕ گژھتھ اَند واتان۔ یہٕ اکہِ فضول تہٕ بے جا مجبوری
کِنۍ ییٚلہِ یِمہٕ شعر یا مِصرٕ کس منٛزس واتان اَسۍ، تِمہٕ اَسۍ چھیوٚرٕ چھوٚرٕ کران زِ شعر
یا مِصرٕ کیٛتھہٕ کِنۍ واتہٕ نادن اندس۔ امیُک وجہ چھُ نوٚن تہٕ ٹاکارٕ۔ سُہ یہٕ زِ ہجاٗئی
یا اچھرن تہٕ آوازن ہُند تعداد گوٚژھ پانہٕ واٗنۍ رٕلُن۔ شاعر اوس اکے قسمہٕ کین لفظن
ہُند مواد یا فہرست تیار کران تہٕ یتہٕ اوس تِتھہٕ کِنۍ معنہٕ مطلب کین زدٕن کِنہٕ آسانی
سان تہٕ کُنہٕ زورٕ زارٕ بران یُھتھہٕ یِمہٕ وٕہھتہ باسن۔ لوٗتہٕ اوس نہٕ کُنہٕ کِنہٕ سانہٕ کوشش
باوجود شعر پوٗرٕ ہیکان گژھتھ۔ شاعرُند فن اوس فقط امہِ ووٚکھٕ ژھانڈِ ہُندی
بُزی گژھان زِ سُہ کیٛتھہٕ کِنۍ ہیکہِ زیادٕ کھوٚتہٕ زیادٕ وَزنن تہٕ لفظن ہُند ورتاو کٔرِتھ۔
[مثلن "مرمرا" تہٕ "ہم" بیترِ لفظ یِمہٕ زن شاعرو ییٚنہٕ نین شعرن منٛز ناٗید ورتاوی متۍ
چھ] یہ چھُ نٔو کتھاہ زِ یتھہٕ میکانِکی تہٕ جدوجہد واجنہٕ مصروف زندگی، صنعتی تہٕ
سائنسی ترقی ہنٛز پیش قدمی ہنٛز اہمیت نظرِ تل تھاوِتھ اوسنہٕ دٕرہارن ہوس
شاعرٕ ہنٛزن نظرن منٛز یہ طریقِ کار کانٛہہ وُقعت تھاوان بلکہِ سُہ اوس اتھہٕ ہزلہِ
برژِ (CARICATURE) شاعری ہیٚنہٕ اَسن کھنگالہِ ترٛاوان تہٕ اتھ حقارژِ
نظرِ وُچھان۔ تِکیازِ سُہ اوس پژھتھ صورتس منٛز پنہٕ نہٕ سوٚنچن ترٛایہ تِموٗ مقررٕ
پابندیو ورأے دو آتشہ بناوان۔

ہم آہنگی (HARMONY) ہنز ترقی اُس اکہ طرفہٕ موسیقی شاعری
یتہٕ کمہِ کِس معنہٕ مطلبس پانہٕ وأنی جُروان یتہٕ یہ کتھ یادپاوان زِ وزن کیتھ کنہٕ ہیکہِ
معنہٕ لِس ستی برابر قایم روزِتھ یتہٕ امہٕ نۄورٕ کین اُوی لین یتہٕ زاوی لین نوٚکتن کیتھ
ہیکہِ شعرن منز جاے دتھ۔ دوٚیمہِ طرفہٕ یہ زِ شعرَکِس معنوی طرزس منز
کیاہ تبدیلی کرِ یِمتھ سُہ یتہٕ ہِن فطری وزنن نکھہٕ وانہٕ۔ امیک نتیجہ دراو یہ
زِ تمہِ کرٕ پننہٕ شاعری منز یِمتھ پرٕ تیتھ ہم آہنگی (HARMONY) پادٕ۔ یمہٕ
(DECOR) مختلف مصوّر پننہٕ پننہٕ طرزٕ بارسس آنان اُسی شاعر یتہٕ اُسی
یِہوٚے جیز اصلی تشبیہن یتہٕ فطری تقاضن کُن لوان۔

اگر کینشرو نہجو کنی (یتھ شعرِچ موسیقیت وَلِو) وَرِہارن ہِندِن آزاد
شعرن منز کینہہ نقص لبنہٕ چھِ یوان سُہ ہیکہِ نہٕ اُمی ہِندس نظریس نفی کرِتھ۔
سُہ ووت اُمہٕ باوجود تمن واریاہن کھٔرن تام یمہِ تمہِ زمانہٕ ادبی خصوصیالتو
منزٕ آسی۔ یتہٕ سُہ اوس پننہٕ زمانہٕ چہ زندگی ہِندِن تقاضن پوٚزٕ کٔرتھ روادار
شاعر گژھتھ تیتھہِ اُسُن یُس پرٕتھ چیزس منز زندگی ہنز حرکت پانہٕ محسوس
کرُن یتہٕ بیّنن اُمہٕ لِنشہ زانٔنی یاب کرتھ تتھ احساسس سُہ تخیل
بخشن یِمتھ سُہ ونہٕ زِ یہ کرٕ شعر تخلیق یتہٕ شار یپنہٕ کھنہٕ۔ اُمی طریقہٕ چھُ کاٹھہ
شوٚبہٕ دار شاہکار بروٚنہہ کُن یوان۔ تکیازِ سُہ چھُ تمہِ وقتہٕ کین تمن (سماجی)

تقاضن ہنٛز شکلہِ آسان یموٗ تمی ہنٛز زندگی شوبدار بنأو مگر آسان چھہٕ تمکے پأٹھی یتھ
پأٹھو زن سأنی قدیم پھٹوولی کرن وألی تہٕ تسلّط جماون وألی ہینہ ہٕن حالاتن
تأبین چھ اُسی متی۔

شعرُک بحر چھُ یہ زِ شأعر گژھہ نہٕ کأنسہِ ہُند خیال یُتھٕ اَنُن قبول کرُن
ٹلٕو کرِ گژھہ سُہ لَس پننہِ ذیہنُک ہرترأ شُن۔

امہِ آدیژ نہٕ روزنُک اکھ سیوٗد ساد ثبوت چھ امہِ زمانُک بلیحم کہِ
ادبُک سُہ مقرر قأعدہ یمہِ کہ ظأہری سوچہٕ کہ تسلّطہِ لنشہ اُسی اُچھ ہیکونہٕ وُٹھِتھ۔
اَمی آیہ ہیکو اُسی دربارن ہنٛز شخصیت یہ کھأوِ کھ۔ سُہ اوس تموٗ شأعرو منٛز زِ
اگر تہندِس سوچس تہند زمانہ کأنہہ نوٚو اسلوٗب تہٕ طرز بروٚنہہ کنہِ تراوِ ہے
ہمہِ گژھہ ہن نہٕ ہمہِ لنشہِ بُتھو پھرِ۔

تکیازِ تموٗ چھِ یہنہٕ ہٕن احساسن اَن زان بُنِتھ یا یہنٛز زٕوٹ کماوِنہٕ بانِہتھ
پرانین چیزن یا قدیم ووستادن ہندِس ؤنی میتس ستی یمہٕ موجوب
رُل کوٚر مُت زِ ہمتن روز ہیے یہ وننس وار" اُسی ہسہ چھ ہمتہ شأعر یموٗ نہٕ
یہنہ ہٕن پرانین ہنٛز ییر مژ یہنٛز زٕٹ یا تہنٛز وٚتہٕ ڈلی۔

یمہِ لوٚکھ امہِ طریقہٕ فقط پرأنی ہے تقلید چھ کران۔ ہمتہ چھ اُکی ہے
جایہ روٗزِ کھ کھامہ گمتی تہٕ اُڈمأری موزور ہوی باسان۔ یہ چھُنہ وتہٕ یکہٕ نک

ٹلہٕ کرِ قبرٕ بٔھٹس بیہٕتھ واتہٕ تُک اَثمان۔ یِمۍ فنکار چھِ یہِ ڈٔپ زِ بہٕ مۆر دوٕستی بٕرٕتھ قبرستانن ہنٛدۍ دیوار یِمہٕ چھِ تھلہٕ تھلہٕ وٕستہٕ پیوان تہٕ پنہٕ وول وَرخ چھُ پنہٕ نِہن بۄہودرن ہنٛدۍ ڈسی یِمن کٹھاسان تہٕ ختم کران۔ یِمہٕ چھِ تُھتہٕ گرد غبارس ستی شباہت تھاوان یُس پرانین وُجارن ہُند نِشان چھُ آسان تہٕ یِمن ہشر چھپنہٕ شانکھ تہٕ باقی روزان۔ اصل تہٕ صحی وَ تہٕ یکِن والین شاعرن تہٕ باقےٕ فنکارن چھِ پرٕتھ زمانس منز زندگی ہنٛز رنگہٕ رنگہٕ تہٕ ژوٕ وَتہٕ باگہٕ لوان۔

وُرہارن اوس پرٕتھ چیز کھوٗتہٕ زیادٕ زندگی تہٕ تمکۍ تقاضہٕ مدِ نظر تھاوان یُہے اوس سُہ شاعر یُس نوین تجربن، مشینی عملہٕ تہٕ بیش پنہٕ واجنہٕ تیز رفتارٔی ہنٛدِس دورس منز یِمہٕ چیز ورتاوان اوس تہٕ امہٕ دورٕکین خصوصیتن منز اوس پننہٕ اسلوبہٕ کِہ مدتہٕ ستی ہُرہٕ کران۔

اُمی کِنۍ چھُ تمۍ سندِ پرٕتھ کُنہٕ فن پارٕ لیٖنہٕ زندگی ہُند پرلو لبنہٕ یوان یُس تمۍ سنٛدِ ذوق تہٕ احساسک اکھ نمایاں حصہٕ چھُ۔

بہتہٕ ساری برٕزرہٕ تہٕ ناکارگی یِمہٕ یِتھ زندگی منز موجود چھِ تمن ہُند تعلق چھُ شاعرن پنہٕ نِس ذہنس منز تِتھ پاٹھۍ پادٕ کوٗرمُت زِ سُہ چھُ کُنہٕ کرتہٕ چھرٕ تہٕ شٹھنیارٕ ورأے زندگی ہنٛدِس مزاژس تہٕ ہونرن پانہٕ وأنہٕ واتھ دِوان۔ یِتھ پاٹھۍ سُہ پنہٕ نِس اَکِس "اَپاک" (APAQUES) ناوِ کِ نظمس منز پننی خیال

عام شاعری تہٕ تاہ نکھہ چھُ آنان زِ معنے تہٕ لفظن ہٕنز فرق چھٕنہٕ شعرُک حُسن ضایہ کران۔ بیٚیہٕ چھ مختلف خیالات آسانی سان پانہٕ وأنی زٕلیتھ ہیکان [یہ کُنھ چھُ افسوسہٕ سان ہیوان وَنہٕ زِ وَرہارن ہنز شاعر سوٚمبرن سپنز نہٕ ذہن یاب۔ یمہٕ منز مثال پیش کرنہٕ ییہ ہے] مقصد چھُ یہ زِ طرزِ بیان تہٕ طرزِ تحریر گژھہ تیٚتھہ آسُن زِ اگر أزِکی الفاظ یا اُکہٕ بأکھ ضرورتہٕ موجوب اکھ ءسی رلاوُ وسہٕ گوٚژھہ نہٕ گھرون بنُن تہٕ سانہِن موجودہٕ دورٕکین شعرن سٟتی گوٚژھہ ہم آہنگ آسُن۔ [مثلاً اُستاد نیمایلو شیج ہندِ اکِہ نموٗنہٕ "کارشب پا" نظمہٕ ہُند اکھ حصہٕ نموٗنیتھ منز کینہہ مقامی ایرانی لفظ استعمال چھ کرنہٕ آمتی۔ اگر أسی یمے لفظ سبک ترکستانی کس بأنہٕ ٹلکھس منز ورتاوہٕ ہوٚیہ باسہٕ ہے بالکل ناکارٕ۔ "کارشب پا" منزٕ چھُ اکھ حِصاہ نموٗنہٕ زٕنگی پیش ے

"کارشب پا"[1]

زوٗن گُہہ ماران۔ کوہلن جوٚین آرام

"ناروٗن" لنجہٕ بیہھ أکس کُٹی جاہ بہتھ

نِندرِ منز پیمٕژ تہٕ لٔٹ گأمژ الأئز

پوٚز کھہس منز

شقدرِ ہنز کأم وُنہٕ وأژے نہٕ اند

یہ چھُہ گِھیے کاڈ کڈان اَویزان کُلس گرٛزھتھ

گاہ چھُہ ڈولس تہٕ دِوان لورِ ژُنڈاہ

پلوٗزا اُکھی واُناکھ اَبہٕ گٹس منشز

نہٕ کیٛہے آواز بہٕ فقط اَکھ اُمی شہٕز کرٛزیکھ

ہاُ بھقاہ غاُلب بہٕ پٔرہھ شئے مغلوب

ہُنہ کیاہتام ہُنہ نژان یہ چھُہ اُمی سُند تاویز

چھُہ گرٛزھان ژھلے، یہ ماکاُنھہ ظاُلِم

شقدر رندرِ آورمُت اُچھن گوبراہ ہیتو

یاُذ پالنٛس کُنُ ونان اِی بھرِ بھرِ

واہ کرٛزھ راکھ، گُدٕرِ، تٔرٛ بہٕ زیٹھان کاُنزاہ

خانہٕ دار بہٕ گوم مومرٕ کینہہ کاہے

شرٛیٕ زٕ موصوم سے رُودِم فاقے

داں مچہٕ پھوٗل پھوٗل اَسہٕ متوکلیو مُت

واہ کیٛتھ کینہٕ زاپہٕ سے آرام ہیتین]

لے ۔راتھ کیٛث داں کھٔہس راُچھو کرٕن وول

ورہارن چھُ مقصدس پوٗھر دِنہٕ باپتھ سُہ اسلوٗب پانہٕ ناوان یُس تمہٕ ہندِ
زمانہٕ کِہ سماجی زِندگی ہنٛدِ طرزٕ تہٕ قاعدٕہ موجوب اٲمی آیہِ ترکیب تہٕ بندِش ورتاونک
تقاضنہٕ کران اوس۔

یمہِ طریقہٕ ماریینٛ سُنٛد نظریہٕ، ویٹمینٛ سُنٛد شعرٕ اوسلوٗب تہٕ تِھیٖن شاعرن
تہٕ لِکھارِن ہندی باقی اوسلوٗب بارس یِوان روٗدی تہٕ یتھہٕ پاٹھۍ یمہٕ فنکارن ہنٛدی
احساس پانس کُن پھران روٗدی تِتھہٕ کُن نظر ترٛاوتھ چھُ باسان زِ یمو منٛز آو نہٕ کانٛہہ
اوسلوٗب روحانی، معنوی تہٕ عصری حالات بدلاونہٕ باپتھ زورٕ لیٛشراونہٕ (ایتھہ زن ٹُن
ورگہٕ پاٹھۍ ژینہٕ وَن دِوان چھُ) بٔلکہ زمانچہ تبدیلی کرِ یتھۍ موقہٕ پانے پادہٕ۔ اِتھۍ
پاٹھۍ باقی خیال تہٕ یہ رائے زِ فنکارن ہنٛدِس ذوقس تہٕ احساس اندر چھُ انسانہٕ سُنٛد
ذیہن پانے تبدیلی انان۔ یمہٕ نظریہٕ چھہ ٹُن تہٕ تمہ سِنٛدِن ستہٕ باجن ہندلو عقیدو
پتہٕ مقرر سپدی متہٕ۔ تکیازِ یمہٕ چھہ بینہٕ نو مشاہدو کنہٕ اکے وَتہٕ لیکان تہٕ کُنہٕ سے
نتیجس پیٹھ واتان۔ تہٕ یہ کیشرٕ ھاہ اسہٕ ورہارن ہندِن تہٕ یتھۍ نے بیٛین فن کارن
ہنٛدِن فنی کارنامن منٛز دُ چھہ یمن چھُنہٕ پانہٕ وانٛی کانٛہہ ہشرٕ لبنہٕ یِوان۔ دراصل چھہ
یمہٕ نظریہٕ تِتھۍ مذہبی عقیدن ہوی یِمہٕ قدیم یونانہٕ کِس "میوزس" (MUSE) کُن
پھران چھہ یتھہٕ ایرانی آتش پرستن ہنٛدِس مذہبس منٛز بیا کھے ناو چھُ یُس
مذہبی عقیدن ستہٕ ستہٕ ترقی لبان روٗد تہٕ آخر بدلیاو فلسفیانہٕ نظریس منٛز۔ یمہٕ اسلوٗب

ورہارن ہندِ سٹائلک یُس طرز زیادٕ مؤثر چھُ سُہ چھُ احمد شا ملو بامدادِ ہندِ

"پریا" یعنی "پری ہا" نظمہ ہُند۔ تمِچ مثال یہ اَکھ لوکُٹ جھاہ چھُ ـــ

[دوٗ ہا گووُنن وا ٔلی چھ وُنان

زِ یَیتھ نیلس نبس تل

دوٗہ دَرِ لگی ہتھے بُلہٕ وُورہ سئے

پئری یہ تارٕ آسہ بہتھ

پئری یہ آسہ باگہٕ دِوان تہٕ زار زار وُدان

تیتھُے آسہ اوش ہاران زَنتہٕ سوئہٕ جری

-----------]

(جیو پیٹرس کوٗر میوز (MIOSE) چھ یونانی دیومالاہس منز فنِ لطیفہٕ کین نَوَن قسمن ہندین دیوتاہن منز موسیقی تہٕ شاعری ہندین سرپرستن منز گنزرنہٕ یوان] فنِ لطیفکی مختلف حصہٕ چھہٕ یمَن یمَن دیوتاہن ہستی یمہ آیہ منسوب یوان کرنہٕ:۔

کلےاو (CLIO) :۔ تأریخ تہٕ رزمیہ شاعری ہُند دیوتا۔ ایوٹرپ (EUTERPE) موسیقی تہٕ شاعری ہُند دیوتا۔ تھیلی (THALIE) طربیہ رنگک دیوتا۔ میفومیلین (MEPHOMELNE) المیہ رنگک دیوتا۔ TERPSICHORE رقص تہٕ آوازٕ ہُند دیوتا۔ ESATO قصیدُک دیوتا۔ POLYMNIE لُکہٕ بأتن ہُند دیوتا URANIE ستارن تہٕ ہندسن ہُند دیوتا۔ CALLIOPE فصاحتچ دیوی

یہ چھُ لیونس وارو فہ ہشز نأ جہ۔]

قدیم ایرانس منز تہٕ چھُ مختلف قسمہٕ کہن دیوتاہن ہُند رواج اوسمُت۔ مثلن "اردو لیسو آناہتیا" یُس رودُک دیوتا آسی ونان "مہر" یا "میترا" اُختاہک یا گاوشُک فرشتہٕ۔ مگر اسلام پتہٕ پتہٕ چھُ دیوتا آٹُک عقیدٕ منسوخ گومُت۔

یور پکہٕ اجتاعی زندگی ہندی طور طریقہٕ تہٕ بدلے ہُ نہ کُنہ خاہشہٕ یا دِلہٕ چہ مرضی کنز [یُھتہ زن کانٹ فہِ کرِ تقسیمہٕ کنز خیال اوس کران] نہ اوس یہ کُنہ ذاتی ارادٕ کنز یا کانسہٕ فردٕ سندِ پرٛتھہٕ کنز گومُت [یتھہٕ پاٹھو زنہٕ فردن ہندین خودٕ پننہٕ حالاتن ہندس نتیجس تحت خیال چھُ یوان کرنہٕ] نہ اوس یہ امہِ کنز زِ ہمہٕ وقتکہٕ یا پتہٕ والہٕ وقتکو لُکھ کیاہ آسی پرانو چیز و لنشہٕ تنگ آمتی تہٕ ہمہٕ کیاہ آسی کُنہ نوِس کارس دِس تُلُن پرٛتھان۔ یہ ہُج گیہ نہ ہتہٕ مٹہٕ تہٕ پاٹھ۔ یہ کتھ چھ أزکین ہمن موجودٕ پیہ ہندین فنکارن ہنز مخصوص ہمہ اَکھ موضوعس پیٹھ پننہٕ سوچن تراے کُنہ طریقہٕ رل کرِ ذی پرٛتھان چھ۔ پیلہٕ کاہنہٕ سوال کرِ زِ اُہُند سوچ (MEN-TALITY) کیاہ زِ ہیُد تبدیل؟ اَکھ فاصلس (قضاوت) چھُ سارٕی سے یور پُس منز وو تہٕ بہتُل وو تھان۔ اگر آسہ اتہٕ کہن تأرکی تبدیلی ین ہندین وجہاتن کُن وُچھوا سے پیہ یہ کتھ لبنہٕ زِ سکولاز تِک (SCHOLASTIC) زمانہٕ پتہٕ گکن ہندی سوچ تہٕ احساسات أذی تہٕ روٹہٕ (مقیدّ) اوس بناوان تتہٕ گے

جدید سوچنِن ترٲلوٕ ستی یمہٕ یکہٕ تہٕ بینا [SCHOLASTIC گوٕ تہٕ سوروی یہٕ زن عہد وسطیٰ ہس منٛز مدرسن، تہٕ گرجن اندر عیسأی مذہبس مُتلق پرناوٕنہٕ یِچھناوٕنہٕ یوان اوس۔ لاطینی زبأنی منٛز اُسی مذہبی عألمن ہنٛدس قأعدس "سکولا" SCHOLA وَنان تہٕ یہٕ کیٛنژھاہ علم تہٕ گاٹہٕ جارامہٕ وقتک یِتھ کُن رُود تحقی چھ "سکولازٹک" ونان۔ یہٕ چھُ ترٛین دورن منٛز بأگرنہٕ یوان۔ ۱۔ نوٲمہٕ صدی پیٛٹھ ترٛوأہمہٕ صدی ہنٛدِس گوڈٕ کالس تام ۲۔ ترٛوأہمہٕ صدی منٛز ۳۔ ترٛوأہمہٕ صدی پیٛٹھٕ ژدأہمہٕ صدی ہنٛدِس اندس تام۔ اَتھ زمانس منٛز یُس مشرقی تہٕ یونأنی فلسفہٕ یورپس تام وٕھلیوو تمیُک زیادٕہن حصہٕ چھُ ابن سینا تہٕ ابن رشد ہنٛدین عربی ترجمن پیٛٹھ مُشتمل۔ یمن فرانسکو بادشاہ شارلمانی ین حوصلہ افزأیی کرٕ تہٕ یموٚ لوٚب یورپس منٛز رواج۔ امہٕ دورٕکی مشہور فلسفی ہیکن اُسِتھ

۱۔ ERIGENE سکاٹ SCOT ایری جین ۲۔ SAINT ANSE-LEME (این سلیم درویش) ۳۔ ROSCELIN (روسلین) تہٕ ۴۔ ALBE-RT GRAND (ابزرگ البرٹ اعظم)]۔ یوٚدوے سوچنِن ترٲے اُس اَتھ وقتس تام عیسأیی مذہبہٕ چین پابندیٖن تہٕ اَمہٕ کین اصوٗلن تابین۔

وۄنی اوس زندگی تہٕ مذہبی قأعدن پانہٕ وأنی ٹکراوٕ پأدٕ گومُت۔ اقتصأدی حالاتھ اُسی مذہبس ستی نٕد یالنس لگنہٕ ہیٛتی ٲسی۔ تیٚلہٕ ذمہٕ دأری مذہبی پیشواعام لوکن

بیپھڑ کھالان آسی۔

اُمہ اختلافُک نتیجہ دڑاو یہ زُ لوکن ہُند ذہن سپُد سائنسی عُلمس کُن مُتوجہ تہ ہیتہِ کھ مذہبی پیشواہن ہنتِہ کیتھہ پر کھاو نہ۔ یُس شکھ تہ اختلاف امہِ زمانہ چھِین سوچن ترائن ہندِس سلسلس منز لوٗ ی لوٗ ی علم بارسس پیپہ پیتہ ظاہری تبدیلی کِنہ پاٗ دٕ اوس گومُت [یِتھے پیتہ انگلستانُک مشہور فلسفی تہ ادیب "بیکن" تہ فرانسُک ریاضی دان "ڈیکارٹ" فلسفیچ لوٗ ہیچ ہیچھہ ناوی] سُہ سپُد زندگی ہندین واریاہن مقصدن ستی رل۔ لولو نہچھو تہ سماجی حالاتو ترٛ ووا کھ اُکس بیپھڑ بیٚنن پیٚنن اثر تہ زندگی ہند باپتھ کرٕ یمو لوٗ قوت تہ زور فراہم (اُمہ بڑو نہہ زُ سُہ اَیہ ہے رزمیہ کارنامہ تہ تیچ بنیاد بارسس) فرانسُک مشہور لکھاری رابلہ (RABELIAS) چھُ تمہ وقتہ کین معلوماتن لٹہ نہ ژٹان۔ (یہ اوس سُہ دور ییلہ لکولس کھوٗتی تیچ) کینژو لکھارلو کور لتیزن ترژھن کتھن متعلق شکھ یمن بیپھڑ لس پوختہ پرژھ اُس۔

مانٹین (MONTAIGNE) ناوی فرانسُک ادیب چھُ اشکال ظاہر کرِتھ لیکھان زِ "یہ کیاہ زانہ ؟" یمہِ سارے پریشانی یہ تُلنک تہ وٚوٚ ڈھ ژھانڈھ کرنک یُس بار النسانہ ہندِس سوچس تہ احساس پیپھڑ پیٚو سُہ اوس استحصال وضع سپدنک تہ اجتماعی زندگی ہندِس نتیجس منز ٹاکارٕ لبنہ پوان۔ اٹلی منز دڑاو قوت آزمائی تہ اخلاقی بندشہ ہندِ اختلافُک یہ نتیجہ زُ لوکن

ہنزن خاہشن بۂ اوری زوین ہندی بر گے یلہ۔ ئڈ کنھ سپیز یہ زالنسائی مفہوم
کس نظریس اندراکھ نو بر پأدِ کرنک عمل سپُد شروع۔ سُہ یمِہ کنہ زاردۍ ہمہ
صدی ہندِس درمیانس منز سپدی واریاہ چیز مذہبی یا کلیسائی پھٹوو لی لِنبہ آزاد۔
بۂ لگو ہنز النسائی حقوقن ہنز کنھ زلو ببھڑ اَنز۔ بوئٹی (BOETTIE) چھُ
(D. SUR LA SERVITUDE VOETAIRE) ناوی کتابہ
منز غولأمی بۂ غولامن ہندِس کاربارس مخالفت کران یُس کتھن
دوہن عام اوس۔ اِکتے پأٹھو چھ کتے سندی ہم خیال فن کار زندگی ہندین
بیین مسلن کُن دیان دِوان۔ امیُک نتیجہ دزاو یہ زِ بیلہ عیسائی مذہبکی
عقید پھُٹنہ لگی بأتے مذہبی عقیدن بۂ گوو ووتر بنیل ہیئو لکن ہندی احساسات
لگو زندگی متلق زیادٔ یہن نئ پأٹھو برونہہ کُن پیتہ۔ یمو یوزتھ بۂ اُنی کھلہ پأٹھو
زو ھد گری ہندس پردس زٹھایہ (یوسہ ہاو باو بۂ ریا کاری ستی پأدِ
چھُ سپدان) ہنز احساسات کھاوِ نی تکیایزہ اِکھ کنی چھ النسائۂ ہنز زندگی
منافقانۂ بۂ دُروگی بنان۔ فنکار رو ہیئوت زیادٔ یہن زندگی بۂ اُمہ کین تقاضن
کُن دیان دِین۔ یمن سونچن بۂ احساسن تام سارنے برونہہ واتن وول
شخص اوس اٹلی ہُند عظیم شاعر ڈانٹے۔ لو بۂ چھُبہ سُہ پنہ بۂ شاعری منز
رکتہ سارے خصوصیتر بۂ سُہ عظمت و پرأوان یمہ اَمہ دورِ کس ادبیانس

مشرٕ لبنہٕ چھ یوان تکیازِ سُہ اوس ژوٗداہمہِ صدی ہنٛدِ نشاۃ ثانیہ (REN-
AICANCE) برو ٹھہ یہن۔ لوتہٕ چھُ سُہ امہِ دورکہِ ادٕبک سارِوٕے کھوتہٕ معتبر
تہٕ کھدٕ یا یہٕ نمائندٕ مانہٕ یوان۔ "ڈِوائن کامیڈی" (DIVINE COMEDY)
(طربیہ الٰہی) اندر چھ ترٕے حصہٕ، دوزخ، برزخ تہٕ جنّت۔ یہٕ چھُ اُمی سُندُ سُہ
کارنامہٕ یتھ یہٕ امتیاز حاصل چھُ زِ اتھ چھُ ہہٕ فرانسہٕ کین تہٕ بیٚین مُلکن ہنٛدِین
نشاۃ ثانیہ کین ادبی کارنامن منٛز کانٛہہ تہٕ جواب۔ ہسپانوی ناول نگار سروانٹس
(یمیُ سُند تھوٚد کارنامہٕ "ڈان کوئکزوٹ" چھُ) اوک طرف تہٕ اُوِتھ چھُ ڈانٹے
تیٚتھُے اکھ حوصلہ مند سپاہ یُمی امہِ زمانہٕ چیٚن خامِین مقابلہٕ کوٚر۔ یہٕ کیٚنہہ نظر تل
تھاوِتھ زِ یُد وٕے فرانس نشاۃ ثانیہ ہس منٛز تھیٹرکہِ ذٕری یہٕ اصلاح کرنکہٕ حقہٕ
اوس امالوتہٕ گوٚہہٕ تیہنٛدِ بٕتھٕ پیٹھ مذہبک رنگ تہٕ موٚلہٕ مایہٕ ووٚتھہِ فرانسک
ناماوار شاعر تہٕ ڈراما نگار گارنیر [ROBERT GARNIER یمیُ سٕندی
زٕ کارنامہٕ HIPPOLITE تہٕ JUIVES کھینٛکٕ لایق چھ] اوس مذہبی
اندازٕ یہوٗدیٚن پاکباز بناوان۔ یہٕ چھُ حقیقت زِ فرانس منٛز اوس تھیٹر
اصلاحُک اکھ ذٕری یہٕ۔ مگر یہٕ ہیوٚک نہٕ پننٕ مفہوم پورٕ پاٹھٕ ادا کرِتھ تکیازِ تمہٕ
ساتہٕ اوس زندگی ہتی چیٚھ یلہٕ ناوُنک حس دم پھُٹی ہیٚنو گومُت۔ شاعرو تہٕ
اُس پننٕ شاعری کلیسا تہٕ کالوٗن ہنٛدِین تعصباتن آیتن تھوٚمٕژ۔

[CALVIN اوس فرانس تہٕ سوئٹزرلینڈُک اکھ مذہبی مصلحؔ تہٕ کالونسٹن
ہُندرہبر] حتیٰ کہِ "پلیاڈ" کیو شاعرو منٛز اوس فرانسُک اکھ شاعر بارتاس یمیٚ
پننِس اَکھ نظم "دُنیچ پاداِیش" (CREATION OF THE WORLD / LA CREATION DER MONDE)
لیوٗر پاٹھۍ عیسائی عقیدن تحت لیچھمٕژ اُس۔ مذہبی پیشواہن ہنٛدِ طاقتُک اثر
اوس تیُوتاہ دوٗرٕ زِ فرانسواڈوسال (مشہور پادری) ہنٛزِ اکہِ کتابہِ کٔر پننہِ زندگی
منٛز ژکھیہِ لیٛڑا فراتفری پادٕ۔ اما اوٚتام اوس اٹلی والیو پننیٚن سوچن نَتہٕ ژاین سُہ
موڈ دِیمُت یِہ ڈانٛسے سٕنٛدِ گُزرنہٕ تہٕ نشاۃ ثانیہ پتہٕ کٔر اٹلی باقٕے یورپی مُلکن
ہنٛدِ بابتہ اَکھ لوٚت تہٕ کھوٗژ سوچن تراے فراہم۔ یوٚدوَے امہِ مصوری تہٕ موسیقی
منٛز فنکارن ہنٛدی سوچ تہٕ احساسات درمیانی درجکو باسان چھِ مگر ادبیاتس
منٛز چھِ شاعرو تہٕ ادیبو امہِ کمی ہنٛز تلافی کٔرمٕژ [یہ کتھ چھِ قابلِ غور زِ ادبیاتس
منٛز یُس تخیل تہٕ فلسفیانہٕ وُسعت اُسۍ وُچھان چھِ سُہ چھنہٕ موسیقی تہٕ مصوری
اندر موجود]۔ سدأہمہِ صدی منٛز کوٚر امہِ وقتہٕ کیو لتقاضو عالمن تہٕ فلسفیٚن ہنٛدِس
سوچنِس احاطہٕ۔ سپینُک سروانٹس (CERVANTES) فرانسُک لساج
(LESAGE) تہٕ مولئیر (MOLIERE) تہٕ انگلستانُک سوئفٹ
(SWIFT) تہٕ ڈیفو (DEFOE) اُسۍ جدید سوچن تہٕ احساسن
ہنٛز ترجمانی کرن وألۍ۔ فرانسیسی ادب رود عام تہٕ یک رنگ۔ احساسو

لوب تہٕ أمی اون سُہ ہیٔیت تہٕ فارمولا بدس یمہٕ کنۍ امہ دورٕکین شاعرن تہٕ اَفسانہٕ نِگارن ہندین کارنامن منز بیینی طرز ورتاونس اندر اَکھ ٹاکارٕ فرق لبنہٕ چھےٚ یوان۔ تہٕ گو کشمکش بُرزٕ اِنسانہٕ سٕنز زندگی تہٕ تمکۍ جذبہٕ تہٕ احساسات بڑونہہ کُن اَنۍ۔ یقیرٕن ژٕٹ اَکھ مناسب جاے تہٕ أمی پڑاو بێین چیزن ہنٛدی پاٹھۍ اِجتمأعی تقاضن ہٕستی یکھ اَکھ نوٗ نٔہج۔ اِتھے پاٹھۍ چھہ سوفٕٹ تہٕ ڈیفو سٕندی کارنامہٕ تمن سونٛچن تہٕ احساسن ہنٛدی ترجمان یمہٕ زندگی ہندین ناسہٕ ترأسہٕ حالاتن ہٕستی مٔدٕ یانس أسی لگان تہٕ یمن دوٚشونی ادیبن ہنٛدی فنی کارنامہٕ ہٕکن اِجتمأعی تقدیرٕ کنۍ ہسپانیہ کس سروانٹس ہس بیتہ دوٚیمس دٔرجس پیٹھ تھوونہٕ یتھ۔ سر وانٹس سٕنز اہمیت چھےٚ امہ کنۍ زِ تمۍ سٕندی احساسات چھہ عام احساساتو نِشہٕ بالا۔

[CALVIN اوس فرانس تہٕ سوئٹزرلینڈُک اکھ مذہبی مصلحؔ تہٕ کالونسٹن ہُندر رہبر] حتیٰ کہِ "پلیاڈ" کیو شاعرو منز اوس فرانسُک اکھ شاعر بارتاس یُمُ ہنز اکھ نظم "دُنیہچ پاٛدایش" (CREATION OF THE WORLD (LA CREATION DER MONDE پورٕ پاٛٹھۍ عیسائی عقیدن تحت لیچھمژ ٲس۔ مذہبی پیشواہن ہندِ طاقتُک اثر اوس تیوٗتاہ دوٗر زِ فرانسواڈوسال (مشہور پادری) ہنزِ اکہِ کتابہِ کٔرۍ پننہِ زندگی منز ترٛیچھہِ لٹہٕ افراتفری پاٛدٕ۔ اما اوٚتام اوس اٹلی والیو پننہٕ ہنٛن سوچن ترٛاین سُہ موڈ دیمٕت زِہ ڈانتےٚ سٕندِ گُزرنہٕ تہٕ نشاۃ ثانیہ پتہٕ کرٛ اٹلی باقی یورپی مُلکن ہندِ باپتھ اکھ نوٚو تہٕ کھٔر سوچن ترٛاے فراہم۔ یوٗ دوٚے امہِ مصوری تہٕ موسیقی منز فنکارن ہندی سوچ تہٕ احساسات درمیانی درجکو باسان چھِ مگر ادبیاتس منز چھِ شاعرو تہٕ ادیبو امہِ کمی ہنز تلافی کٔرمٕژ [یہ کتھ چھِ قابلِ غور زِ ادبیاتس منز یُس تخیل تہٕ فلسفیانہٕ وُسعت ٲسۍ وُچھان چھِ سُہ چھنہٕ موسیقی تہٕ مصوری اندر موجود]۔ سدٲہمہِ صدی منز کوٚر امہِ وقتہٕ کیو تقاضو عالمن تہٕ فلسفین ہندِس سوچس احاطہٕ۔ سپینک سروانٹس (CERVANTES) فرانسُک لےساج (LESAGE) تہٕ مولیئر (MOLIERE) تہٕ انگلستانُک سوٗفٹ (SWIFT) تہٕ ڈیفو (DEFOE) ٲسۍ جدید سوچن ہنٛد احساساتن ہنز ترجمانی کرن والۍ۔ فرانسیسی ادب رود عام پٲٹھۍ یک رنگہ احساسو

لوٚب تہٕ اَمی اون سُہ ہیئت تہٕ فارمولا یدس یمہٕ کنی امہ
دورٕ کہن شاعرن تہٕ اَفسانہٕ نِگارَن ہٕندہِن کارنامن منز
بینی طرز ورتاونس اندر اَکھ ٹاکارٕ فرق لبنہٕ چھےٚ یوان۔
تہٕ گو کشمکش بٔرٕژ اِنسانہٕ سٕنز زندگی تہٕ تمکی جذبہٕ تہٕ
احساسات بروٚنہہ کُن اَنہٕنی۔ تھیٹرن ژٔٹہ اَکھ مناسب جاے
تہٕ اَمی پراوٚ بیٚنَن چیزن ہٕندی یا اَتھٕ اِجتماعی تقاضن
ستی ستی یکیتھ اَکھ نوٚ نہج۔ اِتھے یا اَتھٕ چھ سوفٹ
تہٕ ڈیفو سٕندی کارنامہٕ تمن سوٚنچن تہٕ احساساتن ہٕندی
ترجمان یمہٕ زندگی ہٕندہِن ناسہٕ ترایہٕ حالاتَن
ستی مدیٕ یانس اَسی لگان تہٕ یمن دوشونی ادیبن ہٕندی
فنی کارنامہٕ ہکن اِجتماعی تقدیرٕ کنی ہسپانیہ کس سروانٹس
ہس یتہ دوٚیمس دَرجس یہط تھوٚنہٕ یتھ۔ سَر
وانٹس سٕنز اہمیت چھےٚ امہٕ کنی زِ تمی سٕندی
احساسات چھ عام احساساتو نِشہٕ بالا۔

سُہ چھُ تمہِ دورُک ادیب ییٚلہِ ہسپانیہ ہکی جاگیردارانہٕ نظامکی حامی ہودین تہٕ عرَبن ہِنزہِ مُلکہِ منٛز کڈان أسی۔ تہٕ عیسائیَن اُسی طاقت تہٕ دربر بخشان۔ تمی ہِندِ مرنہٕ پتہٕ لیکھیٚ لوپ دووگا تہٕ کالڈرون ہولوٚ مشہور ہسپانوی شأعر وتہٕ ڈراما نگارد ہَتہ بُدی ڈرامہ۔ مگر حقیقت چھُہ یہ زِ تمہٕ اُسی جاگیرداری تہٕ کلیسائیتکی اَکھ گُرِز تہٕ آویزہ گنٛڈ زراونہٕ لوان۔ ییٚلہِ زن سروانٹس تہٕ سولفٹ (SWIFT) أسی ہمو لِشہِ ؤکھرِ "گُلی ورشہٕ سرگزشت" لیکھن وألی سولفٹن ترٛأو انگریزی اَدبس پیٹھ پنٕنۍ لوٚرِ چھاپ۔ سُہ اوس تتھ زمانس منٛز ییٚلہِ درمیأنی طبقہٕ برُونہہ کُن اوس لوان۔ مگر ڈیفواوس ہمتو لُوکو منٛز ہِمہٕ تتھ و قتٕچے بیزار أسی۔ سُہ مُود مُفلسی تہٕ اَکھ چھوٚرِ کس حالَس منٛز۔ اَکھ وقتس منٛز اوس نوِ سونچُک تہٕ طرزِ تحقیقُک پرَلو مُنٛزی مُنٛزی ادیبن منٛز نوٚن ہیوان نیرُن۔ اَکھ دورَس اُس اَکھ بُڈ خصوصیت مشأہدٕ کرنس تہٕ آزماونس اہمیت دِنی۔ قیاسٕچ جاے زٕٹ تجزیأتی (EMPIRIQUE) تہٕ اِستنأجی (INDUCTIVE) یا نتیجہٕ برٛاونکی طریقن۔ یتھ زن سائنسن ڈکھ کوٚر۔ انگلستانَن اُس مشینو تہٕ اقتصأدی صنعت وٕنگی یورپہٕ کیو بییو مُلکو نسبت زیادٕ تیز ترقی برٛأو منٛز (اَتہٕ اُس سائنسی ترقی سٕتۍ سٕتۍ طبقأتی کشمکش تہٕ وٕتلیمٕر) اُوے کوٚر ادیبو تہٕ شأعرو مذہبی آیہ سونچنک اَثر کھُرٛاونس منٛز پنُن حِصہٕ ادا

یمُہ کِہ فلسفٕچ بُنیاد وُنہٕ تہٕ کُنہٕ حدس تام دنیاہس منٛز موجود اُس۔ اَمہِ کِنۍ گیہ
پھٹوولی تہٕ سماجی زندگی ہٕندۍ طور طریقہٕ تہٕ اَتہٕ پیٚیو ملکو لۍشہٕ زیادٕ جلدٕے
تبدیل۔ عام سوچن تراین لجٕ تاریخی لحاظہٕ سُہ تحریک یوسہٕ ضروری
اُس۔ تہٕ نوِ زندگی ہٕندین ضرورتن تحت دِتکھ پیٚنہٕ نٮ۪ن فنی نمونن تہٕ سُہ
نوٚو رنگ یُتھ زن اَمہِ مُلکہٕ کِہ سوچُک اَثر پیٚیہِن مُلکن تام ووت۔
جرمنی منٛز لوٚگ لیسنگ (LESSING) مروج سوچن تراین تہٕ احساسن بُتھہِ
[اَمُلۍ پیٚنہٕ نوٚو ڈراماہٕ ہو کِنۍ تنقیدی کارنامَن منٛز سیٹھاہ شُہرت] یہوٚے
اوس سُہ فنکار یمۍ ہٕندۍ سوچ تہٕ طرزِ مَنہٕ وقتہٕ کیو مُلکو پیٚنہٕ نین مخولن تہٕ
پامَن ہٕندِ ہِن تیرن ہٕندۍ نشانہٕ بنأوی۔ تِکیازِ جرمنی اوس امہِ ساتہٕ تاریخی
تبدیلی ہٕندِ حیثیتہٕ خاص کٔرِتھ انگلستانہٕ لِشہٕ واریاہ پتھ۔ ادیب اَسی مذہبی سوچن
ہٕندِس بَرٕ وِلۍس رجانس پیٚنۍ لوٚۍ طرزتہٕ نظریات بُتھہِ دِوان۔ اُہُنٛد
ہم عصر کانٹ ووت تجربأتی عقلہِ ہٕندِ ذٔریہِ وارٕ وارٕ META PHYS-
IQUE کِس تصورس تام۔ یوٚزلیسنگ چھُ پیٚنہٕ لِنس تخیلس ووٚتھہٕ لوٚدِنہٕ
تہٕ فنی کارنامَن سنبرِتہٕ عام سوچن تہٕ فکرن وُسعت دِنہٕ باپتھ پالنس منٛز
تُرتھ صلاحیت پأدٕ کران یُس فن ادبِ لطیف (AESTHETIQUE)
تہٕ فلسفس اَدبس سٟتی واٹھ کھاوَن وألس پرٛتھ چیزس تٔمیک

پرٛانہٕ ڈٕنہِ تراوٕنہٕ باپتھ پنُن سوٗچ ورتاوان چھ۔ حتیٰ کہ تمس گیہِ فرانسیسی
تھیٹرس سیتہ بُھتو لاگے تہٕ آخرس کوٚر تمۍ اَکِس ترقی پسند دیبہ
ہندِ حیثیتہٕ پنُن ناو، تخیُل تہٕ فن ادبی دنیاہس منٛز متعارف ["رومانٹک"
چہ ترقی ہندِ وُسیچار لبنہٕ تہٕ سہ زر پرٛاونہٕ باپتھ اَذٕ لیسنگن پینہٕ نو کارنامو سٟتۍ
جرمن اَدبس منٛز اکھ نمایاں تبدیلی یمہٕ بیتہ ۱۸۳۰ء پیٹھہٕ ۱۸۴۰ء کِس
درمیانی دورس منٛز پوچھر لوٚب، یمہٕ نماوارا ادیب یمہٕ جرمن رومانٹک
چہ ترقی ہندی سربراہ مانہٕ چھ یوان تِمو منٛز چھ گوئٹے، ہینن (HEINE)
تہٕ ٹیکس (TIEKS) پھر ذ لائق۔ بیاکھ شخصیت یُس رومانیتچ بنیاد
تراوَن والین نکھہ بھیوٗک اوس سُہ گوو شیلر یُس مشہور شاعر تہٕ ڈراما نگار
چھُ۔ تمۍ سِندی مشہور کارنامہٕ چھ "مکرو عشق" تہٕ "ڈُرد"] ۔ کنوُہمہ
صدی ہُند اکھ عالم (کارل مارکس) چھُ تُس مُتلق لیکھان "اگر کانہہ جرمن پننِس
خاص تأریخس کِنہ نظرِ تراوِ تس تہٕ فکرِ زِ سیاسی حالاتن سٟتۍ وُکھ دِ تس
منٛز سوٚزر وُرتاوُنک تہٕ سانہِ ادبی جھوٚزرُک وجہ اُسی لیسنگس بٔرو نِم ادیب۔
یہ کیاہ وجہ اوس؟ اَکھ چھُ جواب زِ سداہمہِ تہٕ اَرداہمہِ صدی ہندی تمہ ادیب
یمہ پیشوائی پنُن حق زانان اُسی، تمہ محقق تہٕ دانشور یموٚ رنگ تہٕ ریہہ
ہورمُت اوس۔ تہٕ یمہ پنُن عزت کنیتھ وَردار تہٕ کھٔری دار شار اُسی وَنان۔

یا آزادی تہٕ اِنسانس منز دلوار بنٕنہٕ کأم اأسی کران یمن اأسہٕ کانٛہہ شوٗب ۔ یمو ے دیُت لیسنگ ہِندِس اَدبی طرزس زنم [کارل مارکس اوس ژرکہٕ یہودی ۔ امی کوڈ مشہور سوشلسٹ آئیڈلیسٹ جان سٹوارٹ مِل تہٕ بیٚنیہٕ کیشٕرن لفرن ہِندِس سوشلزمس اصلاح کرِتھ پنٕنٕ جدید سوشلزم نوٚن ۔ مارکس سٕنز مشہور کِتاب چھِ "سرمایہ" (DAS CAPITAL]

یہ رود نہٕ جرمنی تام محدود خود انگلستانس منز اوس شیلی سٕندِ احساس تہٕ سوچ شدید لوعیتُک ۔ [P.B. SHELLY چھُ انگریزی ادبس منز رومانٹِک طرزُک اکھ وٕنہٕ ہاوُک ۔ امی سٕندی شعر چھِ حسین لوزُک تہٕ معنہٕ برٕتی ۔ وارہ ادیب چھِ اأمس انگلستانہٕ کِہن بہلہِ پایہٕ شاعرن منز گنٛزراوان ۔ اأمی گُذارِ پننہٕ وأنس صرف وأری داٹھن منز ۔ تہٕ پوٗلِس کھوٚٹ سہٕ خلیج "سپیٚزیا" ہس منز تہٕ گُزلیو ولو کیچہ وأنسہٕ منز ے ۔ تمی سٕندِ لو کارنامو منز چھِ اُلاسٹر (ALASTER) مغربی ہوا (WEST WIND) بیتر اہم ادب پارٕ مانٕنہٕ یوان ۔ یہ شاعر موٗد کھسہٕ کُرنہٕ جوانی منز ۔ تمی سٕندی سوچ تہٕ احساسات اأسی زندگی ہِندین دوٚلاین مقابلہٕ قوٚتہٕ سان مقابلس لگنہٕ لگیتھ ۔ اأمی سٕندِ مرنہٕ پتہٕ لوٚگ امہِ طرزکہٕ تحرِک تہٕ خصوصیتک پے ۔ اِتھ پاٹھی

کرٚادبیالس تہٕ باقی فنن منٛز لوٚکہ موضوعاتو تہٕ لوٚکہ سوچن ترٛاو فنکارن پانس کُن کشِش۔ یِہے تبدیلی سپنٛز بنیاد ثابت یِتھ پیٹھ تخیٔل، عقلہٕ تہٕ تجربن ہنٛز بلہٕ وُن ہیبتھ عصری ادب ِاستادٕ چھُ۔]

کینٛژا وادٕبو کوٚر پنُن پان وارٕیاہو پریشانیو باوجود زندگی ہندین بیٛون بیٛون مسلن منٛز اوُر۔ بینیہٕ طرفہٕ اسی لوٗکی معنے تہٕ احساسات لوٚکہن اسلوٗبن تہٕ قاعدن کُن لمان۔ اِتھ پاٹھو کرٛی کُنہ وُہمہٕ صدی بیٛون بیٛون اسلوٗب پاد کرنکو موقہٕ فراہم۔ وجہ اوس یہ زِ یورپی ملکن اوس نہٕ اکھ اکس لیٚنہٕ ژھین۔ حالاتن ہنٛز یہ پھیرِ پھر گیہ تیزی سان بڑان۔ سوچن ترٛایہ تہٕ احساسکو لوٗکی نقش گے یِتھ چیزس منٛز جائے رٹان۔

فرانسک شاعر ویٖنی گو والٹر سکاٹ سٕنٛزِ و تاریخی داستانو سٟتی سٹھاہ متاثر۔ اُمی نظماو شیکسپیرٕ سٕنٛز "اوتھیلو" رتی پاٹھو [اوتھیلو چھُ ٹمو ۳۵ ہوٚ ڈرامہ یُس ہو منٛز اکھ یمہ اُمی تھدپاکی ڈرامہ نگار تہٕ شاعرن لیکھمتی چھُ۔ یہ المیہ ڈرامہ چھُ وینس (VENICE) کس اکس سردارٕ سٕنٛز دلیل، یُس عربکس شریف قبیلس سٟتی تعلق اوس۔ اُمس چھُ بادشاہی تہٕ فوجک زیٖٹھ آسنہٕ کِنہ لکن منٛز جان عزت تہٕ ولقار آسان حاصل کرِتھ چھُ اکس ممبر "پربانسیو" سٕنٛز کورِ "ڈیسڈِڈی مونایہ" اُمس سٟتی عشق آسان۔ "ڈیسڈِڈی مونایہ" سٟتی کھاندر کرنہٕ پتہٕ چھُ اوتھیلو

"ایاگو"ہنز ڈین دٲزی، مکاری تہٕ فریب کاری سبٕب ڈلٕسڈی موناپہ ہنش بدظنن گژھان حسدُک تہٕ عنادُک نار چھُ تیزان تہٕ بچارٕ بے گوناہ ڈلٕسڈی موناپہ چھِ ماران۔ کینژھ کالہٕ پتہٕ چھُ اصل کتھ لنشہ باخبر سپدان تہٕ پتہٕ پانے سپنس کرتل وأ بہتھ خودکشی کران۔]

یہ ڈرامہ چھُ دُنیہکس ادبیاتس منز پنٕنہٕ قسمُک اکھ الگ کارنامہ۔ شیکسپیرس چھِ یورپکہ ادیب تہٕ رہبر قلم کار دُنیہکہ تزلوٗ کھدلوٗ شاعر وُ منز اکھ بہلہ پایک شاعر مانان۔ یِیلہٕ زن بیٚنہٕ زٕہومرٕ تہٕ ڈاسنے چھِ۔ تمٕ ہندین ڈراماہن ہند عبارتہٕ تہٕ شعرُ و منز چھُ لکھن ساسہٕ بٔرے مثالہٕ زبٲنی یاد۔ تہٕ یمہٕ چھِ پنہٕ نین تحریرن منز محاورن ہندی رٔنگو پیش کران۔ شیکسپیٔرٕ ہندِ مشہور کارنامو منز چھِ "رومیو جولیٹ" "رچرڈ تھرڈ"، "مرچنٹ آف وینس"، "جولیس سیزر" "ہملیٹ" "میکبتھ" تہٕ "مڈ سمر نائٹس ڈریم"] یہوٗ ے مقصد بزرونھہ پکہٕ ناولہٕ باپتھ رؤدی قلمکار تہٕ لکھأری اکھ أکس تقلید کران۔ مثلن "جرم تہٕ سزا" (ناول) لیکھن وول (داستا یوسکی) یُدوٗے واقعات وہٕٹھ ناون وِز SUBJECTIVE ورگئی شرطِ شروط پابہٕ ناوان چھُ پوٗز لوتہٕ چھِ تمٕ انگریزی ادیب لی ٹن تہٕ فرانسیسی ادیب ہیوگو ہندِ تخلیقات نظر تل تھاؤ دی ہتہٕ] DOSTOEVSKY روسک مشہور ناول نگار اوس لوٗکچار پیٹھے مریض تکیازِ تس اُس مرگی یوان۔ تمٕ سُند گوڈنیکُت ناول

(THE POOR) سپُد عوامس منز سیٹھاہ مقبول۔ سیاسی تحریکن منز حِصہ ہنہٕ کِس جُرمس منز آو اَسِز قاد کرنہٕ۔ پتہٕ آس موٗتک سزا دِنہٕ۔ پوٗز اَمہٕ برٛونٹھ ژُرے بیپہ ہے پھیہٕ کھالنہٕ، تہٕ آو "زار" سِند اَنی دِنہٕ سبب رہا کرنہٕ۔ اَمی سِند لو مشہور ناولو منز چھ "قمار باز" (GAMBLERS) "ابلہٕ" (FOOLISH) تہٕ

(BROTHERS OF KARAMAZOV) قابلِ ذکر۔ "قصور تہٕ سزا" ناولہٕ منز چھ "راسکولینکوف" ناوی اکھ طالب علم بجرُک بوٗچھ آسنہٕ کِنۍ اَکس بُڈ زنانہٕ ہِندِس مالہٕ جاداس کھیپہٕ ہنہٕ باپتھ لُتس ماران تہٕ پتہٕ چھُ گرفتار گژھان بھتھ اَمِس ٹھرِ ٹلان] کورولین کو چھُنہٕ پننۍ ناول "یادگار ہائے جہاں گرد" لیکھان پتہٕ "قصور تہٕ سزا" لکھن وألس مُتراوان۔ [(KEROLIENKO) چھُ روٗسک مشہور ادیب یُس وُری یہ وٲدن جلا یہ وطن رود تہٕ واریاہ کال کوڈُن سائبیریاہس منز۔ اَمی سِند لو کارنامو منز چھ "جنگل می سراید" "اوٚن گیوٗن وول" سائبیریا کِس وَتہٕ گیتہٕ ہِندی وید اکھ" تہٕ "ماکہ ارِسندی خاب" قابلِ ذکر] پتہٕ ہے کتھا ہیکو روٗس کِس تورگینوف ناول لِگار ہِنز کتابہٕ "مہمان خانہٕ" ہس مُتلق تہٕ وُنہٕ [TOURGUENIEO

چھُ روٗسک ناول لِگار۔ اَمی سِند لو مشہور کارنامو منز چھ "حکایت یک نفر شکارچی" دلیل "البسوے فردا" تہٕ "زینِ بکر" بھیٚنکھ لایق۔ فرانسہٕ کِس سفرس دوران سپُد اَمِس پیرسس منز موپاسان، جارج سان، الفانس ڈیوڈ تہٕ

گستافلابرس ستہِ ملاقات۔ اُمی کُر بنٛنہٕ جودوبیاُنی ستہِ اہندین دِلن منٛز جاے۔
نہٕ اکھ کنہٕ سیدی فرالنسکو ادیب روسی ادبیاتہٕ لنشہٕ زاُ دِ یاب] ناولہٕ ہنٛز بنیاد
تہٕ واقعات بیان کرنکہٕ طرزٕ علاوٕ چھ کینہہ کردار بدلاوٕ نہٕ آمتی۔ مثلن اُتھی ناولہٕ
منٛز چھُ ''راسنکوف'' ہشنٛز جایہ اُکس گرلیسی سُندناو ''آگیم'' موجود ییٚلہٕ زن
بیٚین ناولن منٛز یمے کردار ہیٚوناوٕ کنہٕ چھ آمتی۔

یمہٕ لکھاُری یُس تقلید اُکھ اُکی ہنٛز کران چھ خاہ تحریر خاہ موضوع
ژارنس منٛزٕ سُہ چھ کُنہٕ حدس تام واضح تہٕ قابلِ فہم۔ یُس اڈٕین فلسفیایہٕ
اندازٕ نظر تھاوَن والین دانشورَن ہندِ نظریہ کنہٕ [یمہٕ اکہٕ اندٕ دُنیہکو تقاضہٕ نظر
تَل اَنان چھ یوٚزٕ یمن شرطن تہٕ تقاضن یُس واتھ پایہٕ واٗنی آسان چھُ تتھ چھنہٕ
سَنان اتیٚو تام نوٚن چھُ باسان زٕ فنکارن ہندی نظریہ تہٕ احساسات چھے یتھ
ظاٗہری زندگی پیٹھ اثرانداز سپدِتھ اکہٕ جایہ پیٹھہ بیٚیس جایہ واتان۔

کیٚنٛشن ادیبن ہندِ لوفنی کارنامو چھُ اکہٕ میکانکی عملہٕ ہندِ ہشرک اثر
تھٲندین ہم خیالن ہندین نظرین تہٕ احساسَن پیٹھ تہٕ ترووُمت۔ یہ چھُ اکھ
حقیقت زٕ یمن ہُند ناواَسہٕ ہیوت یُمو منٛز کٲژن کیٚنٛژو ادیبو بننہٕ وقتہٕ چھ
سماجی زندگی ہندِ نظریہ کس پٔنہٕ ہس پیٹھ مروجہ سوچن ترائین تہٕ طرزن ہنٛز
پاٗروی۔ مثلن کُنہٕ دُ یمہٕ صدی ہُند ادیب وینی یُس بنتہٕ دورکی نظریات وَرتاوان

رود تمہٕ تلہٕ چھ یہ کُنھ بیوٚن باسان زِ قدیم دورس منٛز یمہٕ شیکسپیئر سٕندی احساسات
کلاسکی اندازس منٛز اسی یہ کیا اوس تُتھ کُن اٰیل۔ یتہٕ کُرِتھ یتہٕ چھُ امہٕ افسانوی طرزِ
تحریرکِس (رومانٹک) شُنٛس یُنٛزس ژُسیٛتھ شیکسپیئر سُند شروٚن اثر فرانسہٕ کِس
اُمِس شاعرس منٛز کیٛتہٕ حدس تام لبنہٕ یوان۔ یا کم از کم فرانسکہٕ سماجی طرزِ نظام
یتہٕ یمہٕ کہ استحصالی صورتحالک جایزٕہ ہیٛتھ باسان زِ شیکسپیئر سٕندِ وقتکی سماجی طور
طریقہٕ کیٛتھہٕ کنی ہیکن اتھی ہوی احساسات فراہم کٔرِتھ۔

انسان چھُنہٕ اکھ کیٛنہٕ پوٚتل یُس کنٛہن ہندٕ پٕن چھوکُن بُتھہ روزِ کھٕ بے حس
تہٕ بے حرکت روزِ۔ تتھی انسان چھ فقط فلسفہٕ داٰنو یادِ کٔری متیٛہ یمہٕ فلسفہٕ
نہٕ زانن والین لوٚکن ہندِس بٔرلتس دُیہمس سرسری نظراہ چھ کران۔ یمِتہٕ چھ یہ
کُنھ مُشراوان زِ ییمہٕ یاٰ کھڑِ ساٰنی احساسات ساٰنین تاثراتن ہیٕتی زٕنم چھ
لَبان تِتھے کنی چھ ساٰنی تاثرات تہٕ ساٰنین احساساتن ہیٕتی مربوط آسان۔ یہ تاثرُ
چھُنہٕ تٔرتھ لوکٕٹ کتھاہ ییمہٕ یاٰ کھڑِ نفسیاتکی عالِم اکھ وٕتراہ ناوان چھ۔ تہٕ ژھ یہ
زِ کیٛنہٕ ساتہٕ چھ فنکارن ہندی سوچ تہٕ احساسات تِتھہ ارتباطُچ وکھہ رٹان یُس
بے مقصد ہیٛو چھُ باسان تہٕ سیٛود ساد لُکن چھ یمہٕ تتھی لبنہٕ
یوان زِ یتہٕ چھُنہٕ انسانٕس ظاہری علامژن ہیٕتی کانٛہہ تہٕ واٹھ۔ ییٛلہٕ زن اصلیت
اکھ برعکس چھ یُتہٕ چھینک مشہور ادیب تن خن شیکسپیئر سندہ لو کارناموٚ ہیٕتی تحریک

چھُ لبان ۔ وینیٚ تہٕ چھُ یمنٛ صلاحیت ورتاونہٕ وزِ زیادٕ متحرک گژھان ۔ تکیازِ یُس چھُ تاریخی تہٕ علاقائی حسابہٕ شیکسپیرس زیادٕ نکھہ ۔ مطلب زیادٕ واضح کرنہٕ باپتھ بیوٚن بیوٚن فنن ہُند ربط ثٕی راونہٕ باپتھ کروٚ اسی عام فہم طریقس منٛز اکھ وۄتھہ ۔ مصوٚر ریپن کیازِ چھُ "ایوان گروزنی" پننہٕ مصوری ہندِس موضوعس پٮ۪ٹھ شاہکار ماناں ۔ آ ILYA REPINE رُوسی مصوٚر زاو ۱۸۴۴ء یُس منٛز "خارکف" جایہٕ نزدیک "چوگولیف" قصبس منٛز ۔ اُمی سُند مول اوس اکھ سیوٚد سادٕ فوجی ۔ ریپن گو گُنہ وُہ وُہُر مصوری ہندِس کالجس منٛز داخل تہٕ ووت جان پاٹھٕ اندس ۔ اُمی سُندِ مشہور کارنامو منٛز چھُ "وولگا ہکی مزور" "قزاقان زاپاروژیا" یانے "زاپا روژیا ہکی ڈاکو" ۔ امہ علاوٕ چھ ٹالسٹائی، رِمیسکی، کورساکوف تہٕ بیٚین روسی ناماوارن ہندی کارنامہ شکلاونۍ ۔ یہ گوٚر روسکہ انقلابہ برٛونٛہہ فن لینڈ کِس سفرس پٮ۪ٹھ تہٕ پیٚلہٕ اکتوبر کہ انقلاب آو یہ رُود فن لینڈے منٛز تہٕ ۱۹۳۰ء یُس منٛز موٚد تُتھ IVAN IV LE TERRIBLE یتھ روسی زبانہٕ منٛز "ایوان گروزنی" ونان چھ ۔ یہوٚے چھُ گوڈنیُک لبٕ بالنس زار ونان ۔ یہ اوس ۱۵۳۳ء پٮ۪ٹھ ۱۵۸۴ء یُس تام زِندٕ ۔ اُمی کوٚر گرِ گرِ راج یانے "طوائف الملوکی" ختم ۔ بڈلو بڈلو سردارو لوو اُمی سُند نیچو "ایوان" بالنس ستی تہٕ کرٕ کھ ژھوسے زِ یہ کرون دفع تہٕ اُمی سُند نیچو "ایوان" بناوون بادشاہ ۔ "ایوان

گروزنی" لیُس لوُگ پےٗ زِمی تہٕ سُند بچوٗ چھُ تمس خلاف ژھٕہ کران۔ تمس لیُس گوٚرز ہِنٛز کتھ سأتہٕ اکھس کیٚتھ آسان اوس تمی تہٕ سیٚتۍ ژھٕنٛن سُہ مأرِ کتھ۔ ریپِنٛن نیوٗ ۱۸۵۵ء لیُس منٛز پننہِ مُصوٚری ہِنٛد ہوٚے موضوع لیُس ووٚنی دیٛنہکیو مشہور کارنامو منٛز گنٛزرنہٕ یوان چھُ۔ فرانسک مصوٚر سلوسٹر کیاز چھُ "لوکوسٹ تہٕ نیرون"، ژاران [O.N. SYLVESTERE ہِنٛز LOCUSTE NERON ناٗوی تصویر چھُ لکسمبرگہٕ کِس عجائب گرس منٛز وۄنہٕ موجوٗد۔ امی چھُ یہ کارنامہ ۱۸۷۶ء س منٛز انجام دیٛمُت] لوکوسٹ تہٕ نیرون، چھِ اکھ منٛز غوٚلأمی ہنٛز زندگی خلاف وہیہ کھوان ہاونہٕ آمتۍ۔

نیروٗن سُند واقعہ چھُ دراصل سُہ واقعہ یُتھ ہیُو مہِ صدی ہندِٮ۪ن حالاتن تحت سام گژھِہ یِنہٕ ہیٚنہٕ۔ "ایوان گروزنی" سُند پننہٕ لِس بچوس مارنُک واقعہ تہٕ چھُ اُرد اُہمہِ صدی تہٕ سیٚتۍ تعلُق تھاوان۔ دوٚیمہِ طرفہٕ چھُ دوٚشوٚنے مصوٚر ساٮ۪نس نزدیکی زمانُس منٛز آسی مِتۍ۔ تہٕ ساٮ۪ہن سماجی زندگی ہندِ ن طور طریقن تہٕ سیٚتۍ ہشر آسنہٕ کِنۍ آٮ۪ن یہندہِ احساسات امہِ تہٕ سیٚتۍ تِتھۍ متأثر گمٛتۍ یِمن سیٚٹھاہ پرانہٕ وقتہٕ کیو واقاتوٚ تہٕ احساساتوٚ تہٕ اثر آسہِ تروومُت۔

"ایوان گروزنی"، تہٕ لوکوسٹ تہٕ نیروٗن" چھُ "رستم سہراب" داستانس تہٕ سیٚتۍ ہشر تھاوان۔ لیُس آریائی دیومالا ہِنٛد لوٚباقی لافانی تہٕ زِندہ جاوید داستانوٚ منٛز

فِردوسی لیس متأثر چھُ کران۔ تہٕ یہ چھُ سانہٕ رزمیہ ادبہٕ کِس حصس منز جاے لبان۔ وارِیاہ حدس تام چھُ یہے اثر دکوہلین تہٕ کانلاخ، ڈرامہٕ ہس منز، یُس آئرلینڈ کی شاعر "بٹلر ییٹز" لیکھان چھُ [WILLIAM BUTLER YEATS ہندی اکثر کارنامہٕ چھ انگریزی زبانٕی منز۔ یہ چھُ آئرلینڈ کیو بہلہ پایہ شاعرو منز۔ اُمس میوٗل سہٕ ۱۹۲۲ء یُس منز ادبی خدمالو بایتھ نوبل پرائز۔ اُمی کٔر "قومی ادبی انجمنِ آئرلینڈ" تہٕ "قومی تھیٹر آئرلینڈ" قایم۔ اُمی ہندِ لو مشہور کارنامو منز چھُ "طلسمِ بُتزات (سرزمینِ ہُوس) تہٕ "اویزن ہندی سفر (سفرہای اویزن)"] کوہلین تہٕ کانلاخ" یتھ پتہٕ فارسی زبانٕی منز ترجمہٕ سپدُ اُتھ منز چھ کینہہ تتھی خصوصیات یمہٕ کنہٕ ترجمہٕ کارکینشرو واضح ثبوتو سیتی اُتھ سانہٕ ادبہٕ کِس "رُستم سہراب" داستانس سیتی تشبیہ چھ دوان۔ [اِشارٕ چھُ م۔ فرزاد سندس ترجمس کُن۔ یہ ترجمہٕ چھُ رسالہٕ 'مہر' کِس اُکس خاص شمارس منز فردوسی ہندس ساسہ وہرس (۱۰۰۰) وڑہرو اُمی پیٹھ چھپیومُت۔ یہ مضمون چھُ اُتھ رسالس منز صفحہ نمبر ۱۹۳ تس پیٹھ "کوہولین رستم آئرلینڈ" عنوانس تحت شائع سپدمُت۔ مسعود فرزاد ہندِ وَنہٕ کنہٕ چھُ دراصل یہ ڈرامہ انگریزی زبانٕی ہندِ نظمہٕ ON BAILS STRAND ہس پیٹھ لیکھنہٕ آمُت۔ اِہندِ دلیلہٕ ہندس موادس تہٕ ہشرس متلق چھُ لیکھان "بے خبری منز پننہٕ نیچہٕ نالی ہندی ڈسی ہچوی ہُند مارٕ گرڈھن یُس فردوسی سندِ رُستم سہرابک بنیاد چھُ

بنان یہِ چھُ زِ موضوع یُس ژُنہِ پأٹھۍ آئرلینڈُکس اتھ افسانَس منٛز لبنہٕ یوان چھُ۔ لہٰذا چھُ یہِ کتھ ثبقہٕ زِ دوٚشوٕنی افسانَن ہنٛز بنیاد چھِ کُنی۔ تکیازِ یہِ کتھ چھِ اوٚلہٕ پیٹھے ظأہر سپدان زِ کوہولین، چھُ یُہوّے رُستم تہٕ جنگجو جوان چھُ شاہنامُک سُہراب۔ امہِ علاوٕ اگر کینٛہہ کردار دلیلہٕ ہنٛدین غأرضروری حصَن منٛز کُنہ حدس تام جایہِ ہنٛز فرق آسنہٕ موجوب بدلان چھِ تو تہٕ چھِ یِتھی پوٚی کردار شہنامَس اندر آسأنی سان لبنہٕ یوان۔ مثلن ’کنوٗر‘ چھِ کاوٗس تہٕ گشتاسپ (یا افراسیاب) یِمی اکھ ترکیب۔ تکیازِ اکھ انٛد چھُ مُلکُک شہنشاہ تہٕ دوٚیم ’کوہولین‘ (رستم) تہٕ بییہِ انٛد چھُ اکھ بدخاہ تہٕ مکار انسان آہ۔ اِتھے پأٹھۍ چھِ ”اولیف“ تہمینہ تہٕ آفریدہٕ ہنٛز ترکیب۔ تکیازِ اکھ انٛد چھُ بہوٗدر پہلوان ”سہراب“ ہنٛز موج تہٕ بییہِ انٛد پانہٕ جنگجو تہٕ لولہٕ مُتٕز زنانہ آہ۔ یوٚلتُس چھُ آئرلینڈُس منٛز پہلوانہٕ سنٛد بدلہٕ پانہٕ۔ کوہولین اُمس ستۍ جنگ کران کران عشق بأزی کُن لمان۔ یِمَو کردارَو علاوٕ چھِ بییہِ تہٕ ہشر کھاوَن وألۍ تہٕ کھُرنی لایق حالات نظر گژھان۔ اکھ پأزُیس کوہولین سُنٛد مددگار چھُ آسان۔ اُمس چھُ لتس سیمرغس ستۍ ہشر یُس رُستم سُنٛد مددگار تہٕ سأتھی چھُ بنان۔ نہٕ یُس مژرھ بند اکھ نوجوان پہلوان ”کوہولینَس“ ہُدیہِ دِوان چھُ سُہ چھُ تُتھۍ موہرہ ہیوہ یُس سہرابَس مژرھ گنڈتھ چھُ بییہِ چھُ کوہولین نارک قسم ہاوان۔ یُس آئرلینڈُکین بادشاہن لنش سروٕ کھوٚتہٕ کھوٚد قسم مانٛنہٕ چھِ یِوان۔ نارک احترام تہٕ امیُک ناوٕہیوٗن چھُ شہنامَس منٛز تہٕ

درج ۔ "شمال"، یُتہ ییہٕنٛد اکھ پہلوان لِوان چھُ تَتھ تہٕ چھُ تُورانس ستۍ ہشر تا
یُدوٕے سُون رزمیہ شاعر (فردوسی) ژوٗری مہٕ یا پانٛژمہٕ صدی اَندی نِکی ہیو
داستانکی بُنیادَن متاثر کوٗر تہٕ سانہٕ دوٗرُک آیرِش شاعر متاثر گو تہٕ یُدوٕے
یمن دوٗن شاعرن ہندین زمانن سماجی زندگی ہندِس طور طریقس تہٕ بانہٕ وأنی
وارِیاہ فرق چھُ یوٗزامہٕ تاثیر کرِ ہشرُک وجہ زانُنہ باپتھ رٕپن، سلوسٹر، وینی،
تنخن بیترِ پتھ کُن ترٲوِتھ چھُ اَسہٕ یہ کنُھ سُرہ گرٛھان زِ وارِیاہ واقعہٕ چھ ہتھ
آسان یمہٕ اَسہٕ بینہٕ وکیشتُرو وجوُہاتو کنہٕ متاثر کران چھ حالانکہ یمہٕ واقعات چھنہٕ
اَکے دورِ کی آسان تہٕ یمن چھُنہٕ اَکے قسمچ سماجی زندگی (ہندِس دورس) ستۍ کانٛہہ
تعلق آسان ۔ یُس چیز اَکھ منز ہشر چھُ تھاوان تَتھ چھُ فقط مَتن اِلنسأنی
فِطرتہٕ کین خصوصیتن ہُند دخل یمہٕ ہر ہمیشہٕ سماجی زندگی لأریتھ چھ مثلن بُغض،
کینہٕ، حسد، بیٚین ییہٕنٛد پانس کتھ رد ژین ۔ اَزرُون، مفاد پرستی بیترِ ۔ یموٚ چھُ سہ
رول ادا کوٗرمُت یمہٕ ستۍ انسان پرٛتھ جایہ تہٕ پرٛتھ سات متاثر گرٛھان رود ۔
مثلن اَکِس غریب غولامہٕ سُند زہر کھیٚون ۔ گوٚبرِ سُند تاکی ہندِ اَتھہ مار گرٛھن
حالانکہ تألِس اَمہٕ کینتھ ہُندنہٕ شکھ تام آسُن ۔ یوٚ تام مول تہٕ اولادٲسُنک تعلق
چھُ ۔ یوٚتام اَکِس ظالمہٕ سند مظلومس ییہٕنٛد غلبہٕ آسُن سانین احساساتن ییہٕنٛد
اثر تراوان روزِ ۔ یمہٕ ین ہتھو واقعات گنٛزراونہٕ یمن ینِن اَکھ خاص اَثر پادٕ کرنک

بنان یہ چھُ سُہ موضوع یُس ئژ پأٹھؠ آئرلینڈکس اَتھ افسانَس منز لبنہٕ یوان چھُ۔ لِہاذا چھُ یہِ کتھ ثبتہٕ زِ دوشونٕی اَفسانن ہنز بنیاد چھِ کُنی۔ تکیازِ یہِ کتھ چھِ اَولِہ پیٹھے ظاہر سپدان زِ کوہولینُ چھُ یہوے رُستم یتہٕ جنگجو جوان چھُ شاہناٗمک سُہراب۔ امہِ علاوٕ اگر کینہہ کردار دلیلہِ ہندین غارضروری حصَن منز کُنہ حدس تام جایہ ہنز فرق آسنہٕ موجوب بدلان چھِ لوتہٕ پچھ ہِتی ہوی کردار شہنامس اندر آسأنی سان لبنہٕ یوان۔ مثلن، کنوڑ، چھُ کاؤس یتہٕ گُشتاسپ (یا افراسیاب) ہِی اکھ ترکیب۔ تکیازِ اَکھ اَندٕ چھُ مُلکک شہنشاہ یتہٕ دکوہولینُ (رستم) یتہٕ بیٚیہِ اَندٕ چھُ اکھ بدخاہ یتہٕ مکار انسان آہ۔ اِتھے پأٹھؠ چھُ "اولیف" تہمینہ یتہٕ آفریدہٕ ہنز ترکیب۔ تکیازِ اکہِ اندٕ چھِ بہوٗدر پہلوان "سہرب" ہنز مورج یتہٕ بیٚیہِ اندٕ پانہٕ جنگجو یتہٕ لولہٕ منز زنانہ آہ۔ یوتُس چھُ آئرلینڈس منز پہلوانہٕ سُند بدلہِ پانہٕ کوہولین اُمس سِتؠ جنگ کران کران عشق بازی کٔن لمان۔ یمو کردارو علاوٕ چھِ بیٚیہِ یتہٕ ہشر کھاوَن وأل یتہٕ پھرٕ ذلالیق حالات نظر گژھان۔ اکھ پأٹھؠ یُس کوہولین سُند مددگار چھُ آسان۔ اُمس چھُ لتس سیمرغس سِتؠ ہشر یُس رُستم سُند مددگار یتہٕ سأتھی چھُ بنان۔ یتہٕ یُس منز بند اکھ نوجوان پہلوان "کوہوپینس" ہُدیہِ دِوان چھُ سُہ چھُ تھُتو موہرہ، ہیوہ یُس سہرابس منزہ گنڈتھ چھُ بیٚیہِ چھُ کوہولین نارک قسم ہاوان۔ یُس آئرلینڈکین بادشاہن لبش سرودے کھوٚتہٕ کھوٚدقسم مانہٕ چھُ یوان۔ نارک احترام یتہٕ امیک ناوہتیون چھُ شہنامس منز یتہٕ

درج ۔ "شمال"، یئتہ بیہتھ اکھ پہلوان یوان چھُ تھہ تہ چھُ تورانس ستی ہشر تا
یُدوے سُون رزمیہ شاعر (فردوسی) ژوری مہ یا پاشژمہ صدی اندی ٹکی ہیو
داستانکی بُنیادن متأثر کوّر تہ ساتہ دورُک آئرش شاعر متأثر گوتہ یُدوے
یمن دوّن شاعرن ہندین زمانن سماجی زندگی ہندس طورطریقس تہ پانہ وأنی
واریاہ فرق چھُ یوّزامہ تأثیر کہ ہشرُک وجہ زانہ باپتھ رین، سلوسٹر، ویینی،
تنخن بیتر پتھ کُن تژاوِکھ چھُ اَسہ یہ کتھ نیرہ گژھان زِ واریاہ واقعہ چھہ تھی
آسان یمہ اَسہ بینہو کینژو وجو ہالو کنہ متأثر کران چھہ حالانکہ یمہ واقعات چھنہ
اَکے دورِکی آسان تہ یمن چھُنہ اَکے قسمچہ سماجی زندگی (ہندس دورس) ستی کانہہ
تعلق آسان ۔ یُس چیز اکھ مترِ ہشر چھُ کھاوان تھہ چھُ فقط یمن اِنسانی
فطرتہ کین خصوصیتن ہُند دخل یمہ ہر ہمیشہ سماجی زندگی لأرِتھ چھہ مثلن بُغض،
کینہ، حسد، بیّین بیہتھ پانس کھزردیُن ۔ اَزروُن، مفاد پرستی بیتر ۔ یموَ چھُ سہ
رول ادا کوّرمُت یمہ ستی انسان پڑھتھ جایہ تہ پڑھتھ ساتہ متأثر گژھان رود۔
مثلن اَکس غریب غوّلامہ سُند زہر کھیوّن ۔ گوّبرِ سُند نالی ہندِ اتھہ مارِ گژھن
حالانکہ نالس اَمہ کتھہ ہُند نہ شکھ تام آسُن ۔ یوّ تام مول تہ اولاد آسنک تعلق
چھُ ۔ یوّ تام اَکس ظالمہ سُند مظلومس بیہتھ غلبہ آسُن سانین احساساتن بیہتھ
اَثر تراوان روزِ ۔ یمہ ین تھی واقعات گُنژراونہ یمن پتُن اَکھ خاص اَثر پادِ کرنک

طاقتھ آسہ۔ اَتھۍ بُنیادس پیٹھ ہیکوٗ اَسۍ شیکسپیئر سُند لو کارنامو منٛز اکھ حصہٕ ہُناَمی قسمہٕ کیٚن واقعاتن سیتۍ مربوط کرِتھ۔ یہ انگریزی شاعر چھُ پننہٕ وقتہٕ کیٚن سماجی حالاتن تحت تہٕ یِمن احساساتن ہنٛدِس بُنیادس پیٹھ پنٕنہٕ زندگی سیتۍ ٹھولہٕ لگنس آمادٕ کوٗر، واقعات تمہٕ طریقہٕ انتخاب کران یِمہٕ اتھ منٛز نوٚو یِن پیٹھ مُشتمل آسی۔ یہ چیز گرٛزھ شیکسپیئرس منٛز ہوشیاری مانٛنہٕ یِن۔ کینٛہہ ادیب چھ پننہٕ مقصدٕ باپتھ ہم خیال لُکن ہنٛدِ پسند کہ موضوع وَرتاوان۔ یعنے یِمہٕ موضوع یِمہٕ خاص طبقہٕ خیالہٕ کیٚن لُکن زیادٕ پہن وَیہ وِنی آسن تہٕ کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ طریقہٕ تہنٛز زندگی سیتۍ واٹھ آسن تھاوان۔ اَمِچ مِثال چھ "شا" (G.B. SHAW) سُندی کینٛہہ تحریر تہٕ "نارسل پاینول" سُندی لوکٕٹ مو کٕٹ ڈرامہ [G.B. SHAW جارج برنارڈ شا چھُ انگریزی زبٲنۍ ہُند یِمہٕ دوٚرک سرِ رٕے کھوٚتہٕ تھوٚد تہٕ مشہور ادیب یُس ڈرامہ نگاری اندر یِمہٕ زمانک شیکسپیئر مانٛنہٕ چھُ یوان۔ یہ زاو ۱۸۵۶ءٕ یُس منٛز "ڈبلن" (DUBLIN) آئرلینڈس منٛز تہٕ ۳۰ نومبر ۱۹۵۰ءٕ یُس منٛز مُود۔ یہ چھُ یِمہٕ زمانک اکھ جینیس (عبقری) (GENIUS) مانٛنہٕ یوان۔ اَمی سُنٛدِ تحریرُک اسلوٗب چھُ طربیہ۔ امی چھُ صرف اکھ اَلمیہ لیوٗکھمُت۔ اَمی سُند لو مشہور کارنامو منٛز چھُ "زار تہٕ کلوپترہ"، "سن ژان"، "برجِ شیطان"۔ "اکھ کالہٕ رنگہٕ کوٗر یُس خدائس ژھاران" (دخترِ سیاہی کہ خدارا میجُست) ناوہ ہیٚنہٕ لایق۔

فرانسک موجودٕ ادیب مارسل پانیول یمٕ سُند مشہور کارنامہٕ "لوٗپاز" ڈرامہ "مردم" ناوٕ فارسی پأٹھۍ ترجمہ سپدِتھ واریاہ لٹہٕ سٹیج کرنہٕ چھُ آمُت۔] کمہٕ طریقہٕ چھِ لُکھ پننہٕ اندرونی زندگی ہنٛدۍ راز پانس برٛونٛہہ کنہٕ لبان تہٕ پننیو احساسالوٗ سٟتۍ یمن لاگہٕ وار چیزن ہنٛز سام ہیوان۔

کیٛنٛہہ کنۍ چھِ غم تہٕ لرزہٕ پأدٕ کرن وأل حادثہٕ یمن تُلک بیہتھ کران۔ اَمہٕ نٛز دأیمی کشش چھِ یمہٕ نِ جبسأوی لوکتن کُن آسان ییمہٕ یمن پننۍ احساسات لبنہٕ چھِ یوان۔ عام لوکھ چھِ تِہے موضوع ژھاران یمن سٟتۍ یمہٕ پننہٕ نین احساسات ہُنٛد ہشر لبان چھِ۔

کُنہٕ وزِ چھُ یہ مشترکہٕ پسندیدہٕ چیز تہٕ سُہ تخلیق لیُس اُچ عکأسی زیادٕ جان پأٹھۍ کرِتھ ہیکہٕ اَہنٛدِ بابتھ قأبلِ قبول بنان۔ وۄنۍ اگر یمن منٛز کانٛہہ فنی صلاحیت تہٕ آسہٕ مثلن یمہٕ آسن مصوّر، شأعر یا موسیقار۔ تیلہٕ چھِ یمہٕ پانہٕ تِتھۍ کانٛہہ چیزاہ پیش کرُن یژھان۔ لیُس یہ تخلیقی یا تقلیدی صلاحیت یمن فنکارن منٛز آسان چھُ اَمیُک تعلُق چھُ تأرِیخس سٟتۍ تہٕ تہٕ فنکارن ہنٛدین ذأتی احساساتن سٟتۍ تہٕ۔ اَتھۍ یمہٕ ہس بیہتھ چھُ چینۍ ادیب تِمن تہٕ وینۍ سُند شیکسپیئرُس ترجمہ کرُن تہٕ باقین ہنٛدۍ کارنامہ یمہٕ تازٕ تازٕ بارسس آمتیو تخلیقو تہٕ اسلوبہ کنۍ تہٕ کہٕ میکانکی طریقس منٛز ظأہری اثر تراوان چھِ۔ امہٕ سٟتۍ متأثرٕ گژھتھ چھِ۔ وۄجود

لَبان ۔ یمِن ہکہِ نہٕ شٕھُٹ نہٕ شٕھِتہٕ تقاضن ہندین حِسن ہٕتی واکھٹ اٗسِتھ بلکہ چھُ یہِ تہندین احساساتن ہُند حِصہٕ آسان ۔ یِمہٕ تقاضہٕ چھِ ہیٔتس (FORM) منٛز شامِل یُس پرٛکھ صورتہٕ خاص سماجی طور طریقن (جاگیردارانہ بیتر) ہنٛز نشاندہی کران چھُ ۔ اَتھ عملہِ اندر یِمہٕ احساسات وۄتلن تِمن پیٚٹھ ہمیشہ مشترکہٕ احساساتن ہُند عنوان دِیُن ۔ کیٛنہہ خاص مقررٕ اندس کُن پھیرکھ چھِ اٗسی تحریرہٕ علاوٕ فنکارن ہندِس طور طریقس نہٕ تہندین احساساتن ہُند ہشر پرٛکھ جاپہٕ نہٕ پرٛکھ وقتہٕ لَبان ۔ سُہ نہٕ تِمہٕ کیٛنژ زیٚتھ تہندین احساساتن منٛز ظٲہری اُثرہٕ کِس بنیادس پیٚٹھ آسُن گۄژھہ ۔ اٗمِچ مِثال چھِ "ڈیلکان" فرانسک مصور یُس کیٛنہہ وُہمہٕ صدی ہندِس اڈکالس تام زِنٛدٕ اوس ۔ تمۍ چھُ بیٚنہٕ تصویرِ "ڈانٹن کُونکرٕ اٗرٹ نہٕ وسالشو" ہک بنیاداسیینی ادیب سروانٹس ہنٛز ناولہِ پیٚٹھ کھووُمُت ۔

فرانسکو بیٚیہ اَکھ مصور "اوجِن ڈیلکروہن" چھُ ڈانٹے ہندی شاعرانہٕ خیالات (DE DANTE LA BARQUE) یا زورقِ ڈانٹے) ناوی شکلاوی منٛز O. DELCROIX [چھُ فرانسک اَکھ پوٚخنہٕ کار مصور ۔ یہِ چھِ رومانٹک طرزِ مصوری ہُند وۄتہٕ ہاوُک مانہٕ یوان ۔ اٗمۍ ہندۍ کارنامو منٛز چھِ "زنانِ جری یانے بہودر زنانہٕ" نہٕ "محاصرۂ قسطنطنیہ" مشہور ۔]

اِتھے پاٹھۍ چھُ گرجستانک موسیقار "مخولیذہ [MEKHVELIDZE] اکھ منظوم داستان "پوست بر" موسیقی منٛز ورتاوان ۔ بیٚیہ چھِ کیٛنہہ موسیقار مثلن "فاوسٹ" (FAUST) نہٕ "ڈمن" (DEMON) یِمہٕ داستان موسیقی منٛزانان [وۄنِستام چھُ دُنیہکیو کیٛنژن ہلہٕ پایہ موسیقار و گوئےٹ سنٛدِ "فاوسٹ" ہیٚوُ تھوٗد شہکار موسیقی

منز ورلتوومُت۔ یمو منز چھ "واگنر"، "لیسبٹ"، "گولو"، "شومان" تہٕ "برلیوز" سیٹھاہ مشہور۔ "واگنرن" کرٕ "آرکھر فاؤسٹ" ۱۸۴۰ء یس منز مکمل۔ "لیسبٹ" چھ ساٹھ رے دلیل سُتن وُری ین کوٗشش کرٕ ہت ۱۸۵۰ء یس منز موٗ کلاوان۔ "گولو" ہندی ڈسی دوت کارنامہ لوٗن وُری ین کأم کرہٕ پت اند۔ "شومان" ہیوٚک فقط ستھ منظر (SCENE) تیار کرٕ ہت۔ "برلیوز" ن کرٕ زیادٕ محنت تہٕ اُمی بنوو اکھ ڈرامہ "فاوسٹ" اوپیرا بدلہٕ اکھ "کنسرٹ"] پُزر چھُ یرزٕ "دمن" تہٕ "فاوسٹ" موسیقی منز ورتاوُن والیو ورأے چھُنہٕ کانہہ اکھاہ سُہ یُمی اُتھ پیٹھ ژُکھہٕ سان کأم کرٕ ہنز یتھ یُس یوتاہ اثر دار بنہٕ ہے۔

اُکھ فنکار چھُ بیٚیس فنکارس تقلید کران حالانکہ یمن دوٚن ہندین زمانن چھُ تأریخی لحاظہٕ واراہ دوٗر، آسان پوٚز لوتہٕ چھ اُہندکہ احساسات اُکھ اُکس ستی بشر ہیٚو ہکاوان۔

یتھہٕ نے احساساتن ہُندپر بھقُن تہٕ کاڈ کڈُن چھُ تمہٕ آیہٕ آسان یُس سماجی رسم ورواج بدلنہٕ بزونہہ، فنکارن اُکھ اُکی سنزٕ سوچن ترایو لنشہٕ دوٗر کہونکہ تل واقعہ ملکن منز متأثر چھُ کران۔ یمہٕ ستی لوٗی اُنمان یا اُدٕ سیدلس منز مدد چھُ میلان۔ یتھہٕ کنہٕ چھ سماجی حالاتن ہنزٕ تبدیلی متعلق یہ لوٗ صورت تہٕ بُنیاد

دوٚیمین جایِن تام واتان۔

کُنہ حدس تام چھُ امہِ کےٚ اثر سائنس فن تہٕ اَدب تہٕ بیٚیہ کینٛژن ایشیائی مُلکن ہندین کارنامن منٛز لوٚہن سوٚچن نٕژائن ہنٛز فرق، تاریخی تبدیلی اوک طرف ترأوِتھ لبنہٕ یِوان۔ تہٕ زن گو کانٛہہ شعر تصویر یا کانٛہہ طرزِچ موسیقی ہنرِ ورتاوِنی۔ اَتھ صوٗرتس منٛز چھِنہٕ کینٛہہ چیز پأدٕ پانےٚ بارسس یِوان۔ تہٕ نہ چھ پرانہٕ روایژ اَبہ رُکاوٹ بنان۔ اگر اَسہ باسہِ زِ کانٛہہ اسلوب ہیکو اَسی زیادٕ بامقصد طریقس منٛز ورتأوِتھ اَسی کیازِ کرٛوٚ نہٕ تمِچ تقلید۔ خاص موضوع کُس صوٗرتس منٛز اَسی تِہ یہ زن زیادٕ یہن سوٚچن ترائن منٛز ترقی ہنٛدِ ذٕسلا یہ وزِ سیدٕ وٗن چھُ۔ تہٕ موضوع چھُ سہ چیز یُس کُنہ نقطۂ نظر کِنی فنی کارنامن اَکھ لوٚہر چھُ بخشان۔ [اَمِچ مثال چھےٚ دورِ مشروطیت۔ امہِ وقتہٕ کِہو شاعرو کٔری لوٚپ، وطن تہٕ مشین ہوی الفاظ استعمال تہٕ اِتھِ کِنی گوٚو تھ پننہٕ شاعری منٛز "لوٚہر" پأدٕ۔ موجوٗدٕ دورکی کینٛہہ تحقیق کرن وألی چھِ اَتھ "جدیدیتک" اَکھ حصہ مانان]۔

یہ لوٚہر تہٕ تبدیلی ہیکہِ فارم یا ہیئت یا اسلوب کہ حیثیتہٕ اَسِتھ۔ یمہ چیز چھُ فنی نأوی جارس شٕتھ کھدِ سوٚچک تہٕ فرق تراونک نتیجہ آسان۔ یہ چیز چھُ ہمیشہ تٔمہ ہنٛز کِنی پأدٕ گژھان یُس سانین احساسات تہٕ سوٚچن ترائن

پانٛہٕ وٲنۍ بیٚون بیٚونٛ خدن تام آسان چھُ۔ یِتھہٕ پٲٹھۍ
چینی ادیب تحن ہوٚکنہٕ جاپانَس اندر تربیت حاصل کرنہٕ وزِ پننہٕ نین
ابتدٲیی تحریرن منٛز پادٕ سپدن والہٕ اثر لٕنشہٕ بدون روٗزِتھ۔ (ٲمی اُس جاپانس
منٛز تالیم پرٛمُت) اَمِچ مثال چھےٚ ٲمی سٕندی "شب درکافہ" تہٕ "ناخوشی غربت"
یا "مُفلسی ہٕنٛز بیمارٕی"۔ پوٚز یێلہِ پننہٕ ٲندی پکۍ ماحولکۍ ادبیاتک اثر سیٹھاہ
حدس تام اَمِس پیٹھ پیوٚو یمۍ ٲمی سٕندِس سوچَس منٛز آیہٕ تبدیلی
ٲمی سٕندِ احساسات گےٚ پانٕے تبدیل۔ تَس ژٕیہ کھتہ فکرِ زِ ادبس منٛز نوٚو رنگ پادٕ
کرن وٲلی چیز یعنی تھیٹر بیترکُس تعمیری رول ہیکن ادا کٔرِتھ تہٕ اداکارکہٕ
ساتہٕ ہیکن پٔرزی پٲٹھۍ فایدٕہ مند روٗزِتھ۔ ٲمی کٔرٕ ٲنۍ یمہِ موضوع تہٕ فارمہٕ ژنگی
پننہٕ تخلیقی عملہٕ منٛز تبدیلی۔

یمےٚ اثرات لگی ہندوستان تہٕ عربہٕ کِس ادبَس منٛز جاے رٹنہٕ۔ پوٚز ہندوستٲنۍ
شاعر ٹیگور یوٚ دوَے معنہٕ مطلبہٕ کِہ حسابہٕ نوٚہن سوٚچن ترایِن نکھہِ اوس واتان تہٕ
یُس رٕنٛجِتھ یمِس تصوٚفَس ستۍ اوس یمہِ لٕنشہٕ ہیوٚکنہٕ سہٕ دوٚل بچٲوِتھ۔ [رابندر
ناتھ ٹیگور یمۍ ۱۹۱۳ء یَس منٛز نوبل پرائزتہٕ نیوٗ، چھُ ہندوستانُک بہلہٕ پایہٕ شاعر۔
ٲمی سٕندی مشہور ڈرامہ چھِ "ڈاک گھر" "جشنِ خزان" یانے "ہرُدُک مالہٕ" "کفارہ
وراجہ" ٲمی سٕنٛزو کتابو منٛز چھِ "افسانہٕ" تہٕ "دِرروز لوٚلدم" (میانہِ زِ ہنٛز دہ ہرا نظم)

عربی شاعر خلیل جبرآن دژاو طرزِ بیانس منز بڑو نہ مگر جدیدیت کس ژکس ووت نہٕ۔ [خلیل جبرآن اوس اکھ ادیب، مصوّر، شاعر تہٕ فلسفی۔ یہ زاو ۱۸۸۳ءیس منز لبنانِ۔ ابتدائی تألیمہ پتہٕ گو امریکہ۔ وطن واپس پتھ کرِن مغربی اَدبس منز کام تہٕ موٗلِلی شاہکار کرِن تخلیق، زیادٕ پٕہن رود پیرِان تھوران تہٕ واریاہ کالس رود پیرسس منز اتہٕ کیس مشہور سنگتراش روٗدن سند ژاٹھ ٹٔینتھ۔ اَمی سنٛد لو مشہور کارنامو منز چھِ "دیوانہ" "گذاشتہ" "آوارہ" تہٕ "پر ہای شکستہ"۔ یہ موٗد ۱۱ اپریل ۱۹۳۱ءیس منز نیویارک۔ اَمی سنٛد میٚتھ موز آو سیٹھاہ احترامہٕ سان لبنان اَنِتھ دفن کرنہٕ] اکھ مقابلہٕ گو ترکی ادب جدیدیت نِشہ پوٗرٕ پاٹھو متأثر۔ توفیق فکرت ہنٛدی شعر چھِ امہِ ملکہٕ کِس اَدبس منز جدید دورٕچ نمائندگی کران۔ تمہٕ کُر پننہِ شاعری منز عالمی شاعری ہنٛدن رتین طرزن تہٕ اسلوبن ہنٛز پأروی۔ ییلہٕ زن اَمس واریاہ کال بڑو نہٕ ترکی ہُند مشہور شاعر تہٕ ادیب شناسی بیرونی ملکن ہنٛز شاعری ہنٛدن ترجمن سِتی کانٛہ دلچسپی ہاو نہٕ باوجود زیادٕ ٹھوس کام ہیوٗکنہٕ کٔرِتھ۔ فکرت تہٕ شناسی ہنٛدن زمانن اَمس پانہٕ وأنٛ کأنٛہ فرق۔ یہ فرق چھُ فکرت ہنٛدن تخلیقن منز ٹاکارٕ لبنہٕ یوان۔ ترکی ہنٛدے اکھ شاعر تہٕ ادیب نامق کمال یُس ۱۸۸۸ء بڑو نہٕ

پیٛہن گُذریوٚمُت چھُ۔ تِتھۍ کھاٚو پننہِ زبانۍ ہنٛدِس ادبیاتس منٛز جدید رنگ دِنس کاٚشہِ پٔرٕ گی۔ سوٚہ کاٚم یوٚسہٕ جرمنی ہُنٛد ڈرامہ نگار ورنر اٚکھتۍ زمانس منٛز ڈرامہ لیکھتھ تہٕ مشہور ادیب الکسی ٹالسٹائی پننہِ تاریخی ناولہٕ "سبر بریانی" منٛز انجام دِوان رود۔ کماّل رُودٕ تِم بیٚیِن پننیو کوٚششو ستۍ بروٚنٛہہ پکناوان اٚمۍ سٕندِ شدید شوٗقُک نموٗنہٕ چھُ اٚمۍ سٕنٛز تاریخی ناول "جزی" ناٚوی بیٚیِ مثال اٚمی سٕندی "گُلِ نِہال" تہٕ "چوجوق" کھتیٖرکرتی ڈرامہ تہٕ اٚمۍ سٕنٛدِ ین شعرن ہُنٛد اثردار نموٗنہٕ "واویلا" جدید طرزس منٛز چھُ۔ اگر اٚسۍ یِمَن شاعرن تہٕ ادیبن ہنٛدس تحریرس سام ہیمَو اٚہنٛز کاٚم چھِ سٕننی لایق۔ اٚکھتۍ زمانس اندر چھِ اَبہ بیٚیہ کیٚنہہ تِتھۍ تخلیقات نظرِ گژھان یِموٚ ستۍ اٚسۍ یہ نتیجہ چھِ اخذ کران زِ تُرکی ادب کیٚتھ کٕنۍ چھُ بیرونی اَدبہ لِنشہ متاثر گوٚمُت۔ تہٕ یِمہٕ ادبی شہکارٕ ہیکن نہٕ نظر انداز کرنہٕ یِتھ۔ اِستنبول شہرس منٛز ۱۸۴۱ ءیس اندر زٕنم لبن وول احمد مدحت چھُ پننہِ ین مشہور افسانن منٛز یورپی ادیبن ہندِ آیہ مختلف صنفن ہنٛدی طرزٕ تجربہٕ کٕنۍ ورتاوان۔ اَتھ تیٚیُک بیاکھ ادیب احمد ناجی چھُ فرانسہٕ کِس شاعر سولی پرودوم سٕندِ ین شارن ترجمہٕ کرنُک سیٚٹھاہ شوقین یاسان۔

تہٕ اٲسۍ سٕند شمار چھ "آتش پارہ" تہٕ "فروزان" ناوٕ شعری تخلیقو موجوب جدید
شاعرن منز سپدان۔ اِتھے پاٹھۍ رجائی زادہ [یہ زاو ۱۸۴۵ء یلس منز استنبولہ]
بیتر یمہٕ پننہٕ وقتہٕ مشکلاتن تن دِتھ کأم رودی کران یموٗ ترکل اَز بڑو ژھہ لوپرہ ہتھ
ٲری دنیائی تہٕ دنیا پسند کاہن دس۔ یمہٕ پنے ادیبن ہنزی جوشن تہٕ جذبن
تھوو تہٕ فضولی تہٕ تمی بندبن ہم خیالن ہنزٕ تھ شاعری کاٹھہٕ لوبر یلس تمہٕ ساپتہٕ
عام اٲس۔ یہ تبدیلی تہٕ اِتھین چیزن ہنز نظیر (MATCH) چھ گرجستانٕ
ادبیاتس منز ٹاکارٕ تہٕ ہیٚنہ۔ اردٲہمہ صدی ہندس اٲخرس منز گے گرجستانٕ
شاعر تہٕ ادیب بیرونی طرز (STYLE) تہٕ اسلوبہٕ لنشہٕ واقف۔ یہ اوس
کلاسکی بنیادن برعکس یمو اَسہٕ بہودر، خیال پرست (IDEALIST) تہٕ عیاش
النسانن ہنز زور آزمائی تہٕ جوان مردی ہنز تصور کہ باس دیُت جوان شاعرو منز
اٲسو واریاہ تمہٕ یمو لوکس ادبی دورس دس تُل تہٕ یمن چھ "باراتاشویلی" سرس۔
[BARATASHEVELI گرجستانک مشہور شاعر یمی پننہٕ لوکارنامو منز "سرنوشت
گرجستان" تہٕ "مرانی" چھ] داغستان سرگزشت تہٕ شیخ شامل سندِ مجبورن
اطاعت کرنہٕ پتہٕ یمہٕ شاعر اَکھ وقتس منز روسہٕ بیٹھ جلا یہ وطن اٲسی کرنہٕ لوان
تہٕ اٲسو اٲکھو علاقس منز واتان۔

لہٰذا اکوز اکھ ساس وری کھوتہٕ زیادٕ پرٲنۍ ادبن سیٹھاہ مشکلہٕ سان لوبن خیالاتن

تہٕ سوٗچُن ترٲیِن خاص کٔر رومانیتس نزدیک یُن۔ قبول۔ چنانچہ مشہور گرجی شاعر
چاوچاوزادہ (TSHAV TSHAVADZA) یُس گرجستانٕکی جدید ادبُک
بانی کار مانہٕ یِوان چھُ تمیٚ ترٲوِ نوٚہِ ہشِر بنیاد۔ پشاولا ہندِ ین کارنامن اندراکو
لوکن ہٕمہِ سونچک تہٕ ترٲیہٕ ہُند سنٛبر لبنہٕ یُس تہند ین علاقٲئی عادتن تہٕ فطرتس
ہیٚتھٕ اوس۔ امہِ سرزمینہٕ کِس ادبیاتس منٛز لوٚگ نوِ طرزٕکِس تحریکِس فارمہٕ کِہ
حیثیتہٕ تکمیلس وانہٕ وُنے اند۔ اگر اکِہ طرفہٕ روستاولی ہندی تھدِ پایکی شعر
قدیم مذہبی ادبیاتس منٛز کانٛہہ تانٛہ گی اٲسہ نہٕ بٲدِ کران۔ [شوتا روستاولی
چھُ گرجستانُک اکھ GENIUS مانہٕ یِوان۔ اَمی سُند مشہور کارنامہٕ
چھُ "مردمی درلباس شیر" یہِ کارنامہٕ چھُ ہومرٕ ہندِس ایلیڈ، ڈانٹےٕ ہندِس
ڈِوائن کمیڈی تہٕ فردوسی ہندِس شاہنامَس کُن نور۔ اَمی سٕنٛز زندگی
ہندی حالات چھِ شکسپیئرٕ سٕندی پٲٹھی زٕھاپہٕ ہول حتیٰ کہِ اَمی سُندِ مزارُک
تہٕ چھُنہٕ کانٛہہ پَے پتاہ] بیٚیہِ طرفہٕ اٲسی نوٚی فارم تہٕ موضوع فنکارن ہندین
احساسات تہٕ نٔیِ براہ یِوان۔ فی لو شویلی تٔمی ہندین تخلیقاتن منٛز
گاٲمی لکن ہنٛز سیٚود ساد تہٕ مُفلسی بٔرٕ زندگی ہُند پرتو اوس تمہِ کٔرِ نہٕ گرجی
ادبیاتس منٛز صرف نوٚی فارم (ہیئت) پٲدٕ بلکہ کیا چلی، تاتیدزہ تہٕ
داوہاشویلی تہٕ [ہندین عہتہ باجن ہند لوٚ ادبی کارنامو ثُت یہِ ثابت کٔرِتھ زِ تمہِ چھ

دُنیاہکِس جدید ادبیالتس منز امتیاز حاصل کرنکِ اَہل۔ یورپی ادبیاتکہ اثر
موجوب تروو امہِ سرزمینہِ کِس اَدبس ییہڑ اَمی تحریکن سُہ اثر یُس یہِ
داغستانہِ کِس اَدبیالتس ہیوٚ باسان اوس تہِ نہ تاجک ادبیالتس ہیوٚ داغستانس
منز اُسی شاعر واریاہ کالہِ ییہڑ غزل گیونس تہِ مرثی لیکھنس اندر ماہر
گمتی۔ یہِ چھُ یزرزِ اَہشز گلہُم کأم اُس ادبیاہِ کہِ لیحاظہِ فارسی چہِ گیجہِ گنڈِ تہِ
لِوان۔ یوٚت تام زبنہ عام ہُنج ،سوچن تہِ ائن تہِ احساساتن منز تبدیلی آیہِ۔
تہِ اَمی کرِ نوٚی شاعر پأدِ۔ داغستانَن آذربائیجانُک مشہور شاعر صابر
بک طاہر زادہ زاو ۱۸۹۲ء یُس منز تہِ مود ۱۹۴۱ء۔ اَمی سُند مشہور کارنامہ
چھُ "ہوپ نامہ"۔ صابر بک چھُ شاعری ہندِس فنس ییتہِ کھورُکن ہندِس
سوچنس نکھہِ واتہِ ناوان۔ نثر لیکھنہِ کِس ہیئتس تہِ اسلوٗبس منز تہِ آو
جدید نظریہ ورتاونہِ۔ یمن ناول لِکھارَن ہُند زیادِ تعداد ہیوٚکہِ فارم تہِ
ادبی چاشنی ہندِس تھزِس وأتھ یمہِ تاز تہِ جدید احساسات
بارسس انہِ یزھان اُسی۔ اَمِچ مِثال چھُ یوسف بک وزیروف سُند لِو
کارنامو منز "جنتین قبضی" ناوی داستان۔ یوٚز تاجکستانی چھِ توتہِ افغانن
واریاہ بژوٚنھ۔ افغأنی ادبیالتس منز چھِ بیرونی اثر کہِ وجہ کینہہ نوٚی موضوع
آہتی۔ یمہِ چھینہِ اتہِ کیو شاعر و تِھتہِ کنز ادا ہیکہِ متی کرِ تھ یُتھ یمہِ اَمنُک جہہ

بیٖہ ہن ۔ یمَن موضوعن ہندی کینہہ خصوصیات چھ عمومی فأیدٕ ولنشہٕ ہُریمانہٕ
پیٖھ کنیٖ تاجیک زبأنی ہُند معنہٕ مطلب فارسی ادبیاتس منٛز پیٖھ بدلان چھُ ۔ یتہٕ
یوٚتام فُنک تعلُق چھُ ، امہٕ علاقُک ادب چھُ سیٚد سیوٚد فارسی ادبہٕ لنشہٕ متأثر ۔
ییمہٕ کوٚشش ہینٛس اِظہارس تہٕ قدرت بیانٛس منٛز ہشر یأدٕ کرِن
چھُ ۔ یہٕ کنہ چھ موضوع نظرِ تل کھٲوِتھ دیٖان دِلس لایق ۔ اُزبک
ادیب حکیم زادہ سند قتل سیدیہٕ ییٚتہٕ یورکُن منظرِ عامس پیٹھ ییٚنہٕ والیو تخلیقاتو منٛز آمے
فارسی زبأنی منٛز کینٛہہ لوکٹ لوکٹ افسانہٕ بارسس ۔ یمہٕ جان حدس تام دلچسپ انداز
لبکھنہٕ آمتی چھِ ۔ تدریجی حسابہٕ سام ہیٚنہٕ ییتی چھُ سوٚن جدید فارسی ادب
تاجک تہٕ آذربائیجان کس اَدبس درمیان جاے لبان ۔ سائنس اَدبس
تہٕ بینٛین ادبی شعبن منٛز سیٚد بیرونی اسلوب تہٕ طرزِ ادا کُنہٕ وُہمہٕ صدی ہنٛدِ
نِصفہٕ پیٹھے داخل گوٚڈ ییوٚوامینک اثر موسیقی پیٹھ بیتہٕ مصوری تہٕ ادبیاتس
پیٹھ ۔ موسیقی منٛز آیہٕ پیٚٹھہٕ تہٕ کھاٚ نچھلنہٕ کرِہٕ غرضہٕ لوٚ تکنیک رسمی طور پأنہٕ ناونہٕ ۔
یورپُک سفر کرِتھ کنیٖ گوٚ مصوّرن تہٕ کلاسکی رنٛگکی برٛدٕ ژٹنک شوق پأدٕ یورپی
تخلیقن ہنٛز پأری زان سیدیہٕ کنیٖ لُس لین دین سانٛین سوچن ترائن بیتہٕ
احساسانٛن موجوٗدٕ صدی ہندِ ابتداء پیٹھے پأدٕ گوٚ یمہٕ کنیٖ گیہ سانہٕ موسیقی
ہندِس فنس منٛز تہٕ پیش رفت [اَکھ سلسلس منٛز ہیکو تہٕ اَسہٕ طالب اوف

نجار تبریزی ہندی تحریر مُشر اُوِھ] اَتھ منز ییٚد ہمتہٕ اکہٕ نظریک اِضافہٕ یِتھ
پننہٕ اکہٕ وُکھرٕ صورژ موجوٗب "نظریہ رابطہ" ناو تھاونہٕ آو۔ [علم حیوانات
(ZOOLOGY) منز چھُ اکھ اصطلاح "ریشۂ ارتباط" (RACE OF
TRANSITION) امیُک مطلب چھُ علم حیوانات تہٕ علم نباتات کہٕ لحاظٕ سٕ نسل
یُس حیوانات تہٕ جمادٕنس درمیان چھُ مثلن "مرجان"۔] ادبس منز چھُ امہٕ لفظہٕ
مطلب رُتہٕ شار یمہٕ کینژہ ہاہ قدیم تہٕ کینژہ ہاہ جدید رنگس منز آسن۔ نیما چھُ امہٕ باپتھ
"نظریہ رابطہ" ورتاوان] سُہ اوس یہ قدیم فن کارن ہُنز تصویری ہندِس بنیادس مقابلہٕ
یورپی موسیقی ہندی ہم آہنگی تہٕ باقی امتیازات نظرِ تل تھاوِتھ، یوسہٕ جدتھ رُتہٕ
عملاوِتھ ہیکہٕ تہٕ سُہ آیہٕ ہن یدس۔ امہٕ باوجود چھِ اَتھ وقتس منز تخلیق کرِنہٕ آمتہٕ
کینہہ حصہٕ وُچھنہٕ لایق۔ یوٗز مصوری ہُند فن دزاو امہٕ لفظہٕ واریاہ برونہہ۔
تکیاز فنک یہ شعبہ اوس ابتدا رپیٹھے عملہٕ ہندِس
نادانس منز برونہہ کُن آمُت۔ رسام آرژنگی یندہن آب تہٕ رنگہٕ چین کاہن
تہٕ روغنی تصویرن ہُند شمار چھُ ساہن جدید کارنامن تہٕ احساساتن ہندِس

تتھ درجس تام سیدان نیس اَسہ مصوّری منز حاصل چھُ۔ فنہ کیو یمو دوہو یو صنفو کنز گے فنکار تہ ادب
اہند لو فکری معینو (معنی) لنشہ وآقف تہ امہ کہ پھاٹھلاونہ باپتھ کُرکھ کر پیٹھ
وَتھ اختیار کرنہ قبول، خاصکر شاعری ہندہ پھالاو باپتھ زوٗن یمو جس
سان ستہ سوچھنہ قدم تلُن مناسب۔ سانہ ادبیاتکو ابتدائی نمونہ اسی
کھیٹرس منز یمہ پرانہ زمانہ بیٹھ امہ کہ طریقہ تہ المیہ صورتس منز رلو اچھ مطابق
عملی تہ ابتدائی حالتس منز موجود چھ مثلے قدیم دورکو تعزیہ۔ [عباس
رسام ارژنگی یس ۱۲۷۱ ہجری منز تبریز زاو چھُ مشہور ایرانی شاعرو تہ
مصوّرو منز اکھ۔ یمی سندی کارنامہ "شاہنامہ لوٗ بخت" تہ اَکھ دیلوان چھُ۔
یوریپ تہ امریکہس منز چھُ امی سندلو ظریفانہ تحریرو منز کینہہ حصاہ چھاپ
سپدمت۔ امی سندلو شاہکارو منز ہیکو باہ تابلو (12 TABLOOS) یمہ ناو چھ
کتابہ اندر وچھتھ [THE RUBAYAT OF OMAR KHAYAM BY
DAVID ENGENE SMITH — B. WATERMANN COMPANY 1933]
یُدوَے مرزا جعفر قراچہ داغی سندی ڈرامہ یمہ گنو ہمہ صدی منز گوڈتر کی زبانہ
منز تفلیسہ لیکھنہ آسو آمتی سانی ادبی ڈرامہ بانہ چھ لوان ۔ "خان لنکران"
تہ "موسیو جوردان" چھ فنی بجبہ تہ تخلیقہ کہ لحاظہ دنیاہکین ناماوار تھیٹرن لرِ لوٗر

تھاوِنی لائق ۔[گوڈنیک فنکار یِمو یورپچ تقلید کٔرِتھ "تعزیہ نِگاری" مقابلہ
ڈرامہ لیکھی سُہ اوس آذربائیجانک ڈرامہ نِگار فتح علی اخوندزادہ ۔ یمی چھ
۱۶۲۶ء تفلیسہ شہرس اندر یمہ ڈرامہ ترتیب دِتی منز ۔ ۱۔ ملا ابراہیم خلیل کیمیاگر
۲۔ موسیو ژوردان (حکیم نباتات) ۳۔ دزد خرس افگن ۴۔ وزیر خان لنکران
۵۔ مرد خسیس ۶۔ وکلائی مرافعہ ۷۔ یوسف شاہ سراج ۔ یمہ ڈرامہ پھِری پتہ
مرزا جعفر قراچہ داغی ین ۱۲۸۸ھ یس منز فارسی زبانی منز تہ کینہہ کال پتہ
کورُن امیک اکھ حصہ "تماشہ خانہ بزبان فارسی" "تمثیلات" ناوِ چہ کتابہ
اندر شایع] درویش مستعلی شاہ ہنز جودوگری تہ خان لنکران ہندی پنہ نین
گرٕ بازن ستی ہلی اخلاق چھ عام اخلاقن مقابلہ تاسہ تراسہ زبان ورتاونگ
جُرتھ مندانہ قدم ہیُو باسان ۔ لیُس نہ سائنس ادبس منز امہ بڑو شہٹھ
گُنی اوس ۔ امہِ پتہ یمہ تہ طربیہ سانو شوقین تہ زیرک ادبو تخلیق کٔری
یمہ اُسی دراصل یمی عملہ ہُندا اکھ حصہ یمیک تعلق یورپی تھیٹرس تقلید
کرنس ستی اوس ۔ امہ کامہ ہُندا ابتدائی مواد اوس گوڈ طالب اوف
تہ مرزا ملکم خان تہ پتہ یوسف اعتصام الملک ہندس سادہ نثرس
منز تیار سپُد مُت [مرزا عبدالرحیم پسر ابوطالب نجار تبریزی ین کر
"غالب اوف" ناوِ کُتِہ وُہمہ صدی ہُندس بہلہ پایہ ادیب ہندِ حیثیتہ پننہ نو

مولِہ لبو تخلیقاتو ستۍ فارسی اَدبچ بُتھ شوٗبہ تیتھ خدٗمت ۔ اَمی ہندِ لو کارنامو منٛز

چھ "احمدیا سفینۂ طالبی" "سیاست طالبی" "تحفۂ سپھری" بیتر مشہور۔ پرنس

مرزا ملکم خان ناظم الملک ہندِ سلیس نثر لیکھنُک اسلوب سپُد اکھ رُت

آغاز ثابت ۔ یہ زاو ۱۲۴۹ ھ لیس منٛز جلفا جایہ تہٕ ستہٕ سنتھہ ووٚہر مود سوسٹزرلینڈ۔

"رسالۂ مبدئے ترقی" تہٕ "شیخ ووزیر" چھ اَمی سندی زٕرنی کارنامہٕ۔

یوسف اعتصام الملک چھُ جدید شاعرن ہٕنز ادبین منٛز

شامِل ۔ یہ زاو ۱۲۵۳ شمسی لیس اندر تبریز تہٕ ۱۳۱۶ ھس منٛز مود طہرانہٕ۔ اَمی

ہندی یادگار چھ "مجلۂ بہار (دوروزہ)" "تیرہ بختان" (وِکٹر ہیوگو سندی

حالات) "خدعہ وعشق" (شیلر ہندی حالات) تہٕ "سیاحت نامہ فیثاغورث"]

کینٛژ و لوکٹیو ڈرامہٕ ہو منٛز چھ اَکس ادیب رضا کمال شہرزاد سندی ڈرامہ

یُس یورپی ادبس منٛز وسیع واقفیت تھاوَن والین فارسی ادبین ہُند

اَکھ نمائندٕ ادیب چھُ۔ [رضا۔ کمال شہرزاد چھُ مشہور ڈرامہ نگار تہٕ ترجمہٕ کار

یُس ۱۲۷۷ شمسی لیس منٛز طہرانہٕ زاو۔

اَمِہندِ لو کارنامو منٛز چھ "پریچہر وپریزاد" "زردُشت" "گلہاے حرم" "عروس

سامانیاں" تہٕ "مجسمۂ مرمر" تہٕ قابلِ ذکر ۔ اَمی ہندی ڈرامہ

"عزیزہ وعزیزہ" "زردشت" تہٕ "خسرو شیرین" آے تہرانس اندر سٹیج کرنہٕ۔

تھاوِنی لایق۔ [گوڈنیک فنکار یمو یورپچ تقلید کرِتھ "تعزیہ نگاری مقابلہ ڈرامہ لیکھی سہ اوس آذربائیجانک ڈرامہ نگار فتح علی اخوندزادہ۔ تمی چھ ۱۶۲۶ء تفلیسہ شہرس اندر یمہ ڈرامہ ترتیب دِتی مِتی۔ ۱۔ ملا ابراہیم خلیل کیمیاگر ۲۔ موسیو ژوردان (حکیم نباتات) ۳۔ دزد خرس افگن ۴۔ وزیر خان لنکران ۵۔ مرد خسیس ۶۔ وکلامی مرافعہ ۷۔ یوسف شاہ سراج۔ یمہ ڈرامہ کھری پتہ مرزا جعفر قراچہ داغی ین ۱۲۸۸ھ یس منز فارسی زبانی منز تہ کینہہ کال پتہ کور ون امیک اکھ حصہ "تماشہ خانہ بزبان فارسی"، "تمثیلات" ناوچہ کتابہ اندر شائع] درویش مستعلی شاہ منز جودوگری تہ خان لنکران ہندی پتہ ننین گرٕ باژن ستہ ہلی اخلاق چھ عام اخلاقن مقابلہ تاسہ تراسہ زبان ورتاونک جُرتھ منداںٕ قدم ہیُو باسان۔ یُس نہ سائنس ادبس منز امہ برٛونٹھہ گُنی اوس۔ امہ پتہ یمہ تہ طربیہ سانہ شوقین تہ زیرک ادیبو تخلیق کرٕی یمہ اُسی دراصل تمی عملہ ہندا اکھ حصہ یمیک تعلق یورپی تھیٹرس تقلید کرنس ستہ اوس۔ امہ کامہ ہندا ابتدائی مواد اوس گوڈٕ طالب اوف تہ مرزا ملکم خان تہ پتہ یوسف اعتصام الملک ہندِس سادہ نثرس منز تیار سپُد مُت [مرزا عبدالرحیم پسر ابوطالب نجار تبریزی ین کر "غالب اوف" ناوِ کنہ وُہمہ صدی ہندِس بہلہ پایہ ادیب ہندِ حیثیتہ پتہ نو

مولہ لبو تخلیقالُو ستی فارسی اَدبچ یُتھ شوٗبہ تیتھ خدمت ۔ اُمی ہندلو کارناموٗ منز
چھ "احمد یا سفینۂ طالبی" "سیاست طالبی" "نخبۂ سپہری" بیتر مشہور ۔ پرنس
مرزا ملکم خان ناظم الملک ہندِ سلیس نثر لیکھنک اسلوب سپُد اکھ رُت
آغاز ثابت ۔ یہ زاو ۱۲۴۹ھ لیس منز جلفا جایہ تہٕ ستھ ستھ وُہر مود سوئٹزرلینڈ
"رسالۂ مبدۂ ترقی" تہٕ "شیخ ووزیر" چھ اُمی سندی زٕرٕنی کارنامہٕ ۔
یوسف اعتصام الملک چھُ جدید شاعرن تہٕ ادیبن منز
شامل ۔ یہ زاو ۱۲۵۳ شمسی لیس اندر تبریزہ تہٕ ۱۳۱۶ ہس منز مود طہرانہٕ ۔ اُمی
ہندی یادگار چھ "مجلہ بہار (دوروزہ)" "تیرہ بختان" (وِکٹر ہیوگو سندی
حالات) "خدعہ وعشق" (شیلر ہندی حالات) تہٕ "سیاحت نامہ فیثاغورث"]
کینژ ولو کٹیو ڈرامہٕ ہو منز چھ اَکس ادیب رضا کمال شہرزاد سندی ڈرامہ
یُس یورپی ادبس منز وسیع واقفیت کھاوٕن والین فارسی ادیبن ہُند
اکھ نمائندٕ ادیب چھُ ۔ [رضا ۔ کمال شہرزاد چھُ مشہور ڈرامہ نگار تہٕ ترجمہ کار
یُس ۱۲۷۷ شمسی لیس منز طہرانہٕ زاو ۔
اُمی ہندلو کارناموٗ منز چھ "پریچہر وپریزاد" "زرتُشت" "گلہاے حرم" "عروس
سامانیاں" تہٕ "مجسمۂ مرمر" تہٕ قابلِ ذکر ۔ اُمی سندی ڈرامہ
"عزیزہ وعزیزہ" "زردشت" تہٕ "خسرو شیرین" آے تہرانس اندر سٹیج کرنہٕ ۔

[اَتہٕ چھُ مصنفن مرحوم حسن مقدّم مُشرو وُمُت۔ یہ زاو ۱۸۹۸ء یس منز طہرانہٕ
تہٕ ۱۹۲۵ء یَس دوران مُود "سوئٹزرلینڈکس 'لہ زن' شہرکس ہٕنڈس ٹی۔ بی
سینی ٹورِیمَس منز۔ اُمی دِتی پننہٕ وأنسہٕ ہندین پٔتمین شین ؤری ین سیٹھاہ
ٹھۄدی تہٕ قأبلِ قدر کارنامہٕ انجام۔ یمَو منزٕ ہیرِ ؤسے کھوٚتہٕ مشہور ڈرامہٕ "ایرانی
بازی" تہٕ "جعفر خان از فرنگ آمدہ" چھ]

اُمہٕ قسیچ طنزٕ ہرٕ ژ بنیاد یتھ ساٗنس ادبس منز فکری
لحاظہٕ تہٕ کأفی اہمیت چھ سو ہیکوٚ أسی صادق ہدایت سٕنز "افسانۂ آفرینش"
افسانہٕ سومبرنہٕ منزٕ تہٕ وُچھتھ۔ [صادق ہدایت زاو ۱۲۸۱ شمسی منز طہرانہٕ۔
یہ چھُ ایرانہٕ کِس ہُند بوڈ افسانہٕ نگارو منز] اُمی سٕندی مشہور کارنامَو منز چھ
"بوف کور" "حاجی آقا" "سگ ولگرد" "سہ قطرہٕ خون" "پروین دُخترِ
ساسانی" تہٕ "مازیار" زیادٕ مشہور] ہدایتن ورتأو پننہٕ صلاحیت مختصر
افسانہٕ لیکھنس منز جان پأٹھی۔ یمیلہٕ زنہٕ سُہ بنیأدی طور FANTASY
بہٕ تہٕ لکان اوس۔ یہ چھُ سُہ گوڈنیک شخص یمی "سایہٕ روشن" تہٕ "زندہ بگور"
ہوٚلو مشہور تخلیقاتو سٕتی سانین عام اخلاقن تہٕ احساساتن ہُنز اَکھ شُنٛز تصویر
پیش کرٕ۔ اگر أسی امہٕ قسمہٕ کین تخلیقن منز بیٚیہ تہٕ کینہہ چیز برٛاونٛ ژیٖر ہوٚمتہٕ گَگے
جمال زادہ سٕندی موٚختصر افسانہٕ "یکی بود و یکی نبود" تہٕ سعید نفیسی سٕندی لیکھمتہٕ افسانہٕ

سعید نفیسی ٹھد پایک شاعر، ادیب، محقق تہٕ ترجمہٕ کار چھُ ۱۲۷۴ شمسی ئیس منز تہرانس زامُت۔ اُمی چھُ واریاہ ادبی کامہٕ کرمژ۔ یہ چھُ ایرانی لغت ترتیب دِنہٕ واجِنہٕ کمیٹی ہُند اکھ ممبر تہٕ تہران یونیورسٹی منز واریاہن ؤری ین استادُر ودُمُت۔ یورپی ادبُک بیاکھ اثر یُس غار شعوری تہٕ بےٚ شونکی پاٹھۍ سائنس، ادبیاتس پیٹھ پیوو سُہ اوس شارِ طرز تہٕ اُسلوب۔ ابتداہس منز چھُ سانِہن شعری کارنامن منز مولیر (MOLLIER) سندِ کومیڈی ین (COMEDY) ہُند ترجمہٕ لبنہٕ یوان۔ کینژ قلمکار ییمو بڑِ ادبی کارنامہٕ ترتیب دِتۍ تمو چھ اَمہٕ قسمکۍ شارہٕ نقل کرِمتۍ۔ یوزِ کمن ڈرامہٕ ہن ہندی شعر چھ لوٚتی بےٚ مزہٕ تہٕ واریاہ حدس تام غار معیاری۔ تکیاز یم چھ فقط تفریح تہٕ وقت ٹپاونہٕ باپتھ لیکھنہٕ آمتۍ۔ اَمِچ خاص مثال چھ علی اکبر دہخدا سندِن شارن منز نظر گژھان [علی اکبر دہخدا زاو ۱۲۹۷ھ منز۔ واریاہن ؤری ین اَدبی تہٕ سیاسی تحریکن منز حصہٕ نِنہٕ پتہٕ مود ۱۳۳۴ش ئیس منز۔ اُمی سُند سارِوے کھوٚتہٕ بوٚڑ کارنامہٕ چھُ "لغت نامہٕ" یُس کُس ترتیبس تہٕ تحریریس منز

اُمی ہنٛز زندگی ہُند کانٛی حصہٕ گُذریوو] یمہٕ "صوراسرافیل" روزنامس منٛز شائع سپدان رودی۔

یمہٕ پانٛژھِ ترکی شاعر شناسی ییٚن ترکی محاورٕ جمع کٔری۔ دہخدا رودنہٕ تمے آیہٕ فقط فارسی محاورات "امثال وحکم" ناوٕ جمع کران۔ بٔلی کرِ چھُ رُتہٕ عوامس سماجی احساساتَن ہنٛز لوٗر زٕرِش فکرِ تارنہٕ باپتھ یمہٕ نٔن ابتدائی نثر پارن تہٕ شاعری منٛز عوامی زبان ورتاوان۔ امہِ صنفہٕ کین شاعرن ہنٛز جماعژ منٛزیُس سبٕ ییٚن فنی کارنامن پیٹھ تہٕ دَس رَس اوس، سُہ چھُ سید اشرف گیلانی۔ یمہٕ زٕ مقصدیتہٕ کہ حثیتہٕ، ہیکوٗ اُمس فارسی زبانٕ ہُند صابر بک (ترکی شاعر) وٕنتھ۔ اُمی گٔڑی ریحانَن ہندِس ادارس منٛز نیرن والہٕ "گُلِ زرد" ناوی روزنامہ کرِ ذُری یہِ بینہٕ نو با معنے کنایو ستی تہٕ یمہٕ کھورِ عام لُکہٕ زبان ورتاوِتھ زندگی ہندی ساری جان کھوناکارِ گوشہٕ نٔنہٕ تہٕ امہِ زبانہٕ کین اصنافن تہٕ طرزن کٔرن شیر پاژ[یحییٰ ریحان اوس "گُلِ زرد" روزنامُک مدیر۔ پتہٕ ژول ایران ترأوِتھ امریکہ تہٕ تتہٕ کٔرن مستقل سکونت اختیار۔]

یتھےٚ یہِ نظریہ پھٲلیا و میرزا عشقی یُس تہٕ گٔنےٚ یہِ کَل زٕرُتہٕ کریو رپٕتی طرز تہٕ اسلوٗب پأروی حالانکہ سُہ ہیوک نہٕ یُتھ پرٕ ہے تیتھ ہیئت، طرز بیان تہٕ اسلوٗب وٕرتاوُس أنِتھ۔ [میرزا عشقی اوس محمد رضا، سید ابوالقاسم

گُردستانی سُندہ ہنچُوٗ۔ یہ زاو سنہ ۱۸۹۳ء یَس منٛز طہرانہٕ تہٕ ۱۳۰۳ش یَس منٛز مُود گولہِ سِتۍ۔ اگر یہ جذباتی جوان زِندٕ روزِہے یہ کرِہے پنٛنہٕ باذوق شاعری ہٕنٛدی موٗلِلی کارنامہ تخلیق۔ عشقی اوس سہ گوڈنیک شاعر یمۍ نیمایوشیج ہٕندِ بن شعرن ہٕنٛز تقلید کٔرِ کھ "ایدآل پیر مرد دہقان" تہٕ "اَفسانہٕ" تخلیق کٔرۍ۔ یہ نظریہ آمہ آپہ ورتاونہٕ باوجود تہٕ یِمہٕ باقے چیز اُمۍ تخلیق کرِٕ سہ چھُ تِمہ سرشار سونچُک تہٕ جذباتیتُک نمائندٕ یَس شاعری ہُنٛد موضوع ہیکہ بٔنِتھ۔ خاص کر شاعری ہُنٛد نارم یمۍ "افسانہٕ" علاوٕ یوٗرپچہ کلاسکی ادبٕچ ہش آزادی مختلف وزن رلاونہٕ سِتۍ زیرِ نظر تھاوِمٕژ چھےٚ۔ ییٚتہٕ پأٹھۍ اُسی میرزادہ سندِس "کفنِ سیاہ" ہس منٛز اُمۍ ہٕندِ بن سونچن تراین منٛز سہ واتہٕ نیاو ہرِ وُچھان چھِ یِمہٕ بروٗنٛہہ کنہٕ کانٛہہ رشتہٕ تہٕ شبقہ نظریہ چھُنہٕ۔ اُمِس شاعرٕ سٕندیو شعرو منٛز کیٛنہہ واقعات الگ ترأوِتھ ہیکو نہٕ اُسی اکھ کُلکھ "کبوتران مَن" "مُنٛزٲوِکھ یِمہٕ کٔنۍ بہارنہِ طرزٕچ[1] تقلید کرنس مجبور گو۔ اِتھے پأٹھۍ چھِ وفا[2]

---

[1] ملک الشعرا بہار ہٕندِ بن تخلیقن منٛز چھُ "نیما" سُند اثر اَنِدٕ وَنِدٕ نظر گژھان۔

[2] نظام وفا کاشانی ہٕندیو کارنامو منٛز چھِ "فروغ و فرزانہ" تہٕ "پیوندِ دلہا"۔ یہ چھُ جدید دورُک اکھ نامٲوار شاعر۔

فرزاد[۱]، خانلری[۲]، بانو پروین[۳]، ایرج مرزا[۴]، بہروز[۵]، یحییٰ دولت آبادی[۶]، ادیب الملک[۷]

۱ فرزاد زاو ۱۳۸۵ اش لیس منز یُس چھُ ہتو بہلہ پایہ شاعر، ادیب تہٕ محقق منز یمو بیٚنہٕ زبانٕ علاوٕ انگریزی زبانٕ منز تہٕ شعر وٕنی تہٕ تحقیقی مقالہٕ لیکھی۔ یموے منز چھ "وزن رباعی" "ترجمہ غزل ہای حافظ" "مردی کہ فکر کند" تہٕ "موش گربہ" نظمہِ ہُند انگریزی ترجمہٕ۔ شاعری منز چھ اُمی سٕندی مشہور چیز "کوہ تنہائی" "بزم درد" تہٕ "گل غم" چھاپ سپدی متہٕ۔

۲ ڈاکٹر پرویز خانلری زاو ۱۲۹۲ اش لیس منز۔ یہ نامور شاعر، ادیب تہٕ محقق رود تہران یونیورسٹی منز ادبیاتک وۄستاد تہٕ 'سخن' رسالک مدیر۔ اُمی سٕندیو کارنامو منز چھ "تحقیق در عروض فارسی و چگونگی تحول اوزان غزل" تہٕ "روانشاہی" مشہور۔ خانلری سٕندین شعرن منز تہٕ چھُ "نیما" سُند اثر یمیک اعتراف تمہ اَکِس قصیدس منز کوٚرمُت چھُ۔ ے

شعر من لغز اگر بود نہ عجب ۔۔۔ ز آنکہ استاد شعر من نیماست

۳ بانو پروین اعتصامی چھےٚ اکھ غیر معمولی زنانہٕ شاعر۔ یہ سپٕز ۱۲۸۵ اش لیس منز تبریزس اندر زاینہ ۔ ۱۳۲۰ اش لیس منز گیہٕ انتقال۔ اُمی سُند دیوان یتھ منز ۶۵۰۰ شعر چھ آو وۄنِستام وارایہہ لٹہ چھاپنہٕ۔

۴ ایرج میرزا "جلال الملک" زاو ۱۲۶۱ منز تبریز تہٕ ۱۳۰۴ھ لیس منز سپُد فوت۔ یہ اوس خوش مزاج تہٕ روان طبیعت۔ اُمی سٕندی شعر اُسی بناوٹہٕ لِنشہٕ پاک تہٕ سلیس آسان۔

۵ ذبیح اللہ بہروز زاو ۱۳۱۰ھ لیس منز یہ چھُ ہتو ادیبو منز یمو وۄنِستام "جیجک علی شاہ"

باقے حاشیہ صد پیٹھا

بیتر شاعرن ہندی کینہہ تخلیقات محمد تقی بہار "ملک الشعراء" جدید دورک ساروے کھوتہ تھدِ یا یہ شاعر، ادیب تہ محقق زاو ۱۳۰۴ھ یُس منز مشہدس اندر تہ ۱۳۳۰ ش یُس منز گذریو و ۶۵ وری وائنس منز طہرانس اندر۔ یہ رُود یونیورسٹی منز ادبیاتک وہ ستاد۔ اہندی ادبی کارنامہ چھ "سبک شناسی یا تطور نثر فارسی" "منظومۂ کارنامہ" اندرز آذر بد مارسفندان" اکھ منظوم ترجمہ تہ "یادگار زرایران"]
امی آیہ چھُ حیدر علی کمالی سُند اکھ ٹکھ "برادرزادگان من" یُس تہ مرزا جہانگیر سند "وصیت نامہ" کس طرزس پیٹھ لیوکھمُت چھُ (کمالی زاو ۱۲۸۸ھ یُس منز ابرکوہ جایہ تہ ۱۳۲۹ ش یُس منز مود طہرانس اندر۔ اُمی سُند دیوان چھُ "دیوانِ کمالی")
جہانگیر خان سُند "وصیت نامہ" چھُ سہ وتہ ہاوُک یُس دورِ مشروطیت کہ شعر وَرتاوُک سِیُے چھُ دِوان۔

بقیہ حاشیہ ۵ ... "شاہ ایران و بانوی ارمن" تہ "درراہِ مہر" ہوی دلکش ڈرامہ تخلیق کری متی چھ

۶ حاجی مرزا یحییٰ دولت آبادی چھُ جدید طرز ورتاوُن وول سُہ شاعر یُس ۱۳۰۸ ش یُس منز قلہک شمیران جایہ مود۔ امی چھُ "ارمغان یحییٰ" "نہال ادب ایران" "راہنمای انتخاب" "کتاب اُردی بہشت" تہ "حقائق" ہشہِ کتابہ تخلیق کرمژ۔

۷ محمد صادق امیری "ادیب الملک" زاو محرم ۱۲۷۷ھ یُس منز تہ ۱۳۳۶ھ یُس منز مود۔ اُمی سُند اکھ دیوان چھُ دُستیاب۔

فرزاد[1]، خانلری[2]، بانو پروین[3]، ایرج مرزا[4]، بہروز[5]، یحییٰ دولت آبادی[6]، ادیب الملک[7]

[1] فرزاد زاو ۱۳۸۵ اش لیس منز یُس چھُ اکھ بہلہ پایہ شاعر، ادیب تہٕ محقق۔ منز یمو پینہٕ زبانہِ علاوٕ انگریزی زبانہِ منز تہٕ شعر وُنی تہٕ تحقیقی مقالہ لیکھی۔ یموے منز چھ "وزنِ رباعی" "ترجمہ غزل ہای حافظ"، "مردی کہ فکر کند" تہٕ "موش گربہ" نظمہِ ہُند انگریزی ترجمہ۔ شاعری منز چھ اُمی سُندی مشہور چیز "کوہ تنہائی" "بزم درد" تہٕ "گل غم" چھاپ سپدی میتی۔

[2] ڈاکٹر پرویز خانلری زاو ۱۲۹۲ اش لیس منز۔ یہ نا اور شاعر، ادیب تہٕ محقق رود تہران یونیورسٹی منز ادبیاتک وۄستاد تہٕ 'سخن' رسالک مدیر۔ اُمی سُندیو کارنامو منز چھ "تحقیق در عروض فارسی و چگونگی تحول اوزان غزل" تہٕ "روان شناسی" مشہور۔ خانلری سُندین شعرن منز تہٕ چھُ "نیما" سُند اثر یمیک اعتراف تمہٕ اکس قصیدس منز کوٚرمُت چھُ۔

شعر من لغز اگر بود نہ عجب ‌‌ ز آنکہ استاد شعر من نیماست

[3] بانو پروین اعتصامی چھ اکھ غیر معمولی زنانہ شاعرہ۔ یہ سپز ۱۲۸۵ اش لیس منز تبریزس اندر زایہ ۱۳۲۰ اش لیس منز گیہ گالمہ۔ امی سُند دیوان یتھ منز ۶۵۰۰ شعر چھ آو وُنِستام وارایہ لٹہِ چھاپنہٕ۔

[4] ایرج میرزا "جلال الملک" زاو ۱۲۶۱ منز تبریز تہٕ ۱۳۵۴ ھ لیس منز سپُد فوت۔ یہ اوس خوش مزاج تہٕ روان طبیعت۔ اُمی سُندی شعر اُسی بناوٹہِ نِشہٕ پاک تہٕ سلیس آسان۔

[5] ذبیح اللہ بہروز زاو ۱۳۱۰ ھ لیس منز یہ چھُ تمو ادیبو منز یمو وُنِستام "جیجک علی شاہ"

باقی حاشیہ صد پیٹھ

بیتر شاعرن ہندی کینہہ تخلیقات محمد تقی بہار "ملک الشعراء" جدید دورک ساروے
کھوتہٕ تھدِ پایہٕ شاعر ، ادیب تہٕ محقق زاو ۱۳۰۴ھ یس منز مشہد س اندر تہٕ ۱۳۳۰
ش یس منز گذریوو ۶۵ وری وائلنسہٕ منز طہران س اندر - یہ رُود یونیورسٹی منز
ادبیاتک وستاد - اہندی ادبی کارنامہٕ چھ "سبک شناسی یا تطور نثر فارسی"
"منظومہٕ کارنامہ" اندر ز آذر بد مار سفندان " ٹِک منظوم ترجمہٕ تہٕ "یادگار زرایران"]
امی آیہ چھُ حیدر علی کمالی سُند اکھ ٹُکھ "برادر زادگان من " یُس تمہ مرزا
جہانگیر سندِ "وصیت نامہ" کِس طرز س پیٹھ لیکھمُت چھُ (کمالی زاو ۱۲۸۸ھ یس
منز ابرکوہ جایہ تہٕ ۱۳۲۹ ش یس منز مود طہران س اندر - اُمی سُند دیوان چھُ "دیوانِ
کمالی")
جہانگیر خان سُند "وصیت نامہ" چھُ سہ وتہٕ ہاوُک یُس دورِ
مشروطیتہٕ کہِ شعرہٕ ورتاوُک ییٔ چھُ دِوان -

بقیہ حاشیہ ۵ .... "شاہ ایران و بانوی ارمن " تہٕ "در راہ مہر" ہوی دلکش ڈرامہ تخلیق کری متی چھ

۶ حاجی مرزا یحیٰی دولت آبادی چھُ جدید طرز ورتاون وول شاعر یُس ۱۳۰۸ ش یس منز قلہک شمیران
جایہ مود - امی چھُ "ارمغان یحیٰی" "نہالِ ادب ایران" "راہنمای انتخاب" "کتابِ اُردی بہشت"
تہٕ "حقائق" ہشہٕ کتابہٕ تخلیق کرِ متہٕ۔

۷ محمد صادق امیری "ادیب الملک" زاو محرم ۱۲۷۷ھ یس منز تہٕ ۱۳۳۶ھ یس منز مود -
اُمی سُند اکھ دیوان چھُ دُستیاب -

ناتل خانلری سندین شعرن منز بیلہٕ لفظن ہُند سنبر
صفائی تہٕ کلاسکی اندازُک اثر تہٕ پوٚت کل کھوٚر چھہٕ یادٕ کران ۔ تمہٕ وزِ چھہٕ "ستارہ
صبح" ہش دلچسپ تہٕ جساو نظم یُس فرزادٕ سندو ہتو شعرو منز یمہٕ تمہٕ انگریزی یُس
منزٕ ؤنی متہٕ چھہٕ اکثر شارن اندر جدیدیتُک باس دِوان]اشارٕ چھُ فرزادٕ سندین
ہتن شارن کُن یمہٕ (THE MAN WHO THOUGHT) ناولہٕ ٹنس
منز چھاپ سپدی] فارسی نظم لیکھنس منز چھُہٕ سُہ تیوٚتاہ برٕ وٚتھہٕ ٹِکیتھ ہیوٚکمُت
یُوت سُہ پننہٕ افسانہٕ "سیب تُرش" لیکھن وزِ گومُت چھُ ۔ تہٕ یپَتراہ ترقی کرنہٕ
باوجود چھُنہٕ سوٚن شعری ادب زیادٕ جوشہٕ تہٕ جُرءتہٕ سان کلاسکی پابندیہٕ پھُٹراوِتھ
ہیوٚکمُت ۔ یُدوَے بیرونی ادبی نمونن ستہٕ موضوع کِہ لحاظہٕ یمن سیٹھاہ ہشر
چھُ لوٚتہٕ چھنہٕ امہٕ حیثیتہٕ تہٕ اکھ کانہہ پھُر ذاتی ترقی سپزمژ ۔ [یتہٕ چھُ یہ کتھ
یادپاوٕ ذاتی زِ جدید دورُک مشہور شاعر تہٕ ادیب نصراللہ فلسفی یُس اکھ
وقتس منز "تعلیم و تربیت" رسالُک مدیر اوس تمہٕ کوٚر وِکٹر ہیوگو سندِ اکہ
نظمہِ ہُند ترجمہٕ "بیچارگان" ۱۳۰۵ اش یس منز شایع] مگر محمد مقدم سنز
اکھ مختصر تخلیق "رازِ نیم شب" یُس امریکی طرزس منز اکہ قسمچ نثر نما نظم چھہٕ
سہٕ چھا امہٕ لحاظہٕ مُچھر ۔ یہ چھہٕ عام سوچہٕ تہٕ احساساتو لحاظہٕ واریاہ بُلند ۔ [محمد مقدم
زاو ۱۲۸۲ اش یس منز طہرانہٕ ۔ تمہٕ پرٕ امریکہس منز تعلیم تہٕ بنیہٕ کوٚرن ڈاکٹریٹ ۔

یہ اوس یونیورسٹی منز "اوستا" زبانی ہُنداستاد۔ اُمی ہُند نظریہ چھُ زِ ییلہ امہِ زبانہِ
ہُند بیٚین ایرانی زبانن سٟتۍ تعلق چھُ تیلہ پرزِ یہ امی طریقہٕ لیکھنہٕ۔]

اگر سائنس ادبیاتس منز کانٛہہ سو نظم نٔو نیریتھ منزٕ پرٕکھ حیثیتہٕ جدیدیت
ورتاونہٕ ییہِ۔ اَکھ رواج دِنس پَزِ نہٕ عام نٕہج تہٕ احساسات چھِ تبدیلی تام پرٛاوُن۔
مثلن اَکھ ٹُکھ "ای شب" یُھتھ پیٹھ نہٕ فارمہٕ کہِ حیثیتہٕ مٔنٛز پالنس تہٕ کانٛہہ
شکھ چھُ۔ اَکھ چھُ کٔنہِ لبٕہ تقلید کرنہٕ آمٕژ تہٕ ای چھ پانٕی پانے گٔکن ہنٛزن نہجن
تہٕ سوچن ترٲیِن منز جاے پرٛاوِمژ۔ حالانکہ کٲفی حدس تام آسہٕ نہٕ یہ تمن فکرٕ
ترٲمژ۔ کینٛژن تنقیدی میزانن درمیان پزٲسہٕ محمد ضیاء الدین ہنٛز وودی ہُند
سنجیدہٕ نہٕ دقیق تحریرٕچ سام ہیٚنٛز۔ یمہٕ تنقیدٕ تہٕ تائید سائنس ادبیاتس علمی
حیثیتہٕ جدّت بخشان چھِ یمہٕ چھ پننہٕ مطالعہٕ کس بنیادس صرف کلاسکی تہٕ قدیم
فارسی تہٕ عربی نمونن ہندین قاعدن تحت آسان۔ ضرورت چھُ یمہٕ کتھہٕ ہنٛزٕ زٕ
یم گژھن نوِ نسلہٕ کین ادیبن ہندی احساس تہٕ سوچ قبول کرنٕچ کوشش کرنی۔
اُمی کنہٕ چھ ژوٗرمہٕ صدی تہٕ وُہمہٕ صدی ہندین انسانن ہندی
احساسات تہٕ مقصد پانہٕ وٲنٛز رل گنڈ گمتۍ۔ تکیازِ یُس بُنیادن ہُند ہشر اَکھ
عالمی ادبیاتس سٟتۍ آسُن ضروری چھُ سُہ بیٚیدٕ نہٕ وُنہِ پور۔ تہٕ سماجی تقاضن تحت
چھُ یہ کتھ لازمی زِ پننہٕ لیس اَدبس وۄکھ لوٚدٕنہٕ باپتھ تُلوٲسی بیٚین لنٛشہٕ فایدٕ

تہ تہندی منتخب حصہ پانہٕ ناوو۔ سائنس ذوقس تہٕ احساسس پیٹھ لیُس بیرونی
فنی تبدیلیَن ہُند اثر پیوو تہٕ چھُنہٕ سانین تاثراتن منز پننہِ سوٗ شبیہہ
بارسس اُنہِ مژیو سہ عام خصوصیت تھاوٕن والیو تاثرالگو مطابق آسہِ ہے۔
یُتھے اُسہِ کُنہ چیز لیتہٕ امہِ کنہِ متأثر چھ گژھان زامہ تاثر ستی چھ کینہہ نوکھ
سانین نظرن منز وۄتلان سائنس ذہنس منز چھ امی مطابق ایحساسات
تہٕ زنگ لبان۔ مثلن ییلہٕ سانین کنن دۄن قسمن ہنز آواز یوان چھ یمن بیۄن
بیۄن قسمہِ چین صورژن ہندِ اثر کنہِ چھ اُسہِ یمو منز اکھ آواز پسند کران۔
ئلو کرِ کُنہ سانہٕ چھ اسہِ یمن آوازن ستی کمن تام پرانین احساساتن ستی ہشر ہیوٗ
بلسان۔ سانہٕ سوچن تراپہٕ چھ اکھ کُنہٕ وزِ اعتراض تہٕ کران
یُتھ زن اُسہِ امہِ طریقہٕ پنہٕنین احساساتن ہنز کانہہ شبقہ بنیاد ہیکو فراہم
کرِتھ [یمن ہُند تعلق ابتدائی احساساتن ستی آسہِ۔]

یہ نظریہ چھُنہٕ صرف امہِ طبقہٕ کین عالمن فلسفیانہٕ تہٕ بامعنے باسان
ئلو کرِ تھیورٹیک (THEORETIQUE) بنیادس کُن پے لبہٕ کنہِ خارجی
نمونن ہنز ترینہٕ وٗن دوان [تھیورٹیک سوچ گوٚو یمہٕ ستی انسان تمن
فنن پیٹھ دسرس لبان چھ یمہٕ خارجی دُنیہکہِ طرفہٕ آسن اُمس پیٹھ اثر
تراوان] یمہٕ کنہِ انسانی سوچس پیٹھ انسانہٕ سُند دخل تہٕ اثر روزان چھ۔

[امہِ بنیادکہ تقاضہِ موجوب چھُنہِ انسان صرف پننہِ فطرتہٕ لِنٛشہِ موادے لوت حاصل کرٕتھ ورتاوان بلکہ یہ کینٛشہ ہاہ ماحولہٕ لِنٛشہِ حاصل سپدلس سُہ چھُ پننہِ مزاجہٕ تہٕ استعدادہٕ مطابق ورتاوان]۔ امہِ موجوب پٮ۪ہٕ یمن خارجی حالاتن ہُندسہ اثر کرن وول عمل نظرتل تھاوُن یتھ یمن فنکارن ہندین احساسن ستہِ ہشر آسہ یا یتھ یمہِ ردآسن کران۔

یتھ کنھ ہیکو نہ انکار کرٕتھ زِ فن کار چھ پننین سوچن ترایہ ورتاوس آنان۔ تہٕ امہِ ذرٕی یہ چھُ اہندین فنی کارنامن منز اہندٕ دِلی کیفیتک اظہار سپدان۔ یتھ پاٹھۍ شوتا روستاولی "مرد در پوست بشر" تخلیق کرن وزِ پننس تخلیقی کردارس کُن ونان چھُ "شاعرس پٮ۪ہٕ پننُن شاعرانہ فن تہٕ ذوق پننہ لولٕ آلہ وُن"، پتہٕ ہے کنھا چھُ فلوبرٹ ونان "انسانس پٮ۪ہٕ کاتھہ تہٕ چیز لیکھنہٕ برد وُتھہ پننہ با یتھ کینٛشہ ہاہ لیکھُن۔ [فرانسہ کس ناول نگار FLAUBERT ہندی مشہور شہکار چھ "مادام بوداری" تہٕ "سالامبور"] فرانسک مشہور شاعر تہٕ ڈرامہ نگار روستان چھُ "سیرانو دو برزراک" ناوٕکس تخلیقی کارنامس منز یہُے نظریہ ورتٕھ ناوان۔ لیرک (LYRIC) چھُ انسانہٕ ہندین یمن جذباتن ہُند سارِوے کھوہ زیادٕ حِس وٕد تلاوُن وول فن۔ یمہٕ کھدٕ درجہ کین احساساتن ستہِ تعلق تھاوان چھ یمہٕ جمالیاتی خاہشہ

ہُندیِن صوفیانہٕ قسمہٕ کین سارِوے کھوٚتہٕ روٗمانی شعرن منز ٲنزراوان تہٕ زندگی ستہٕ پننُن تعلق اندوانتہٕ ناوان چھ۔ امہٕ کنہٕ اگر واگنر پننہٕ اوپیرا "ہلندی پرواز کُننده"، یِچ بنیاد ناوِ منز ییتھ دوستن ہنز زلو لوٗزتھ کینہہ حاصل کران چھُ۔ [DER FLIEGUDE HOLLANDER چھُ واگنر سُند گوڈنیک روٗمانی اوپیرا یتھ مُتلق اُمی لنڈن گژھ وُن سمندری جہازس منز پننہٕ ہنن ہم سفرن نِشہٕ لوٗز۔ اَتھ منز چھُ یہٕ اکس لتس بدقسمت النسانس مُتلق باوتھ کران یُس پاک تہٕ مقدس جایِن ہنز بے حُرمتی کرنہٕ موجوب ابدی لعنتس منز وٚلنہٕ یِتھ واریاہن وٚرین سمندرس منز حالہٕ حاٰران پھیران رُود]۔ یہ سورُوے حاٰصِل کرُنک وجہ چھُنہٕ فقط سہ دِ سیوٚداثر سپدُنس یا کُنوٚ لوٗزنس تامے محدُوٗد بلکہٕ گژھن فن کارِ پنُدی احساسات تہٕ اَتھ قبول کرِنی۔ یہ کتھ چھُ بڑوٚنیے وٚننہٕ آمژ زِ کاٰنہہ تہٕ فنکار چھُنہٕ سہٕ یُس تہٕ پننہٕ تخلیقی موضوع یا یتھ پننہٕ سوچُن ترایہ مطاٰبق تزاٰر یا انتخاب کرِ۔ یمہٕ فن کار تہٕ پننہٕ تخلیقہٕ باپتھ موضوٗع کہ حیثیتہٕ لوٚی فارم تہٕ اسلوٗب یُدس اَنان چھ یا امہٕ کنہٕ وُرتاوس منز بے دِلی کاٰم ہوان چھ، رٲتہٕ چھ ہمیشہ پزاٰہِن احساساتن تہٕ اسلوٗبن آویزٕ (محکوم) روزان۔ یتھ کنہٕ ڈانٹے پننہٕ مذہبی میلانات آخرس (DIVINE COMEDY) اندر ورتاوان چھُ یا جان ملٹن یُدوٚے اِنگلستانہٕ کہ جدید اقتصاٰدی دوٗرُک پاٰداوار اوس تو تہٕ ہیوٚک نہٕ سُہ

PARADISE LOST داستانس منز شیطانس مذہبی نقطۂ نظرس تحت پیش کرنہٕ یِنہٕ،
الگ روٗزِتھ [حالانکہ نوٚییٚ اَتھ امہِ وِزِ بدل ونہٕ تقاضو موجوب مذہبہٕ یِنہٕ دوٗر گاشہٕ]
مشہور ہینڈل ناوی جرمن موسیقارن (G.F. HAENDEL) کرٕ "اسرائیل دَر مصر" تہٕ
"سرود ہائے مذہبی" تخلیق کرن وِزِ کہی تام کہی تام مذہبی انگلہ تمہ ساتہٕ ڈیکہ یلہ جدید انگلستانچہ زندگی
منز مذہب اکھ بے پھل کُل بنیامت اوس فنکارن ہُنٛد اکھ اکس ستی ہشر تھاوُن اوسا ممکن
یتھ زن اکھ مسلمہ طرز تہٕ اکھ اسلوب باگرٕ گژھہ ہے ییس تہندس ذوقس تہٕ سوچن ترایہٕ قابلِ قبول آسہ ہے۔
سام ہینہٕ یلہ چھِ ننان زِ کانہہ تہٕ یہہ اوٚنمت احساس یا خیال چھُنہٕ انفرادی تہٕ
ذاتی وجود تھاوان۔ بلکہ اتھ چھِ اکھ اجتماعی رنگ تہٕ آسان۔ یعنے اتھ چھُنہٕ وقتہٕ کین تاریخی
حالاتن ستی تہٕ وٲٹھ آسان دوٚیمہِ لفظن منز ہیکوا ہی یہ ووٚنتھ زِ انسانہٕ سنٛزن سوچن ترائن یانہٕ
واتی تعلق آسہٕ یلہ چھِ ننان زِ واریاہ انسان چھا اتھ سوچس حصہٕ دار آسان۔ یمہ ضروریات
انسانہٕ سندس فطرتس ستی زاین چھِ لبان تمن چھِ تھین فطری عادتن ستی ہشر آسان یمہ تکن
ہُندس اکس طبقس منز وجود لبان چھِ۔ یتھ پاٹھی چھِ ہشر یہ صورت پانہٕ واتی زل گژھان اتھی
ستی ستی چھِ یوٚن یوٚن انسان ہنز سوچن ترایہٕ اکھ عجیب صورت تھاہ لبان اتھ کُنی بارس ینہٕ
وول نتیجہ مدِ نظر تھاوِتھ یہ ہشر سمجھنہٕ باپتھ بہوان چھُ۔ یوٚن یوٚن طبقہ کین
فنکارن ہنز پرکھا ہی کرِتھ تہندس سوچن ہندس ترسیلس سام ہینی ییس تمہ
سماجی فرضن تہٕ حقوقن پیٹھ یہ وُچھنہٕ پیتہٕ تھاوان چھِ زِ تمو کمہ چیز کرٕی پسند
تہٕ کمہ کرِ کھ رد۔ مثلن یتھ زمانس منز فرانسس منز درمیانی یعنے بورژوائی

ہُندِ یَن صوفیانہٕ قسمہٕ کِین سارِ وے کھوٚتہٕ روٗمانی شعرن منٛز تٔرزاوان تہٕ زندگی
سِتیٚ پَنُن تعلق اندوانۍ ناوان چھِ۔ امہٕ کِنۍ اگر واگنر پَنٕنۍ اوپیرا "ہلندی پرواز
کُننده"، ہچہ بنیادناوِ منٛزہ ہیتھ دوستن ہِنٛز نِو بوٗزنہٕ کینٛہہ حاصل کران چھُ۔ [
FLIEGUDE HOLLANDER DER چھُ واگنر سٕند گوڈنیک روٗمانی اوپیرا یتھ
مُتلق اٚمی لندن گژھ وُن سمندری جہازس منٛز پننیٚن ہم سفرن نِشہِ بوٗز۔
اَتھ منٛز چھُ یہ اَکس لتس بدقسمت انسانس مُتلق باوتھ کران یُس پاک تہٕ
مقدس جاین ہِنٛز بے حُرمتی کرنہٕ موجوب ابدی لعنتس منٛز وَلنہٕ یتھ
واریاہن وٕری یَن سمندرس منٛز حالہِ حاٚران پھیران رُود]۔ یہ سورُوے
حاصل کرُنک وجہ چھُنہٕ فقط سِہدِ سیوٗد اثر سپدنس یا کنٛہ بوزنس تام
محدوٗد بلکہ گژھن فن کارِ سِندی احساسات تہٕ اَتھ قبول کرِنۍ۔ یہ کتھ چھُ
بروٚنہہ کُنہٕ آہرزِ کاہنہٕ تہٕ فنکار چھُنہٕ سُہ یُس تہٕ پننہٕ تخلیقی موضوع یا یتھ
پننہٕ سوچن ترایہ مطابق تژاٚریا انتخاب کرِ۔ یمہِ فن کار نہٕ پننہِ تخلیقہٕ با یتھ
موضوٗع کہ حیثیتہٕ لوٗی فارم تہٕ اسلوٗب یَدس اَنان چھِ یا امہٕ کِس وُرتاوس منٛز
بے دِلی کاٚم ہوان چھِ رٔتہٕ چھِ ہمیشہ پرٛانین احساساتن تہٕ اسلوٗبَن
آویزٕ (محکوم) روزان۔ یتھہٕ کِنۍ ڈانٹے پَننۍ مذہبی میلانات آخرس
(DIVINE COMEDY) اندر ورتاوان چھُ یا جان ملٹن یُدوٗے
اِنگلستانہٕ کہ جدید اقتصادی دورُک پاٚداوار اوس تو تہٕ ہیوٗک نہٕ سُہ

PARADISE LOST داستانس منز شیطانس مذہبی نقطۂ نظرس تحت پیش کرنہٕ یِنہٕ الگ رٔوزِتھ [حالانکہِ نوٚیِٔ اَتھ امہٕ وِزِ بدل وٕنہٕ تقاضو موجوب مذہبہٕ لِنہٕ دوٗر گاٹھ] مشہور ہینڈل ناوٕ جرمن موسیقارن (G.F. HAENDEL) کرٕ اسرائیل دَر مصر " تہٕ "سرودہائے مذہبی" تخلیق کرن وِزِ کھٕ تمام کُھی تمام مذہبی انگلہٕ تمہٕ ساتہٕ ڈیپہٕ یلہٕ جدید انگلستانہٕ چہٕ زندگی منز مذہب اکہ بے پھل کُل بنیامت اوس فنکارن ہٕنزا اکھ اکس سیتی ہٕشر تھاوٕن اوسا ممکن پیٹھ زن اکھ مسلمہٕ طرز تہٕ اکھ اسلوب پانہٕ گڑھ ہے لیکن تہندِس ذوقس تہٕ سوٚچن ترایہٕ قابل قبول آسہٕ سام ہینہٕ تلہٕ چھہ نِنان ز کانہہ تہٕ یہٕ اوٚ نمت احساس یا خیال چھینہٕ انفرادی تہٕ ذاتی وجود تھاوان۔ بلکہِ اَتھ چھہ اکھ اجتماعی رنگ تہٕ آسان۔ یعنے اتھ چھہ ہینہٕ وقتہٕ کین تاریخی حالاتن ستی تہٕ وٕتھ آسان دوٚیمن لفظن منز پکو اَتھ یہ وٕتھ زِ انسانہٕ ہنزن سوچن تراین پانہٕ واٚنی تعلق آسہٕ تلہٕ چھہ ننان زِ وارِ یاہ انسان چھہ اَتھ سوچِس حصہٕ دار آسان۔ یمہٕ ضروریات انسانہٕ ہندِس فطرتس ستی زاین چھہ لبان تمن چھہ تھین فطری عادتن ستی ہٕشر آسان یمہٕ لگن ہندِس اکس طبقس منز وجود لبان چھہ۔ یتھ پاٹھی چھہ ہٕشر یہ صورت پانہٕ واٚنی زل گژھان اتھی ستی چھہ یوٚن یوٚن انسانن ہنز سوچن ترایہٕ اکھ عجیب صورت تھاو لبان اتھ کنہِ بارس یتہٕ وول نتیجہ مدِ نظر تھاوٕتھ یہ ہٕشر سمجھنہٕ با یتھ بوان چھہ۔ یوٚن یوٚن طبقہٕ کین فنکارن ہنز پرکھا ہی کرتھ تہندِس سوچن ہندِس تریلس سام ہینی لیکن تمہ سماجی فرضن تہٕ حقوقن پیٹھ یہ وُچھنہٕ یتہٕ تھاوان چھہ زِ تمو کمہ چیز کرِ پسند تہٕ کمہٕ کرِ کھ رد۔ مثلن یتھ زمانس منز فرانسس منز درمیانی یعنے بورژوائی

طبقہٕ بٔروٗنٛہہ کُن آو۔ اکہِ اندٕ اوس بیوٚن بیوٚن طبقن منٛز نوٚو ٲحساسات بارس
ینک یہ نتیجہ زِ سُہ اوس پننہٕ افسردگی، بے کسی تہٕ النسانہٕ ہشر بنے فاضن کوٗششہ
سینومُت۔ دوٚیمہِ طرفہٕ اُسی تکن ہنٛدی تصوّرات تہٕ خاہشہِ کلیسائی بندگی
ہنٛدِ قاعدٕ لنشہٕ آزاد گمتی تہٕ نوٚین نظریاتن ہنٛدی دریچہ اٚسی وارٕ وارٕ مُژرنہٕ
یوان یمیٚک نتیجہ آخر رومانٹزمہ کِس صوٗرتس منٛز بروٗنٛہہ کُن آو۔ رومانٹزم
اوس النسانہٕ سندین آزاد گمتین خاہشاتن ہُند نوٚت آلو ہیوٚ۔ یہ اوس اکھ
تیٚتھ عنوان یُس تمہِ زمانہٕ کین سوٚچن تراین تہٕ پریشانین عاٚنِ مطابق اوس۔
فرانسٕکین فلسفی ین روسو (J.J. ROUSSEAU) تہٕ سینٹ پیری
(SAINT PIERRE) ہندِس زمانس منٛز آو یہ تیٚتھ کاٗنٛہہ طبقہٕ
بروٗنٛہہ کُن یُس کینہٕ جذبک تہٕ عزمک (اراد ک) پاس دِیہ ہے۔ تکن لنشہ
دور روزُن تہٕ اند کُن بیٚہن اوسہٕ امہٕ ورأے کہیں زِ اکھ طبقس اٚسس
جوش تہٕ جذبہٕ کمی۔ تہٕ اِہنٛز مویوٗسی منٛز اوس تمن اندری دادِ ہُند اثر
یمو اہندین دِلن منٛز مول اٚسی دِتمُت۔ چونکہ فرانسٕک شاعر شاتو
بریانڈ (CHATEAU BRIAND) ہندِس وقتس منٛز ییلہِ اتیکُ
بورژوازی طبقہٕ نوٚن دژاو۔ پیٚنہٕ ہنو حدٕ روٗس خاہشو، مولوٗ سیوٗ تہٕ رتوٚ ٹھ لو
رکنی یمہِ فرانسہٕ کین تکن بجہِ اٚسی یوان اُہنٛد اوٚند پوٚک اوس وۄشو تہٕ

وہدا کھوٚ سئتی بٔرتھ باسان ۔ یہ اُس اَکھ شبٕتہٕ کھتاہ زِ اَمہِ دورٕکۍ لوازمات ترٲوِہن باقٕے فنّی تہٕ اَدبی کارنامن پیٚٹھ اَثر۔ اَمی کِنۍ سپٕد فرانسُک اَدب بیٚیہِ اَکہِ لٹہِ فنوٗ طیتُک شکار۔ یتہٕ شاتوٗ بریان لوٚب روزنُک طرفدار اوس تتہٕ اوس ویٖنی مقابلہٕ آرائی ہُند روادار ۔ یتہٕ موٗسی ٹٔکھس منٛز شاعرٕوٗ کُن رہبری کرٕنۍ ترک کران چھُ ، تتہٕ چھُ "مرگ گرگ" ناوی نظم لیکھن وول بیاکھ شخص اِرادٕ ظاہر کران زِ سُہ دِیہ زندگی ہٕنزن سختین تُن تہٕ تقدیرس برٛونٛہہ کنہِ نوٚمراونٕہ کأر۔ اَمہِ زمانٕہ کین بیوٚن بیوٚن سماجی حالاتن تحت ہیکوٗ اُسی بیوٚن بیوٚن احساسانٔ حبان پانٕھٹھی سام ہیتھ۔

یوٚتامٕ مشینوٚ تہٕ صنعتی اِدارو تیٚزاہ ترقی پراوٕ منٛز اُس تہٕ تتھ طبقس زیادٕ فروج حاصل اوس یمٕتُک سورُے دیان کلیسا (مذہبس) کُن اوس ۔ لامارٹین تہٕ ہیوگو ہٕنزن سوچن ترٲیَن منٛز اُس ٹاکارٕ فرق برٛونٛہہ کُن یوان ۔ یُتھے لامارٹینن نوٚہن سوچن ترٲیَن کُن پٔتن دیان پھیٖر ، سُہ لوٗگ آسمانی تقدیرس ٹانٛہہ ژٹنہِ ۔ ہیُوگو (HUGO) اوس پنٕنہِ "بے نوایان" ناوی داستانُس منٛز اَکس جایہ بوچھہٕ تہٕ تمہٕ کین وجوہاتن تہٕ اَمہِ کِس نتیجس کُن پرٕن والین ہُند دیان پھران۔ سُہ اوس

خدائیس تہٕ اِنسانی وِجدانس درمیان اَکھ تعلق وۄتھہ ناوان۔ پۆز کارخانن

تہٕ مشینن ہنٛدِ پھاٲلاوٕ تہٕ لُوکن ہنٛدِ اقتصادی تقاضہٕ بڑہٕ ہیتہٕ گو رومانٹزم

(ROMANTISM) فرانسہٕ کہِ ادبہٕ منٛز رو خصت۔ اَمہٕ نظریکی کیٛنہہ پَن وأتی

زولا (ZOLA) ہنٛدِس نیچرلزم (NATURALISM) تہٕ ریٚلزم (REALISM)

کِس اَندس تام یُس امہِ کہٕ گوٚ اوس۔ زولا چھُ ہمو ادیبو منٛزیمہٕ زندگی

ہنٛزٕ وکمزوٗریوٚ لِشہ آزادی لبنہٕ باپتھ جوانَن منٛز کأم کرنُک جذبہٕ پھاٲپھلاوان

اُسی۔ خاص کرِتھ چھِ اَمے دورٕکی رومانٹکی احساسات یمہٕ فرانس تہٕ

اِنگلستان کس اَدبس منٛز موجود اُسی۔ یمن متعلق اُسی یہِ وَنتھ ہیکوٚ زِ اَتھ

اندر ورتاونہٕ آمتی احساسات چھِ ساینہٕ اندرونُچ ترجمانی کران۔ غم تہٕ

موٗیوسی پأدٕ کرن وألی فنی تخلیق یمہٕ اِنسانس منٛز اَلتہٕ پأدٕ چھِ کران۔

یمے چھِ تِس زندگی ہنٛزن مشقتن ہُن دِنہٕ باپتھ تہٕ تیار کران۔ اکثر چھِ

محتاجی تہٕ معاشی کمزوری ہنٛدِ وقتہٕ فنہٕ چھِن دِلکشی یَن موٚل تہٕ موثر راوان۔

یہے وَنُن گڑھان چھِ ہمن حسین احساساتن یمکی فن کار پننٛہِ خیالہٕ راش

کُنہٕ خاص طبقس آیتن ہتاوان چھِ۔ اگرچہ سون فن تہٕ سائنی احساسات

کُنہٕ وِزِ ہوٚن بیوٚن تہٕ باسَن، اَما ہمہٕ چھِ زِ کہِ اَکھ اَکس لازم و ملزوم کیٛنہٕ

اَکھ اَکس لِشہ متأثر گڑھان تہٕ پننٛہِ تکمیلہِ باپتھ اَکھ اَکس آویزٕ آسان۔

فن کار چھ یژھان زِ یمہٕ بناوٕہن زندگی ہنٛزٕ نٮ۪ن اورِ زوٗیٚن تہٕ خاہشن
ہندِ گوٗ۔ یوٗز ییٚلہِ یہٕ تھٲندِ دٕسی یہٕ ممکن چھُ سیدان یمہٕ چھ پننہٕ
سوچ تہٕ احساس بدلاونچ کوٗشش کران۔ بڑو تھٕہ اٰسی یمہٕ فن کار
پننہٕ پننہٕ احساسات وٕکھر طریقو وبڑھ ناوٕ مقہ یمن اکھ اکس ستی تعلق
پاؤ کران۔ اکھ دور آو ییٚلہِ اٰمی اوٗسلوبن بدلے رنگ روٗٹ۔ تٔمن
ہندِ وٕنہٕ ییٚلہِ یوٗنانس پننہٕ کمزوری کُن حِس ہیوٗو۔ اٰدٕ آے یوری پیڑ
ہندی لیکھی ہتیٚ المیہ بارسس تہٕ یمو کوٗر فرانسہٕ کین لوٗکن ہنٛزن سوچن
تراین منز اکھ تھوٗد مقام حاصل۔ تہٕ اِتھ پاٹھی سپُد ییٚنہ اکہ لٹہ
جسمٲنی ورزشن فروغ حاصل۔

پہلواٮ۪ن ہنٛدی سڈول جسم اٰسی یونانہٕ کین مصوٗرن اندرٕ انسٲنی
شکلہِ ہنٛز خوبصورتی مشخص کران۔ یوٗز تٔمن چھُنہٕ اتھ مستانہٕ ذوقس پننہٕ
وقتہٕ کین سمٲجی تقاضن ستی واٹھ دِوان۔ اٰمی یمن پہلواٮ۪نن ماچھُ غرض
آسان زِ یمہٕ لگن زیادٕ ولہِ ویر بنِنہٕ موکھ جسمٲنی ورزشہٕ کُن تہٕ انسٲنی
جسمہٕ چہ خوبصورتی ہندس نتیجس منز تراوٕن مصوٗرن فنٕس بڑو تھٕہ کنہٕ
پننی کینہہ شیقہ نمونہٕ۔ ییٚتہٕ رزمیہ خوانی تہٕ قصیدٕ گوئی ہُند مطلبے کیاہ چھُ۔
یُدوٕے تٔمن (TUN) ییٚتس ننٛزس ووتمُت اوس زِ فن کارن ہنٛدی

خدائیس تہٕ اِنسانی وِجدانس درمیان اَکھ تعلق وٕتھٕ ناوان۔ پۄز کارخانن تہٕ مشینن ہِندِ پھالاوٕ تہٕ لُکن ہِنٛدِ اقتصادی تقاضن برٛونٛہہ پٮ۪تہٕ گو رومانٹزم (ROMANTISM) فرانسہٕ کہٕ ادبہٕ منٛز رُخصت۔ اَمہٕ نظریکی کینٛہہ پٮ۪ن وأتی زولا (ZOLA) ہِندِس نیچرلزم (NATURALISM) تہٕ رِیلزم (REALISM) کِس اَندس تام یُس امہِ کہٕ گوٚاوس۔ زولا چھُ ہمٕو ادبہٕ منٛزیمہٕ زندگی ہٕنٛزٕ کمزوٗریوٚ نِشہٕ آزأدی لبنہٕ باپتھ جوانَن منٛز کأم کرنُک جذبہٕ پھأشلاوان أسی۔ خاص کرِتھ چھ اَمے دورٕ کِ رومأنٹکی احساسات یمہٕ فرانس تہٕ اِنگلستان کِس اَدبس منٛز موجود أسی۔ یِمن متعلق أسی یِہ وٕنِتھ ہیکو زِ اَتھ اندر ورتاونہٕ آمٕتی احساسات چھِ سانہِ اندروٗنی ترجمأنی کران۔ غم تہٕ موٗیوٗسی پأدٕ کرَن وألی فنی تخلیق یمہٕ اِنسانس منٛز آلُرٛدٕ پأدٕ چھ کران۔ یِمے چھ تَس زندگی ہٕنٛزن مشقتن ہُنٛدِ دِنہٕ باپتھ تہٕ تیار کران۔ اکثر چھ محتأجی تہٕ معأشی کمزوری ہِنٛدِ وقتہٕ فنہٕ چھن دِلکشی ہٕنٛز معول تہٕ موزراوان۔ یِہَے وَنٛن گژھان چھِ یمن حسین احساساتن یمکی فن کار پنٛنٕزِ خیالہٕ راش کُنہٕ خاص طبقس آیتن ہتھاوان چھِ۔ اگرچہ سون فن تہٕ سأنی احساسات کُنہٕ وِزِ یوٚن بیوٚن تہٕ باسَن، اَمہِ چھِ زِ کہِ اَکھ أکِس لأزم وملزوم کٕنٛز اَکھ أکِس نِشہٕ متأثر گژھان تہٕ پنٛنہٕ تکمیلہِ باپتھ اَکھ أکِس آویزٕ آسان۔

فن کار چھ یرٕھان زِ یمہٕ بناوٕ ہٕن زندگی پنٕہ نٕبن اوری زوٚین تہٕ خاہشن ہندِ گو۔ یوٚز ییٚلہِ نہٕ تہٕندِ دٕسی یہ ممکن چھُ سیدان یمہٕ چھ پنٕنۍ سونچ تہٕ احساس بدلاونچ کوٗشش کران۔ برٕونہہ اٗسی یمہٕ فن کار پنٕنۍ پنٕنۍ احساسات وٗکھ طریقو وٕبرٕھہ ناوٕنہٕ یمن اکھ اٗکس ستی تعلق پاوٕ کران۔ اکھ دور آو ییٚلہِ اٗمی اوٚسلوبٕن بدلے رنگ روٗٹ۔ ٹُٹن سندِ وٕنہٕ ییٚلہِ یوٗنانس پنٕنہ کمزوری کُن حِس ہیوٗو۔ اٗدٕ آے یوری پیدٕ سندی لیکھی میٚتی المیہ بارسس تہٕ یمو کوٗر فرانسہ کِہن لوٗکن ہنٛزن سونچن ترٛاین منٛز اکھ بھوٗد مقام حاصل۔ تہٕ اِتھ پاٹھؠ سیُد بنیہ اکہ لٹہ جسمانی ورزشن فروغ حاصل۔

پہلوانٕن ہنٛدی سڈول جسم اٗسی یونانہٕ کِہن مصوّرن اندر اِنسانی شکلہِ ہنٛز خوبصورتی مشخّص کران۔ یوٚز ٹُٹن چھُنہٕ اتھ مستانہٕ ذوقس پنٕنہ وقتہٕ کِہن سماجی تقاضن ستی واٹھ دِوان۔ اما یمن پہلوانن ماچھُ غرض آسان زِ یمہٕ لگن زیادٕ وٕلہِ ویر بنٕنہٕ موکھ جسمانی ورزشہٕ کُن تہٕ اِنسانی جسمہٕ چہ خوبصورتی ہنٛدِس نتیجس منٛز ترٛاوٕن مصوّرن فنّس برٕونہہ کنہٕ پنٕنۍ کینہہ شیقہ نمونہٕ۔ یتھٕ رزمیہ خوانی تہٕ قصیدٕ گویی ہُنٛد مطلبے کیاہ چھُ۔ یُدوٗے ٹُن (TUN) پیٚتس سٕنٛزس دوتموٗت اوس زِ فن کارن ہنٛدی

احساس کمہٕ کنۍ چھ وۄتلان۔ ییلہِ خاص وقتہٕ کِہن احساسات تہٕ سوچن
ترٲیِن ہُند یہِ ہشر بڑوٗنہہ کُن آو۔ تمہِ ساتہٕ آو خاص اَندس کُن رغبت
آسنہٕ کِنۍ پَتھ کال بینہِ بڑوٗنہہ کُن۔ تمیُک مطلب چھُ زِ گوڈنیک نتیجہ
نیرنہٕ پتہٕ چھُ کانہہ واقہٕ بڑوٗنہہ کُن یوان زِ یمن منز چھُ کیاہ تام ہشر
آسان۔ [یمہٕ چھ نفسیاتکۍ مخصوص اصطلاحات یمہٕ نہٕ زیادٕ سہل لفظن
منز بیان سپدن، لہٰذا چھُ مصنفنہٕ ہندی سے تشریحس پیٹھ قناعت
کرُن] مثلاً کلاسیکی دورچہٕ کینہہ خاص نہج یمہٕ فن کارن منز کلیسا
(مذہب) کِہن اصولن تہٕ قاعدن ہندس جذبس ڈکھ کرنہٕ موکھہ وۄتلان
اُسی۔ چنانچہ اگر اُسی تمہِ دورکی مصوری ہندی اعلیٰ نمونہٕ تہٕ نظر تل
تھاوو اَسہِ باسہِ زِ تمہِ دورُک پرٛتھ کانہہ چیز چھُ مذہبہٕ رنگی استعمال
کرنہٕ آمُت۔ تہٕ مصور چھ کرامات تہٕ جودوگری ہنز کامہ ہاونس منز
آوری۔ مثالے سپین کس مصور موریلو (MURILLO) تہٕ ہالینڈ کس
مصور رامبرن (RAMBRANDT) ہندی کلاسکی رنگہٕ مصوری ہندی
نموٗنہٕ۔ رامبرن ہندیو کارنامو منز چھ کینہہ تصویرہٕ "گردشِ شب"
"اطاقِ کارِ نقاش" تہٕ "شمائلِ زن" تہٕ موریلو ہندیو شہکارو منز
"بچہ ہائے کہ پول ندارند" تہٕ "گدائے کوچولو"۔ یمہٕ اہندین احساساتن

ہُنٛد پوت آلو تھۄنٛز زندگی تام واتہٕ ناوان چھُ ۔ اما اَمہِ پتہٕ ییلہِ یورپس منٛز مذہبُک پیٚلے جاو کم گو پتہٕ عام رُجحان گو تبدیل۔ شخص پرستی ہُنٛد زور گو کم پتہٕ خرقِ عادت ہیوٚتُن ژھوکُن ۔ تکیاز برونٛہہ کُن پیٚنہ وول طبقہٕ یتھ حکومت پتہٕ اختیار حاصل اوس کمہٕ تھوو کلیساہ پتہٕ عیسائیتس ترجیحہٕ کھالنہٕ بدلہٕ یہِ خیال زِ اہندِس تاریخس ، وراثتس پتہٕ قومی یتس سیدے طاقت پتہٕ قوّت حاصل ۔ اَمیُک نتیجہ دراو زِ لوٗکھ گے بدلے لوٗہن لوٗہن ہوِ دہرن منٛز آورِی ۔ اگر اَسی موضوٗع کہٕ حیثیتہٕ امہِ دورٕکین مصوّرن ہنٛز کامہِ کلاسکی دورٕکین نموٗنن سٟتۍ موازنہٕ کرو اَسہِ نیٚنہ زِ مذہبی میلانات کیتھ پاٹھۍ چھ قومی پتہٕ جمالیاتی نظریس مقابلہٕ وارٕ وارٕ ژھوکان ۔ اِتھہٕ پاٹھۍ چھ اَمہِ دورٕکی احساسات بدلے ہتۍ باسان ۔ عموماً چھ یہِ یہِ مطلب پورٕ کران زِ مفاد پرست لوٗکن چھُ نوِ زندگی ہنٛز ضمانت میلان پتہٕ اَتھ چھُ رائیہ گو سپدان ۔ اَمہِ دورٕکین تصویرن ہندی کینہہ نموٗنہٕ چھ نیویل (NEUVILLE) ہندی "آخرین قشنگ ہا" پتہٕ "قبرستانس سن پڑیوا" اَمِس اوس بیٚنہ دورٕ چین خاص نہجن سٟتۍ اکھ خاص لگاو ۔ اَمی کنۍ تُل فرانسکی مصوّر پتہٕ موٗرخ جرارڈن (GERARD) تاریخی کارنامہٕ انجام دِنس دس ۔ فرانسُک بیاکھ اکھ مُصوّر ہورلیس وُرنیٹ (HARACE VERNET) لوٗگ

ابتداء پیٹھے جنگی تصویرِ بناونس کُن۔ تِمِچ مثال اوسہٕ عبدالقادر" چھ۔

قدرتی نظارن ہنز تصویر کشی کرن وٲلِس فرانسہٕ کِس مصوّر لرمیت (LERMITTE) ہندین مشہور کارنامن مقابلہٕ چھُ اَتہٕ کےٚ بیاکھ مُصوّر شیفرٕس پننہِ کامہِ ہُند دُس تلنہٕ پیٹھے جمأ لیا تَس کُن رغبت اوس ثمہٕ کٔرِ پننہِ اکِہ تصویر" زن ہاےٚ سولی لوت" ہِچ نمأیش فرانسس منز۔ بیٚیس مصوّر لوئی ڈیوڈ (LUIS DAVID) ہندلو شاہکارٕ و منز اوس "مرگِ مارات" پننہٕ دورٕک ہن سوچن ترأین ہنز لِشا ندہی کران فرانسس مُورتٕ گرِس جول ڈالو (JOLE DALOU) سُند "مظفرِیتِ جمہور" چھُ یُیتھے اکھ شاہکار مانہٕ یوان۔ یِرتھے ہِیچ آسہٕ اَدب تہٕ موسیقی منز تہٕ لبنہ یوان۔ اَمِیُک ثبوت چھُ بریلیوز (BERLIOUZ) شوبرٹ (SCHEOBERT) تہٕ لسٹ (LISSET) بیتر موسیقی دانن ہندین شاہکارن سام ہینہٕ ستی فراہم سپدان۔ واگنر (VAGNOR) اوس یمو منز خاص پأٹھی پنٕنِ موضوٗع پرانو لکہٕ دیپلو تہٕ قومی دأستانو منز ژاران۔ یِتھی چیز چھُ رُوٗسک موسیقارٕ تہٕ شأعر گلینگا (GLINGA) پنٕن اوپیرا "رُوسلان" ترتیب دِنہٕ وِزِ پانس برونٹھ کنہٕ تھاوان۔ یمہٕ سأری چھ جدید قومی ہیٚجن تہٕ اکِہ خاص پتہٕ ہندین احساسن ہُند یِے دوان۔

لاکلے ویلا (LAKALEVELA) ہکو رزمیہ شعر ییھ فن لینڈُک قومی بائتھ وَنہِ یِوان چھُ سُہ بہ ووت یمہِ نے ذہنی تبدیلیئن ہنڈ نمونہِ زِنگو کُنہ وُہمہ صدی ہندس ابتداہس منز مُرتّب سپدنہِ بہ گیوون والہن تام یمہِ اوّتام اَمہِ نظمہِ ہنز کینہہ لنجہ چنگس پیٹھ گیوان آسی۔

اَمریکہِ ہُک نامادار شاعر لانگ فیلو (LONG FELLOW) چھُ یمہِ تبدیلی "ہیاواتا" بہ بیین نظمن منز کُنہ نتہ کُنہ آیہِ ظاہر کران۔ خدچھ یہ زِ اگر آسی اَمہِ دور چہِ مخالف نہجی برونہہ کُن آنو رِتہِ آسن ینہ وَقتہِ کِہن سماجی تقاضن تَحت بُتھ ییہِ والہن احساسا تَن ہندی پاٹھو نتھی دورس ستی تعلُق تھاوان تکیازِ تِمہِ چھ اُکِ سے زمانس بہ اَکی سماجی تقاضہِ کِنز دو تلان مثلن بائرن (BYRON) بہ شیلی (SHELLEY) آسی دو شوَنے روما دورکی شاعر۔ یوز تہندی نظریات آسی بیون بیون۔ بائرن ینیتہِ زندگی ہند روشن پہلو ویژھ ناوان اوس تتہِ اوس تمی سُند ناکام ہم کال شاعر زندگی ہندس تاریک پہلوس دِل دِوان۔ یو سے حال اوس قدیم رومہ کس شاعر جوونال (JUVENAL) سندِن ہزلیہ شعرن بہ روسہ کس شاعر بہ ڈرامہ نویس گوگول (GOGOL) ہندِ مزاحیہ بہ طنزیہ اندازک۔ یُس تمی "ارواحِ مُردہ" تخلیق کرِتھ پیش کوٚر۔ اگر آسی

گوگول ہندِس اَتھ تخلیقس جوڑِناں ہنٛز شاعری سروانٹس ہندِس "ڈان کوئکزاٹ" سوِیفٹ (SWIFT) تہٕ شیلی (SHELLY) ہندین شعرن مطلب سِلسلہٕ وار ترتیب دِمو یمن آسہٕ تمہِ زمانہٕ کین دوٚیمین فن کارن ہندین احساساتن ستیٚ ضروٗر اَکھ واٹھ تہٕ تعلُق۔ اَما کُنہٕ وَقتہٕ چھِ تِتھی احساسات تہٕ ووتلان یِمہٕ فَنہٕ کِس پرٛتھ شعبس منٛز اَکی سے زمانَس منٛز ہِنا بیٚون بیٚون تہِ چھِ آسان۔ اگر اَسی گلینکا (GLINKA) سُند اوپیرا "روسلان ولودمیلا" چیکووفسکی سُند "دریاچہٕ قوہا" کورساکوف ہندی آرکسٹرا ہِوہِن چیزن یِمو یَتہٕ کین تخلیقاتَن کو نٛموٗنہٕ ہندِس اَردائیمس ترانَس تہٕ شوستا ہندِس پانٛژِمس ترانَس ستیٚ موازنہٕ کرو، یہ کتھ نَنہٕ پانے زِ یِمن سونٛچن ترٛاین کتھ منٛز چھِ فرق تہٕ کِتہٕ چھُکھ پانہٕ وٲنِ ہشر۔

یِمے سونٛچن ترٛایہ چھِ اَکِ خاص زمانہٕ کین صِنفن منٛز درجہ بہ درجہ فَرق برٛونٛہہ کُن اَنان۔ فنکی تِمہٕ طرز تہٕ شعبہ یِمہٕ تھدِ پایہٕ احساساتَن ہنٛز ترجمانی کران چھِ ۔تِمہٕ چھِ دَراصل یِمہٕ نے اِبتدائی سونٛچن ترٛاین ہُنٛد نتیجہ آسان۔ تہٕ یہ چھُ اَمہِ کتھ ہُنٛد ثبوٗت زِ احساسات چھِ پرٛتھ قسمہٕ کین خاص صِنفن تہٕ طبقن ہنٛز پاروی کران۔ اَوے یِمہٕ لُوکھ نوٚی فنی نموٗنہٕ

بڑوٗنہہ کُن تراوان چھ یتہٕ چھ اِبتدٲئی سوٗنچن ترایَن تہٕ گوڈٕ براں پتہٕ اہنز
تکمیل تہٕ کران۔ یِمہٕ سوٗنچن ترایہِ چھ پرٛتھ زمانہٕ کِس فَن تہٕ اَدبس اَکھ
تَسلسُل پایہٕ دِ کران۔ اَکھ فن کار یِمہٕ ساپتہٕ یِمو مقررِ قاعدو تہٕ فنی زاوی جارو
ہنبرِ چھُ نیران، سُہ چھُ دراصل پننِس ذہنی رُجحانس تہٕ شخصیتس أندی أندی
پھیران۔ برلیُوز (BERLIOZ) بینِلہٕ "سمفونی" لیکھن وِز مُشکِلس منز ہیتہٕ
آو۔ تَس تہٕ ییِوٚو اَمہٕ وِزِ بائرنس کُن اَتھ دارُن۔ تہٕ بینِلہٕ شوبرٹ (SCHEUBERT)
پننُ مشہور ترانہٕ لیڈٕ (LIDE) ترتیب دِوان اوس تمیٚ کوٗر اَتھ منز
رومانٹک طرز اختیار۔ تکیازِ یِمہٕ دۄنوے أسی تتھ وَقتس منز بینِلہٕ سمأجی
تقاضو فن کارٕن ہندِس جذبس تہٕ احساس پیٹھ رومانٹک رُجحان
آورِتھ أسی۔ دۄنوے فن کار أسی تمہِ طرزِ فکرٕکی نمائندٕ یُس اَمہِ زمانہٕ کین
وۄتایہِ وِنہِن سوٗنچن ترایَن ہِنزٕ تُھج بیوٗن بیوٗن فنی شعبن منز موجود أس۔
مِثالے رُوسک شاعر زوکوفسکی تہٕ أمی گاچھہ ہندی کینٛہہ ادیب۔ یِمہٕ أسی
تمہِ طبقکی نمائندٕ یِمو اَدبس منز رومانٹزم وَرتوو۔ پتہٕ کٔر روسکی اَکی حوصلہٕ مند
تہٕ بہلہِ پایہِ شاعر پُشکِنن اَمِچ تکمیل۔ یتھی فن کار چھ یِمو نوٚو فنی طرزِ فکر
بڑوٗنہہ کُن پننِکی وجوہات بدِ کٔڈی۔ ظاہر چھُ زِ فن کار چھنہٕ پننہٕ ہم کال
تہٕ ہم کارٕن ہندیو فنی کارنامو سِتی چھرا اثر پذیر سپدان بلکہِ چھُ اہندِن

احساساتَن تہٕ میلانانَن پانٕہ وأنی وارِیاہ حدَس تام ہشر تہٕ آسان ییُس
یمن اکھ أکس نکھہ چھُ أنان۔ اَمی کِنۍ چھُ فرانسُک مصوّر جروڈہ (GIRODET)
نۍنہ وانٕہ پنٕنۍ "تدوین آتالا" ناوی تصویر شاتو بریاند (SHATO BRIANDT)
ہنِدِس داستانٕس عانٕہ مطابق تخلیق کران تہٕ فرانٔسہ کے بیاکھ مُصوّر
لیتر (LETTIERE) تہٕ چھ "مرگ ورجینی" ہنٕد تخلیقہ کرٕنۍ وِزِ کینشرن
ہم کال دوستن ہُنٛد طور طرز ورتاوان۔ اِتھے کِنۍ چھُ اِٹلی ہُند مصور سگانتینی
(SAGANTINI) ڈِویژنزم (DIVISIONISM) طرزِچ تقلید کران
تہٕ روسی ناول نگار چیخوف (TCHEKHOV) چھُ سبھٹاہ حدس تام
تورگنوف ہنٛز پأروی کران۔ اَمہِ تلہٕ چھُ ننان زِ فن کار چھِ یکھا أکھ أکِس ہنٛد
فنی صلاحیتہ نِشہ فائض تُلُن عاب زانان۔

یوہ تام ساہنِن (ایرأنی) شأعرن ہُنٛد تعلق چھُ تِہِ تہٕ رُودی أکس
ساسس (۱۰۰۰) وُری بِس تام "خسرو شیرین" "شیرین فرہاد" تہٕ
"لیلیٰ مجنون" کِہن مقررٕ عشقیہ موضوعَن پیٹھ تہٕ لیکھان۔ حد چھُ یہ زِ کینہہ
صاحبِ ذوق ادیب چھِ ییتھ زمانٕس منز تہٕ "لیلیٰ مجنون" دأستان پننہ
فنی تخلیقہ با پتھ انتخاب کران۔

سون (ایرأنی) ذأتی طرزِ فکر چھُ تأریخی تبدیلیَن ہنٛدِ سببہ

بێین قومن ہنٛدٕ ین نظریاتَن ہٕنٛز نزدیکی زان گژھنہٕ کِنہ تیٚو تاہ اَثر پذیر سپُدمُت زِ یمن کیشرن عشقیہ موضوعن ہُنٛد ناو ہینہٕ آو تِمن ہنٛز پاٛردی کرٕنۍ چھینہٕ سانین جدید سماجی تقاضَن ہنٛز کُنہٕ رنگہٕ مطابقت تھاوان۔

اگر فنس تہٕ اَدبَس منٛز وۄتلُن تہٕ بڈُن جاری روزِ نہٕ ساٛنۍ احساسات تہٕ سوٚنچن ترایَن منٛز تبدیلی سپدان روزِ نہٕ تیٚلہ ییہ نہٕ ساٛنس سوٚنچس منٛز تبدیلی تہٕ نہٕ بدلہِ کُنہٕ چیز کُنہ رنگ رِ یھے۔ تبدیلی چھ پرٛتھ حثیتہٕ تہٕ پرٛتھ رنگہٕ سانین لوٚ ین تہٕ لاوہن احساساتَن ہنٛز تبدیلی بَراہ پیوان۔ اَما ساٛنۍ کمہٕ سَنا چھ تِتھی یمہٕ حیاتیاتی BIOLOGICAL خصوصیات نہ تھاوہٕ نہ باوجود سُون وجود برقرار تھاوہٕ نہٕ شوق وُلنشاونہٕ باپتھ ضروری چھ؟

احساساتَن تہٕ میلاناتَن پانٕہ وأنۍ وارِیاہ حدَس تام ہشر تہٕ آسان۔ یُس یمن اکھاکھس نکھہ چھُ انان۔ اَمی کِنۍ چھُ فرانسُک مصوّر جروڈہ (GIRODET) نِنہٕ وانہٕ پننۍ "تدوین آتالا" ناوی تصویر شاتو بریاند (SHATO BRIANDT) ہنٛدِس داستانُس عانہٕ مطابق تخلیق کران تہٕ فرانسہٕ کے بیا کھ مُصوّر لیتیر (LETTIERE) تہٕ چھُ "مرگِ ورجینی" ہنٛدِ تخلیقہٕ کرِنۍ وِزِ کینٛشرن ہم کال دوستن ہنٛد طورِ طرز ورتاوان۔ اِتھے کِنۍ چھُ اِٹلی ہُند مصوّر سگانتینی (SAGANTINI) ڈِویژنزم (DIVISIONISM) طرزِچ تقلید کران تہٕ روسی ناول نِگار چیخوف (TCHEKHOV) چھُ سبھٹاہ حدس تام تورگنوف ہشر پأروی کران۔ اَمہِ تَلہٕ چھُ نَنان زِ فن کار چھِہٕ اکھاکِس ہنٛدِ فنّی صلاحیتہٕ نِشہ فائدٕ تُلُن عاب زانان۔

یوہ تام ساننِ (ایرأنی) شاعرن ہنٛد تعلق چھُ ہِمہٕ تہٕ رُودی اُکس ساسس (۱۰۰۰) وری یس تام "خسرو شیرین" "شیرین فرہاد" تہٕ "لیلیٰ مجنون" کِنہ مقرر عشقیہ موضوعن پیٹھ پیٹھ لیکان۔ حد چھُ یہ زِ کینٛہہ صاحبِ ذوق ادیب چھِ یتھٕ زمانُس منٛز تہٕ "لیلیٰ مجنون" داستان پننہٕ فنّی تخلیقہٕ باپتھ اِنتخاب کران۔

سون (ایرأنی) ذأتی طرزِ فکر چھُ تأریخی تبدیلیٚن ہنٛدِ سببہٕ

بنین قومن ہنٛدٕ ین نظریاتن ہنٛز نزدیکی زان گژھنہٕ کنۍ تیوٗ تاہ اثر پذیر سپُدمُت زِ یمن کیٛشرن عشقیہ موضوعن ہُنٛد ناو ہینہٕ آو تمن ہٕنٛز پاٗردی کرٕنۍ چھیٚنہٕ سانہِن جدید سماجی تقاضن ستۍ کُنہٕ رنگہٕ مطابقت تھاوان۔

اگر فنس تہٕ اَدبس منٛز ووہ تلُن تہٕ بڈُن جاٗری روزِنہٕ ساٗنۍ احساسات تہٕ سوٗنچن تراٗین منٛز تبدیلی سپدان روزِ نہٕ تیٚلہٕ ییہِ نہٕ ساٗنس سوٗنچس منٛز تبدیلی تہٕ نہٕ بدلہٕ کُنہٕ بیٚیہِ رنگ رِیچھے۔ تبدیلی چھِ پرٛتھ حیثیتہٕ تہٕ پرٛتھ رنگہٕ سانہِن نوٚین تہٕ لاوٕن احساساتن ہٕنٛزٕ تبدیلی براہ پوان۔ اَما ساٗنۍ کمہٕ سَنا چھِ تِھی یمہٕ حیاتیاتی BIOLOGICAL خصوصیات نہ تھاونہٕ باوجود سُون وجود برقرار تھاونہٕ تہٕ شوق وُنٛشاونٕ باپتھ ضروری چھِ؟

قاضی پبلیکیشنز کی چند دیگر مطبوعات

۱۔ قاضی حمید۔ حیات تہ شاعری ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۲۔ عرفانِ احمد۔ حیات تہ شاعری مرحوم غلام احمد شاہ کوٹھس پہلگام
______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۳۔ خیاباں (اردو شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۴۔ کانٹے اور پھول (برائے شعبۂ تعلیم بالغان۔ کشمیر یونیورسٹی)
______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۵۔ دیئے سے دیا جلے (برائے شعبۂ تعلیم بالغان۔ کشمیر یونیورسٹی)
______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۶۔ لبھلاو (کشمیری شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۷۔ دشتِ شب (اردو شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۸۔ شفق (کشمیری شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۹۔ زادِ راہ (مجموعۂ حمد، نعت و مناقب ـــ اردو و کشمیری)
______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۱۰۔ وارِی دلت (کشمیری شاعری) ______ قاضی منظور دلنوی

۱۱۔ انتخاب (کشمیری شاعری) ______ قاضی منظور دلنوی

۱۲۔ زہراب (کشمیری شاعری) ______ قاضی منظور دلنوی

Title By: Qazi Bilal

Farhaan Printers Sopore 9906459424

قاضی پبلیکیشنز کی چند دیگر مطبوعات

۱۔ قاضی حمید۔ حیات تہ شاعری ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۲۔ عرفانِ احمد۔ حیات تہ شاعری مرحوم غلام احمد شاہ کوٹھس پہلگام ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۳۔ خیاباں (اردو شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۴۔ کلنٹے اور پھول (برائے شعبہ تعلیم بالغان۔ کشمیر یونیورسٹی) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۵۔ دیئے سے دیا جلے (برائے شعبۂ تعلیم بالغان۔ کشمیر یونیورسٹی) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۶۔ لہلاو (کشمیری شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۷۔ دشتِ شب (اردو شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۸۔ شفق (کشمیری شاعری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۹۔ زادِ راہ (مجموعۂ حمد، نعت و مناقب۔ اردو و کشمیری) ______ قاضی ہلالؔ دلنوی

۱۰۔ واری دلت (کشمیری شاعری) ______ قاضی منظور دلنوی

۱۱۔ انتخاب (کشمیری شاعری) ______ قاضی منظور دلنوی

۱۲۔ زہراب (کشمیری شاعری) ______ قاضی منظور دلنوی

Farhaan Printers Sopore 9906859424